

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三五四號
每份零售港幣伍毫

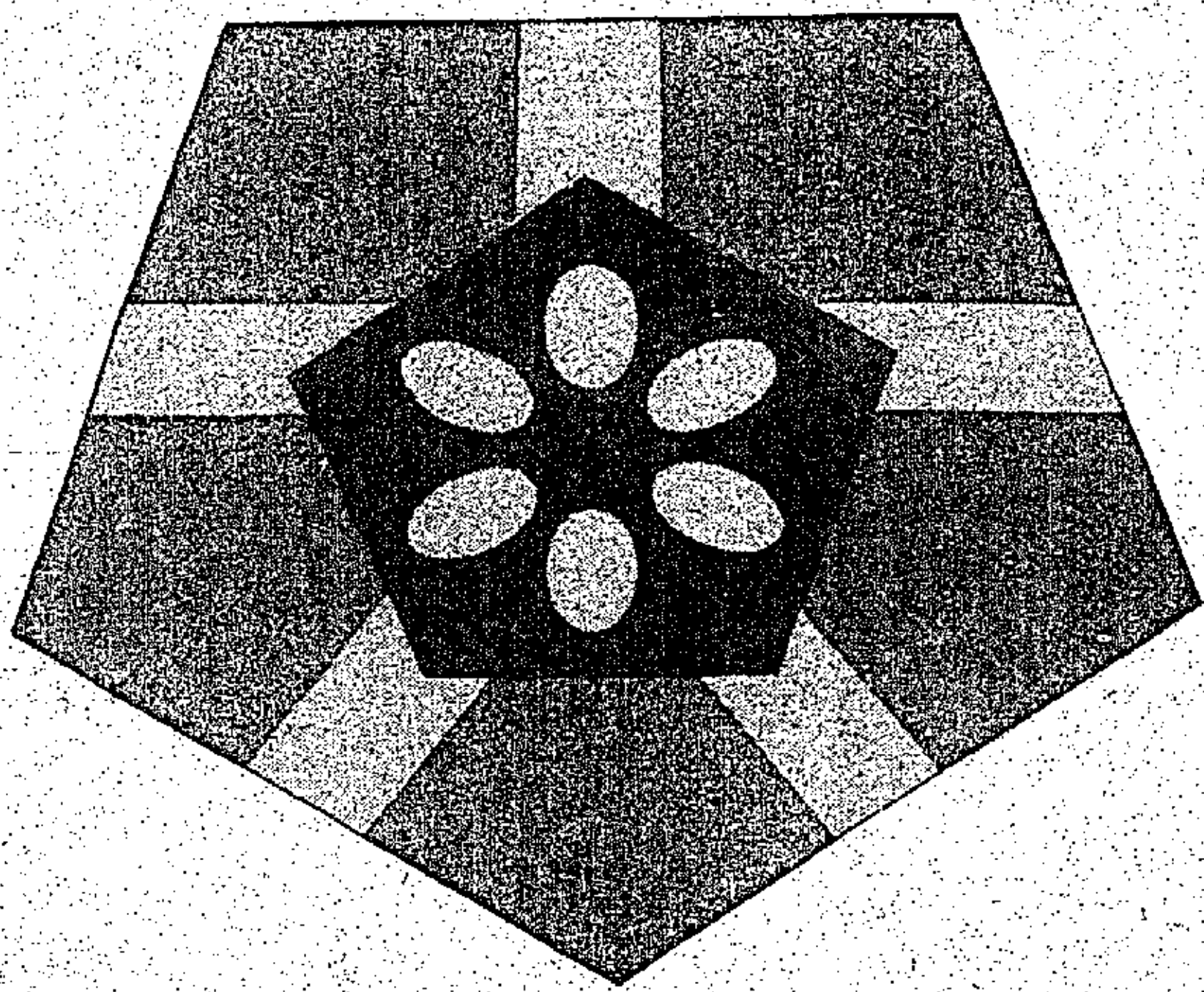
號三〇〇第半台僑警內提記登坊內部級內國民華中

張大五紙出目合

司公限有報日僑華印承及行發

休維岑理司總

說○壹壹道活平荷港香○址地社德
下地銀七九四街海甸角處分區旺
下地號七二畫街東邊角北處事辦公
電話：總社H 49118 中區H 231637
北角H 640693 旺角K 840749
樓三十七九四十三段三路北山中區台銷
設六十六九十九五五話語台



大埔仔發展有限公司

辦事處啓用

開幕誌慶

[illegible][illegible]

陳日新
張人龍
彭文輝
林彥
鄧仕安
郭明松
王德仁
許志
陳科
黃金榮
李均
林偉雄
郭維基
劉錦興
劉錫昌
李鎮佳
鄧紹治
李南
區國彬
張樹培
郭振朝
羅泰祥
廖添材
李祖鴻
王永深
陳廣海
陳柏泉
謝國英
朱鏡倫
宋錫禧
梁潤傑
曾正顯

陳志誠
陳裕祿
劉百洪
唐寶賢
郭少卿
蔡若遇
李沛霖
劉世輝
溫玉偉
鄧玉梅
靳界扶

關德雄
湯鏡泉
鍾漢鴻
周錫葵
陳錦雲
劉永昌
趙達光
王肇明
黃子平
鄧文正
熊曉生
何翰年
何萬森
李金鐘
劉紹祖
劉卓華
伍祖基
張煥昌
蔡國豐
郭光明
郭子陶
衛力申
田聖耀
陳松松
陶國忠
許謙豪
謝景豪
梁樹賢
劉敬恆
傅子雲
鄭子雲
王權棟
彭懷彬
高道泰
楊寶賢
楊廣榮
周瑞棠
蔡桂生
夏國輝
廖健雄
盧應龍
黃志強
陳維烈
邵日
曾正顯

許增益 廖長金 林忠信 朱福聖 陳供生 李樹輝 鄺建鴻 關寶材 溫煥章 陳煥章 張景雄 張維漢 鄧振遠 戴嘉元 孔繁永 何九波 劉成 伍超 黎伯釗 張錦泉 區樹南 蘇志文 林建誠 羅康球 羅華湘 黎文宗 吳樹權 梁光權 陸耀綱 湯慧嫻 高雲翔 葉成清

會海球 方蘭庭 李陶濤 郭何淦 馮偉然 黃榮惠 張錦源 傅子儀 劉觀勝 周浩明 廖漢雄 葉肇輝 翁子文 溫士安 溫石興 溫玉照 溫炳煥 溫煥發 溫容寬 溫振強 溫福如 溫中 溫祥 溫德 溫少 溫士 溫日 溫日 溫日 溫日 溫日 溫日

[illegible]

陳 虞 磊 梁 方 盧 陸 謝 劉 李 邱 張 陳 區 溫 溫 梁 溫 溫 張 溫 傅 鄧 李 李 金 鍾 何 阮 張 彭 劉 楊 溫 溫 張 張 符 符 符 黃 黃 俞

秀

排名不分先後 同敬賀

**ARTRON DESIGN
NORTON CO.
Top Products Limited**

溫樹民 溫樹榮 溫嘉禾 溫嘉偉 溫德強 溫廣權 溫廣強 溫廣壽 溫廣興 溫廣泰 劉柏光 許增輝 李競聰 劉新有 李必達 徐紹宏 傅德學

地址：香港新界清水灣道大埔仔村十六號 電話：三一二九三三二二 三一二九八四二五

向蘇聯顯示決心與實力

中共十萬軍隊 舉行作戰演習

台北軍事當局首次作出評論

【中央社台北廿六日電】台北軍事當局，對於中共在東北舉行的大規模軍事演習，首次作出評論。該當局發言人表示，中共此次演習，係在東北境內進行之軍事演習，其目的在於顯示其軍事力量，並向蘇聯顯示其決心與實力。發言人並稱，中共此次演習，係在東北境內進行之軍事演習，其目的在於顯示其軍事力量，並向蘇聯顯示其決心與實力。

大陸人民苦鬥 保衛黃河堤壩

【中央社訊】黃河下游，因連日大雨，河水暴漲，堤壩險象環生。大陸人民正苦鬥保衛黃河堤壩，以防洪水氾濫。目前，黃河下游各段，均已加強防守，並動員大量民工，日夜搶修堤壩。政府亦已撥款，賑濟受災地區之人民。

英工黨選舉領袖 希利與班恩競爭

【路透社倫敦廿六日電】英工黨今日舉行選舉領袖之投票。希利與班恩二人，均為有力競爭者。希利為現任領袖，班恩則為反對派領袖。投票結果，希利以微弱優勢，繼續留任領袖。班恩則表示，將繼續留在黨內，並為黨之利益而奮鬥。

蘇聯軍隊在西北海 兩次試射核彈

【路透社莫斯科廿六日電】蘇聯軍隊今日在西北海，進行兩次核彈試射。據悉，兩次試射均告成功。蘇聯政府發言人表示，此次試射，旨在顯示蘇聯之核武力量，並向美國顯示其決心與實力。

陳文成並非自殺 他殺的成分居多

【中央社台北廿六日電】關於陳文成之死亡，目前正由警方調查中。據悉，陳文成之死亡，並非自殺，而係他殺。警方已逮捕數名嫌犯，並正對其進行審訊。目前，陳文成之家人，正要求警方，儘快破案，以正視風。

蘇聯飛機飛越東海岸 美戰鬥機攔截

【路透社華盛頓廿六日電】蘇聯飛機今日飛越美國東海岸，並被美國戰鬥機攔截。據悉，蘇聯飛機係在例行飛行中，被美國戰鬥機發現。美國戰鬥機隨即升空，並與蘇聯飛機進行周旋。目前，雙方飛機均安全返航。

列根再減聯邦開支計劃 華爾街反應冷淡

【路透社華盛頓廿六日電】列根總統今日提出減聯邦開支計劃，但華爾街反應冷淡。據悉，華爾街投資者，對列根之減支計劃，反應冷淡。投資者認為，列根之減支計劃，將影響美國之經濟增長。目前，華爾街股市，表現平穩。

應否墮胎引起爭論 美一位女醫被強姦受孕

【路透社華盛頓廿六日電】關於墮胎之爭論，因美一位女醫被強姦受孕而起。據悉，該女醫在被強姦後，曾考慮墮胎。但此舉引起社會之廣泛爭論。目前，該女醫正尋求法律之保護。

華爾街股市 大漲下 預測股市 大漲下

【路透社華盛頓廿六日電】華爾街股市今日大漲，預測股市將繼續大漲。據悉，華爾街股市今日大漲，主要由於投資者對美國經濟之看好。目前，華爾街股市，正處於上升通道中。

北京萬噸貨輪 蓮花城號爆炸

【路透社北京廿六日電】北京萬噸貨輪「蓮花城號」今日發生爆炸。據悉，該貨輪係在渤海灣航行時，發生爆炸。目前，該貨輪已沉沒。船上人員，正被全力營救中。

解決香港前途問題 關於水電問題

【路透社香港廿六日電】關於香港前途問題，目前正由中英兩國政府進行談判。據悉，雙方已就水電問題達成初步協議。目前，談判正處於關鍵階段。

關於交通問題 李文

【路透社香港廿六日電】關於交通問題，李文表示，目前正由港府進行研究。據悉，李文係港府之高級官員。目前，港府正就交通問題，進行全面之研究。

是否面臨經濟危機 港幣匯率

【路透社香港廿六日電】關於港幣匯率問題，目前正由港府進行研究。據悉，港幣匯率近期出現波動，引起社會之關注。目前，港府正就匯率問題，進行研究。

蘇聯軍隊在西北海 兩次試射核彈

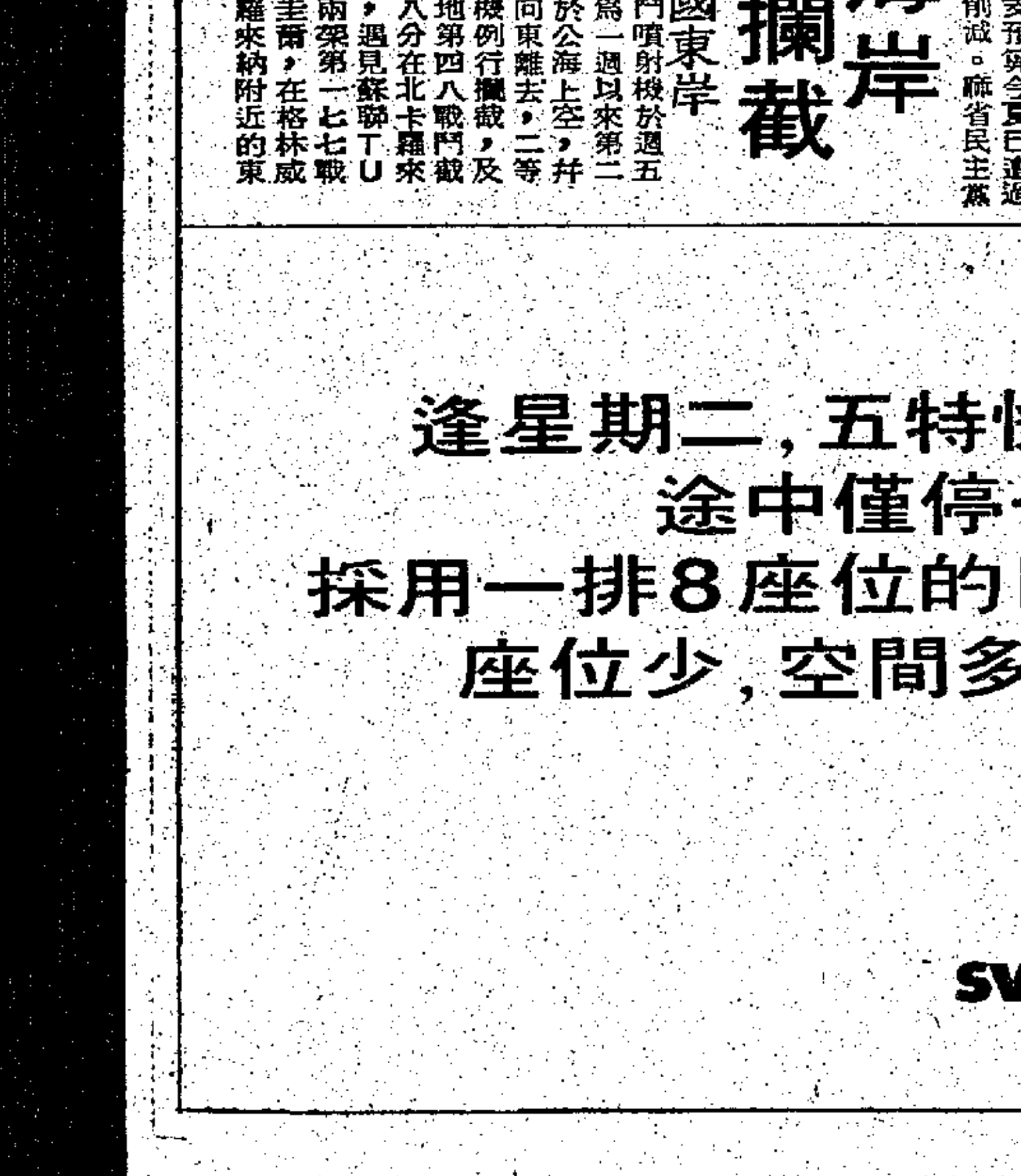
【路透社莫斯科廿六日電】蘇聯軍隊今日在西北海，進行兩次核彈試射。據悉，兩次試射均告成功。蘇聯政府發言人表示，此次試射，旨在顯示蘇聯之核武力量，並向美國顯示其決心與實力。

陳文成並非自殺 他殺的成分居多

【中央社台北廿六日電】關於陳文成之死亡，目前正由警方調查中。據悉，陳文成之死亡，並非自殺，而係他殺。警方已逮捕數名嫌犯，並正對其進行審訊。目前，陳文成之家人，正要求警方，儘快破案，以正視風。

蘇聯飛機飛越東海岸 美戰鬥機攔截

【路透社華盛頓廿六日電】蘇聯飛機今日飛越美國東海岸，並被美國戰鬥機攔截。據悉，蘇聯飛機係在例行飛行中，被美國戰鬥機發現。美國戰鬥機隨即升空，並與蘇聯飛機進行周旋。目前，雙方飛機均安全返航。



越南外交部長阮基石在法國表示

一旦中共威脅結束 越軍就撤離柬埔寨

【法新社巴黎廿六日電】越南外交部長阮基石今日在巴黎表示，越南政府已準備好與中國談判，一旦中共威脅結束，越軍將撤離柬埔寨。

阮基石在巴黎表示，越南政府已準備好與中國談判，一旦中共威脅結束，越軍將撤離柬埔寨。他強調，越南政府一直致力於和平解決邊境問題，並希望通過對話解決爭端。

台北市警局督察

李作堯等被捕

起沉河用槍藥警政值得喝采

【本報訊】台北市警察局督察李作堯等，因涉及一起槍案，於昨日被捕。警方表示，該案涉及槍藥交易，案情重大，值得喝采。

李作堯等被捕後，警方正進一步調查此案。據悉，該案涉及多名涉案人員，警方將全力追緝。

此次行動展示了警方的執法力度，也提醒市民要遠離毒品，維護社會治安。

警方表示，將繼續加強打擊犯罪活動，確保市民的安全。

此次行動得到了市民的廣泛支持，大家對警方的工作表示肯定。

警方呼籲市民提供線索，協助警方破案。

此次行動是警方打擊犯罪的重要成果，將對其他地區產生警示作用。

警方表示，將繼續努力，為市民創造一個安全、和諧的社會環境。

此次行動的成功，離不開廣大市民的支持和配合。

警方將繼續加強與市民的溝通，共同維護社會治安。

此次行動是警方打擊犯罪的重要成果，將對其他地區產生警示作用。

警方表示，將繼續努力，為市民創造一個安全、和諧的社會環境。

聯合國秘書長

不結盟國家推舉

坦桑外長競選

【本報訊】聯合國秘書長一職，目前正由坦桑尼亞外長競選。不結盟國家正積極推舉該候選人，以維護其在聯合國的影響力。

坦桑尼亞外長在競選中表現出色，得到了不結盟國家的廣泛支持。

聯合國秘書長一職的競選過程充滿了競爭和挑戰。

不結盟國家將繼續支持坦桑尼亞外長的競選。

此次競選結果將對聯合國的運作產生重要影響。

聯合國秘書長一職的競選過程展示了國際政治的複雜性。

不結盟國家將繼續關注聯合國秘書長一職的競選進展。

此次競選結果將對聯合國的運作產生重要影響。

聯合國秘書長一職的競選過程展示了國際政治的複雜性。

不結盟國家將繼續關注聯合國秘書長一職的競選進展。

此次競選結果將對聯合國的運作產生重要影響。

聯合國秘書長一職的競選過程展示了國際政治的複雜性。

不結盟國家將繼續關注聯合國秘書長一職的競選進展。

此次競選結果將對聯合國的運作產生重要影響。

聯合國秘書長一職的競選過程展示了國際政治的複雜性。

不結盟國家將繼續關注聯合國秘書長一職的競選進展。

此次競選結果將對聯合國的運作產生重要影響。

中山學術會議

研討三民主義

五人交換六十人

【本報訊】中山學術會議昨日在台北舉行，研討三民主義。與會者包括五位交換生和六十名代表，會議氣氛熱烈。

會議中，與會者就三民主義的理論和實踐展開了深入討論。

此次會議是中山學術交流的重要活動，得到了各界的廣泛關注。

與會者表示，將繼續加強學術交流，推動三民主義的傳播。

此次會議的成功，離不開主辦單位的精心籌備。

與會者將繼續努力，為三民主義的傳播做出貢獻。

此次會議是中山學術交流的重要活動，得到了各界的廣泛關注。

與會者表示，將繼續加強學術交流，推動三民主義的傳播。

此次會議的成功，離不開主辦單位的精心籌備。

與會者將繼續努力，為三民主義的傳播做出貢獻。

此次會議是中山學術交流的重要活動，得到了各界的廣泛關注。

與會者表示，將繼續加強學術交流，推動三民主義的傳播。

此次會議的成功，離不開主辦單位的精心籌備。

台北展出寶石

兩條毒蛇守護

【本報訊】台北展出寶石，吸引了眾多市民參觀。展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽展示了多種珍貴寶石，吸引了眾多市民參觀。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

台北展出寶石

兩條毒蛇守護

【本報訊】台北展出寶石，吸引了眾多市民參觀。展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽展示了多種珍貴寶石，吸引了眾多市民參觀。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

台北展出寶石

兩條毒蛇守護

【本報訊】台北展出寶石，吸引了眾多市民參觀。展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽展示了多種珍貴寶石，吸引了眾多市民參觀。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

展覽現場有兩條毒蛇守護，確保寶石的安全。

此次展覽是台北文化活動的重要組成部分，得到了市民的廣泛支持。

本港新聞

案殺兇廳餐與屍女涌葵 連關有似案兩

據兇徒駕車死者知警道山邊女屍案內情
兇徒駕車死者知警道山邊女屍案內情

[illegible]

監獄署助理督導員

54人完成訓練課程

（港訊）監獄署五十四名助理督導員，修畢一年制基本訓練課程，考試合格，昨日結業證書。

是項由監獄署職員訓練學院主辦的訓練

放貴利收外圍屈蛇
死者牽涉偏門行業
最近似知有殺身禍囑妻討安家
死者女子，偏同
是否極度投機
死後極豪華

另據該認識死者人士指出，近年植並無在十一座村開耕地耕種，經常往來溝渠，並向人表示，有辦法將欲來港生返之非法移民運來本港，由此相信，死者除涉及非法移民外，同時更涉及走私工作，而該名死者姓古，即古順發，現任太古公司碼頭台第五二五至五二七號舖位辦公。

政府發言人指出該辦事處辦理通常，出生及婚姻註冊，並提供有關出生查冊、立出生證明書上加上或更改姓名、申請出生檔及更改通告等手續。



不滿房客招呼友人留宿

包租老翁氣憤難平
不堪一激倒地身亡

[illegible]

製造錶胚工場小火
揭發印刷偽鈔機關

三名男子被拘控還押警方看管

(新華社訊)九龍旺角落山土製麵粉店，日前發生一宗小火警，消防員到場聞聲趕往撲滅時，將該店燒燬，並發覺有三名男子在內偷竊。三名男子被拘捕後，由警方帶回警署看管。

據悉，這三名男子分別為：陳國強、陳國強及陳國強。他們涉嫌在該店內偷竊麵粉，價值約一百元。警方在現場發現了被盜的麵粉袋，並將其作為證物扣留。

目前，這三名男子已被控以「盜取他人財物」罪名，並被押解至警署候審。警方表示，他們將在未來幾天內對此案進行進一步調查。

此外，警方還提醒市民，在購買麵粉時應注意包裝上的生產日期和廠家信息，以免買到劣質產品。如果發現有人非法生產或銷售麵粉，請立即向警方舉報。



適合各行業
超級市場、百貨公司
鐘錶、眼鏡、服裝
珠寶手飾、皮鞋手袋
音响電器、西藥等等

詳情請詢：
東亞紗廠地產部
中環畢打街中建大廈516A
電話：5-236652 5-228605
東亞商場辦事處電話：0-46

三樓全層五萬呎
由置家閣傢俬門市部
及翠園酒樓全部租用
地下、二樓
剩餘部份大小舖位
即可營業歡迎參觀

東亞商場
出租
第一年第二年租金
特價優待

道 鄰近大窩口地鐵站
現代化商場
中央冷氣系統
舖面奉送
鋁框玻璃櫥窗
和通花捲閘

碧麗苑

遠眺鯉魚門風光
欣賞港九詩意夜景
面海向南戶戶單邊
寧靜舒適心曠神怡

官塘功樂道 704 地段
慕光書院隔鄰
☎ 3-429664

每呎 僅售\$ 756起

設備高級齊全
特設廣視窗台
電器暗綫暗掣
浴厨精美磁磚

古銅色鋁質窗
隔熱茶色玻璃
管理完善安全
詳情請閱章程

面積 856 呎起

益新置業有限公司
皇后大道中 33 號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

 **華懋物業有限公司**
香港中環雲咸街22號樂成行十樓
電話：5-258251

怡華置業有限公司
香港雲咸街 10 號新顯利大廈 97 室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

關於代申辦福建入境簽證之通告

為更加方便海外華僑（包括持中國普通護照者及外籍華人）和外國人乘搭「鼓浪嶼」號和「集美」號兩客輪往福建探親、旅行與經商，經福建省人民政府批准，自一九八一年十月一日開始，本公司可代客申請辦理入境簽證手續，辦法簡單，速度快，收費合理。歡迎駕臨本公司客運部接洽或電話查詢。

益豐船務企業有限公司謹啓

香港干諾道西一六七號（灣仔外街口）
僑航大廈九樓
電話：五一四六三二四一至三（三線）

九龍表行
二十九週年紀念
抽獎結果公佈
凡獎券持有人獎券號碼
最後NO.79號即獲中獎

南天書業公司

伍卓琪


香
港
年
鑑

年一八九一
四十三第

寫事大
全港香
新規法
稅港香
要通交
指道街
參用日
須住居
便電郵
指旅商
辭名
一療醫
實校學
總團社
名商工

是一本高水準新格調多采多姿的實用手冊

成書館
號大一一至大〇
一八壹一九四一一五
下樓行銀人華港香街有
七三六一三二一
下地號七二一街華港
三九六〇四六
下樓號七九四街海上
九四七〇四八一
書有局書大



香港 行政 兩局非官守議員辦事處
立法

市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可來信，撥電話或親臨本辦事處申訴，一切申訴，當盡力處理，並可代守秘密

地址：香港遮打道九至二十五號，太古大廈十三樓
(即地下鐵路中環站上面)。

信箱：香港郵政總局信箱572號。

電話：5-264027

投訴有門

投訴有門

本港新聞

港匯股市疲弱 長期展望仍樂觀

證券投資講座·財經人士分析 只屬短期現期不象必過份憂慮 產生總值有增長長期仍看好

【特稿】一位財經界人士認為，港匯股市疲弱，是短期現期的現象，不象必過份憂慮。他認為，產生總值有增長，長期仍看好。他認為，港匯股市疲弱，是短期現期的現象，不象必過份憂慮。他認為，產生總值有增長，長期仍看好。

【特稿】一位財經界人士認為，港匯股市疲弱，是短期現期的現象，不象必過份憂慮。他認為，產生總值有增長，長期仍看好。他認為，港匯股市疲弱，是短期現期的現象，不象必過份憂慮。他認為，產生總值有增長，長期仍看好。

香港一週大事

一九八一年九月二十日至九月二十六日

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報，不另收費，仍售伍毫。

精神病治療趨向研討會專家發表意見 二十萬人患精神病 醫療服務極度不足

【特稿】一位精神病專家在研討會上表示，香港目前有二十萬人患有精神病，但醫療服務極度不足。他認為，精神病治療應趨向於社區化，並加強對病人的關懷和支持。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報，不另收費，仍售伍毫。



精神病治療趨向研討會專家發表意見

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報，不另收費，仍售伍毫。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

【本報訊】昨日，香港各界慶祝中秋佳節，並舉行多項活動。此外，還有多項社會新聞，包括警方破獲多宗盜案，以及多宗交通意外。

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報，不另收費，仍售伍毫。

先慈陸母陳氏太夫人魂 歸天國於昨(廿六)日在香港殯儀館出殯

先嚴鍾公玉興府君 痛於公曆九月二十五日 上午四時三十九分壽終九龍聖德肋撒醫院

孝男 鍾子魁 媳 林少琼 孝女 鍾錦棠 婿 李約翰 孝女 鍾錦容 婿 黃協榮

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡紅磡道十號(近紅磡火車站)

本港新聞

元朗康樂路梯間兇殺案
涉嫌男子落網
控以謀殺罪名明日在裁判署提堂

警方加強聯繫商戶
共同努力撲滅罪行

廿日開校長招待會
全港青年學藝比賽

華僑日報讀者助學金
香港賽馬會助學金

花樣年華好青春
何必吸毒誤前程

益豐船務公司
代辦福建入境簽證

本港各界社團
回國慶祝雙十

石硤尾坊間
宗親會慶祝雙十

洪水橋西區
宗親會慶祝雙十

華僑日報讀者助學金
香港賽馬會助學金

華僑日報讀者助學金
香港賽馬會助學金

華僑日報讀者助學金
香港賽馬會助學金

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大

惠風牌
超靜型冷氣機

鎖匙扣
最有名的宣傳手法

皇帝聖旨展覽
香港首次大型皇帝聖旨

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部

英國摩根氏髮膠髮乳
生髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

香港賽馬會助學金
領取時間：上午十一時至下午一時

本港新聞

兩賊持刀槍劫鴨寮街金行 收舖之前劫匪來犯 金行失金飾二百兩

【本報訊】深水埗鴨寮街一間金行，昨（廿）日晚收舖時，被兩名持刀槍的劫匪闖入，搶走金飾二百兩，價值約二萬餘元。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未破案。

據悉，該金行位於鴨寮街一間樓上，昨晚約八時許，兩名持刀槍的劫匪闖入店內，將店內的金飾搶走。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未破案。

五漢圖斬八青少年 兩名男女當場浴血

【本報訊】昨晚（廿）晚，在深水埗區發生一起慘劇，一名男子持刀斬傷八名青少年，兩名男女當場受傷，傷勢嚴重。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未破案。

據悉，該名男子在深水埗區的一條小巷內，持刀向八名青少年發動攻擊。兩名男女當場受傷，傷勢嚴重。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未破案。

夏露道遠東金融中心 採用結構鋼架建築法

【本報訊】位於深水埗區夏露道遠東金融中心，採用結構鋼架建築法，預計可節省成本約百分之十。該中心由遠東建築有限公司承建，預計將於下月完工。

據悉，該中心採用結構鋼架建築法，具有結構簡單、施工方便、節省成本等優點。預計可節省成本約百分之十。該中心由遠東建築有限公司承建，預計將於下月完工。

七海旅行團

馬星 聖淘沙—雲頂高原 7天酬賓團 \$2299
12天馬星泰 \$3590 (逢星期日)
7天星加坡印尼 \$2,990 (逢星期一)

泰國 芭堤雅—桂河橋 6天豪華團 \$1590
7天曼谷清邁 逢星期二、四、六
7天曼谷清邁 逢星期二、四、六

台灣 阿里山—溪頭 9天酬賓團 \$1850
10天本州九州 逢星期日
H.K. \$4500 4天酬賓團 \$1990 (逢星期一、五)

菲律賓 碧瑤—百勝灘 7天豪華團 \$1690
逢星期日、三、六、日

地產與樓房

每天收費
三寸半位 (一格高) 每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位 (二格高) 每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

和合石道封閉 不准車輛駛入

【本報訊】由於和合石道附近道路狹窄，且常有車輛違規駛入，導致交通阻塞。警方決定封閉該路段，不准車輛駛入，以確保交通安全。

據悉，和合石道位於深水埗區，由於道路狹窄，且常有車輛違規駛入，導致交通阻塞。警方決定封閉該路段，不准車輛駛入，以確保交通安全。

玩撲克弄出兇殺案 受傷男子被控謀殺

【本報訊】一名男子在深水埗區的一間茶樓內，因玩撲克時與另一名男子發生爭執，最終演變成兇殺案。受傷男子被控謀殺，警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未破案。

據悉，該名男子在深水埗區的一間茶樓內，因玩撲克時與另一名男子發生爭執，最終演變成兇殺案。受傷男子被控謀殺，警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未破案。

劫匪同伙伏殺道賓酒樓 梯間截劫交款職員 獨行賊掠走七千元

【本報訊】一名劫匪在深水埗區的一間酒樓內，伏殺一名道賓酒樓的職員，並掠走七千元。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未破案。

據悉，該名劫匪在深水埗區的一間酒樓內，伏殺一名道賓酒樓的職員，並掠走七千元。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未破案。

重陽節期間特別措施

【本報訊】為了慶祝重陽節，警方決定在重陽節期間實施特別措施，包括封閉部分路段，以確保交通安全。

據悉，警方決定在重陽節期間實施特別措施，包括封閉部分路段，以確保交通安全。

十五歲學生被控 還押男童院看管

【本報訊】一名十五歲的學生因涉及一起案件，被警方控以多項罪名，並被還押男童院看管。

據悉，該名十五歲的學生因涉及一起案件，被警方控以多項罪名，並被還押男童院看管。

示表理經司公展發界世新 度態立對戶商爭美 策政司公變改會不

【本報訊】新世界發展公司表示，將對其商業政策進行調整，以應對目前的市場環境。該公司表示，將採取一系列措施，以確保其業務的穩定發展。

據悉，新世界發展公司表示，將對其商業政策進行調整，以應對目前的市場環境。該公司表示，將採取一系列措施，以確保其業務的穩定發展。

同順興商業中心

高級寫字樓出租
面積由四百餘呎至一千一百呎
中央冷氣 防盜設備
全新設計 已入伙
單位無多 欲租從速
松林置業有限公司
香港德輔道中104號
電話：451293 451338

廣州市郊市橋

超值樓宇 華僑新邨 月供幾百元
五年分期 每月只供幾百元
四萬餘元起
花團洋樓 一樓二伙
電話：3-84305 321198

麗確相機

贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由九月一日至九月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張 多刊多送

頭獎壹名：
麗確新款 XR-7
高級單鏡反光相機乙部。
價值：HK\$1,535.00

特別獎拾名：
各得麗確 35 EFL 自動曝光
35 厘米袖珍相機乙部。
附有內藏閃燈系統。
每部價值：HK\$ 368.00

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇八號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角渣打道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246 號二樓麗確軒
5. 銅鑼灣雲東街九號A 地下文海圖書公司
6. 西環卑路街14A 西環街坊會
7. 筲箕灣太安樓商場A 12號金山山景地產公司
8. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
9. 九龍佐敦道44號A 左邊地下
10. 美孚二期吉利街17號A 平台嘉源坊會
11. 何文田亞答街124號 地下恒達圖書唱片公司
12. 紅磡新柳街20-22號C 友誠書局
13. 荃灣樂安街三號二樓正康公司
14. 屯門鄉事會路111號地下廣光書局
15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
16. 元朗順興街21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八一年十月六日

大棠豪華

西班牙式別墅
全幢三層高特價90餘萬
每層面積700呎內有套房
大廳柚木地板茶色玻璃
鋁窗花園地2600呎有圍牆露台
電話：0-791317 0-791319

「廣生行大廈」CD座

999年期 灣仔道188號 歡迎參觀
507 方呎 西南 53萬餘元起
528 方呎 中層 65萬餘元起
622 方呎 向南對馬場 67萬餘元起
456 方呎 高層海景 43萬餘元起
482 方呎 高層海景 44萬餘元起
606 方呎 向南對馬場 64萬餘元起
559 方呎 高層海景 59萬餘元起
504 方呎 東南對馬場 54萬餘元起
洽購處：「廣生行有限公司」
德輔道中250號 電話：5-435214
灣仔道188號 電話：5-731630

新大廈

分層招租
深水埗北河街189-193近大埔道樓上
住宅二房一廳浴室柚木地板設備齊
全面向東南房有窗月租2100元起包
差餉一樓商業樓宇2200呎分間亦可地
下約2700呎另開樓1500呎分間亦可
知租處奇華餅家
電話：3-864582 3-7435714

元朗昌盛大廈平售

元朗合益路203地段(即元朗娛樂場舊址)
照公司價減三萬並送全套新家庭電器
1. 三洋牌1匹冷氣機 1部
2. 三洋牌20吋彩色電視機 1部
3. 三洋牌全自動洗衣機 1部
4. 三洋牌電器櫃 1部
5. 廣富牌熱水式熱水器 1部
6. 美國ICI水式打地屋
7. 包安裝型鋼網
洽購處：元朗昌盛大廈10字樓A座
電話：0-798573 0-775289

大單邊千一呎吉樓售

旺地適合寫字樓診所
軒尼詩道波斯街街口紐約戲院對面東南大廈
五樓A座 3-7113306洽

租售大嶼山各式別墅

環境優雅 用料上乘 無須裝修即住
交通方便 分層全座 歡迎參觀車接送
(售價每平方呎\$360-\$800)
洽購處：冠南建築公司
H9802515 (日間) H9802360 (夜間) H9802340

誠徵全幢樓宇

港九新界不約單幢或相連，收租
改建均可高價收購，不合保留
西九龍中區郵政4069號余啟

清潔香港 人人有責
大家合作 保護市容

昨日入場賽事冷熱參半 小摩李森齊中仔寶 場外仔Q又爆冷門

快活谷昨日在跑馬地舉行賽馬，賽事冷熱參半，場外仔Q又爆冷門。昨日賽馬在跑馬地舉行，賽事冷熱參半，場外仔Q又爆冷門。昨日賽馬在跑馬地舉行，賽事冷熱參半，場外仔Q又爆冷門。

昨日賽馬在跑馬地舉行，賽事冷熱參半，場外仔Q又爆冷門。昨日賽馬在跑馬地舉行，賽事冷熱參半，場外仔Q又爆冷門。昨日賽馬在跑馬地舉行，賽事冷熱參半，場外仔Q又爆冷門。

特別彩池派彩表

彩池	派彩
第一場	...
第二場	...
第三場	...
第四場	...
第五場	...
第六場	...
第七場	...
第八場	...
第九場	...
第十場	...

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表，列出了各項賽事的賠率。場外彩池派彩表，列出了各項賽事的賠率。

增加專上學額急不容緩 大學可設立新學系 吸收更多預科學生

香港大學學生會「教育專責小組」建議，大學可設立新學系，吸收更多預科學生。香港大學學生會「教育專責小組」建議，大學可設立新學系，吸收更多預科學生。

華僑日報教育版主編

雄風出版社提供資料
初中成績評核專欄
本月廿九日起刊出

中英劇團第三劇季演出

首用粵語各校巡迴演出
「水銀染污」主題保護自然環境資源

華僑日報教育版主編

中學會考預習專欄
增聘名師充實內容新資料精編

學能推理練習

智慧社主編
數字推理練習三
圖形的排列(一)

充份利用閒暇

老婦自己動手
...

課程訓練修先制日全

書證師程工機輪考備
...

教署藝術中心合辦

中學美術展覽
...

羅致高級人才

增助發約賞金
...

水瀉

...

美國英國加拿大中學專科學院

South Bay College of Business, ELS Language Centre, Lincoln College, Don Martin College of English, Wagner College, Langham Secretariat College, Language Training College, English College, The International School, Selwyn House College, St. Columba College, Western Canada College of Business, Advance Business College, Loughborough Business College, Shaw College, Applied Linguistics Centre.

游學加拿大 最佳溫哥華

ALPHA COLLEGE
1820 RENFREW STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA
高級學府，自置宿舍，環境幽靜，師資優良，政府註冊，報刊推薦
阿路花預科書院

西太平洋海外升學指導中心

WESTERN PACIFIC OVERSEAS STUDIES ADVISORY CENTRE
地址：九龍尖沙咀彌敦道20-22A同興商業中心1502室
電話：(02) 788816 (2 Lines) 5-722474 (2 Lines)
專人接待，免費指導，各校章程，歡迎索閱。



應付港澳僑胞同國慶祝雙十節 中華航空公司決定 香港台北航綫增班

超過八百個觀光團將參加盛典

【本報訊】應付港澳僑胞同國慶祝雙十節，中華航空公司決定，香港台北航綫增班。據悉，此次增班是為了配合雙十節期間，大量觀光團湧入台灣，以及方便僑胞回國探親。華航表示，自九月廿七日起，將增加香港至台北的航班班次，以應付日益增長的旅客需求。

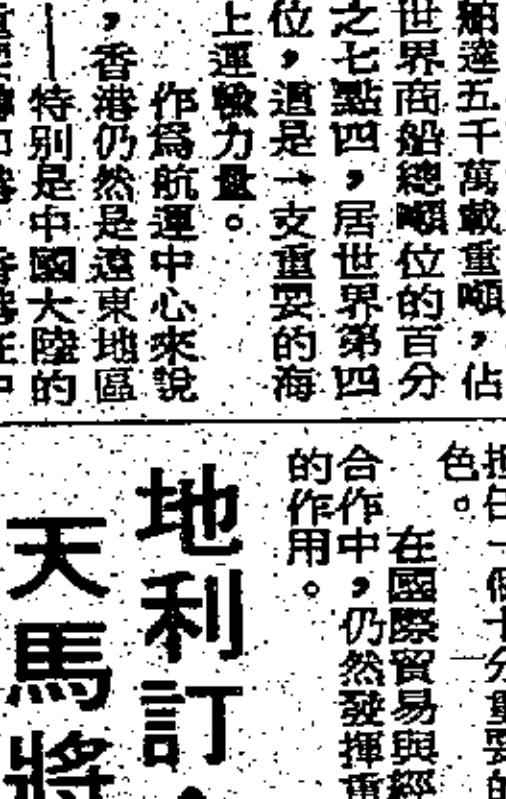
加太航在溫哥華市 設噴射引擎維修廠

【本報訊】加拿大太平洋航空公司（CP Air）在溫哥華市設立了一個新的噴射引擎維修廠。該廠將為該公司在溫哥華飛行的所有噴射飛機提供引擎維修服務。據悉，該廠的設立是為了提高維修效率，並為客戶提供更快捷的服務。該廠將配備先進的維修設備，並聘請經驗豐富的技術人員。



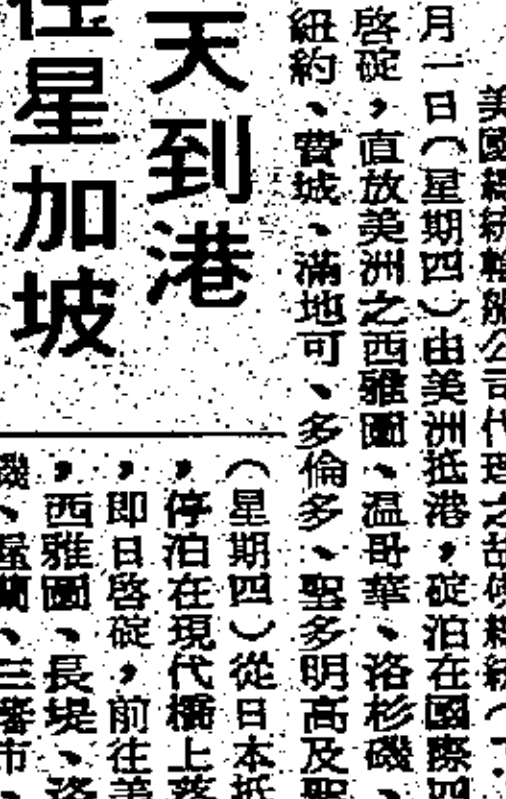
雅協昨啟赴北歐 金翼將航加勒比

【本報訊】雅加達協和航空公司（Garuda Indonesia）的「金翼」號飛機，將於昨日啟程前往北歐地區。該飛機將經由新加坡、檳城、曼谷等地，最終抵達北歐各主要城市。此次航線的增加，將為東南亞旅客提供更多的選擇，並促進東南亞與北歐之間的貿易和旅遊交流。



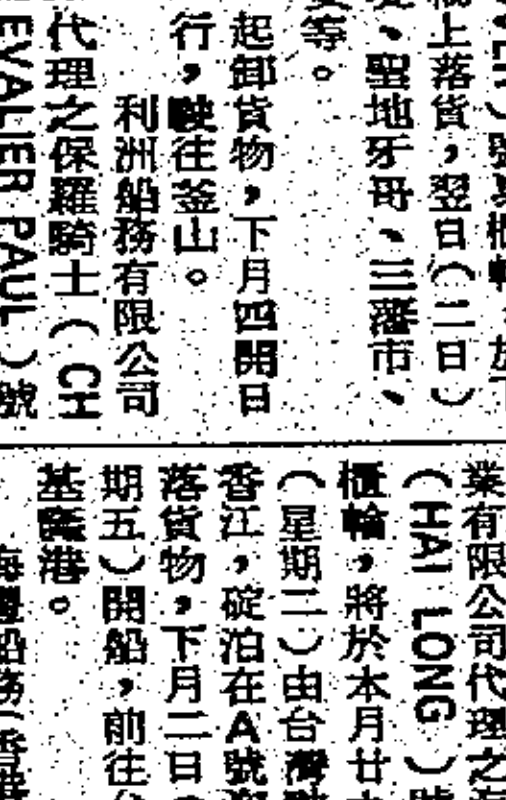
香港百分之十居民 每年坐機超過一次

【本報訊】一項最新的調查顯示，香港有百分之十的居民每年乘坐飛機超過一次。這項調查是由一家市場研究公司進行的，旨在了解香港居民的出行習慣。調查發現，隨著香港國際機場的擴建和航空公司的增加，香港居民的出行頻率正在不斷提高。此外，調查還發現，商務旅行是香港居民乘坐飛機的主要原因之一。



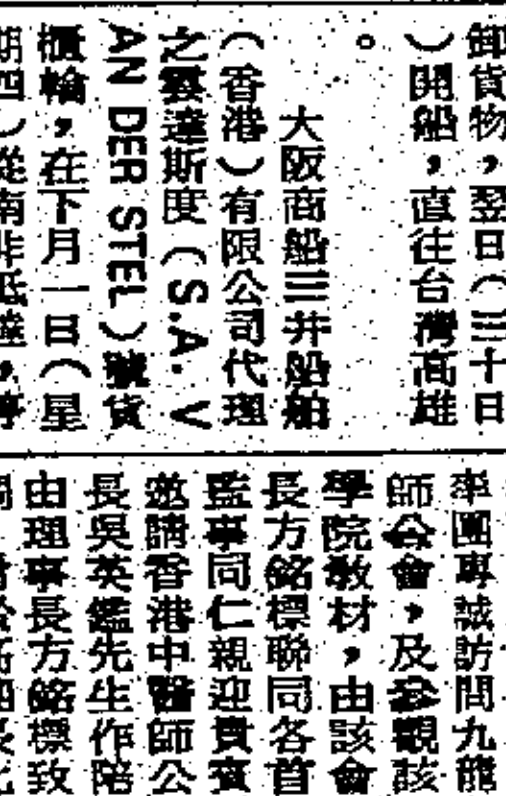
富山輪從歐洲到港 新安順下月始啟碇

【本報訊】富山輪（Fushan）將於下月從歐洲抵達香港。該輪船是由新安順公司經營的，將為香港提供往返歐洲的航線。新安順公司表示，該輪船的抵達將為香港提供更多的國際航線選擇，並促進香港與歐洲之間的貿易和旅遊交流。此外，該輪船還將為旅客提供舒適的艙位和優質的服務。



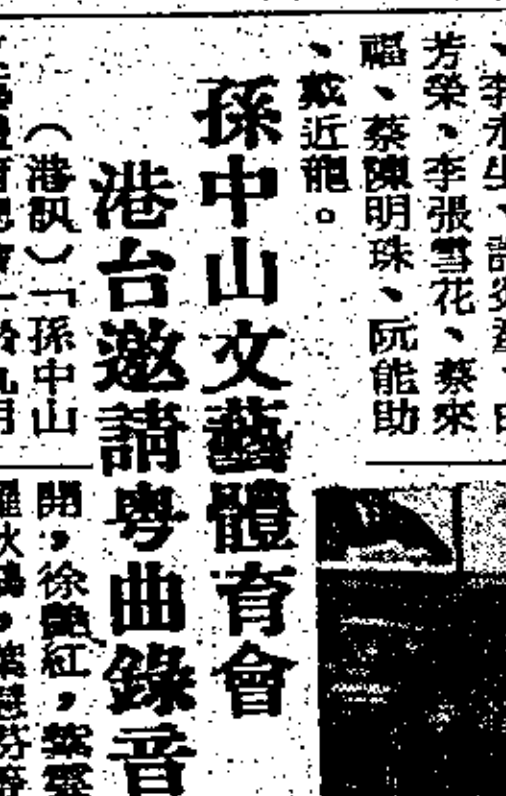
海陸廿九到香港 興華月抄駛寶島

【本報訊】海陸輪船公司（Hailu Shipping Company）的「興華」號輪船，將於本月二十九日抵達香港。該輪船將為香港提供往返寶島的航線。興華輪船公司表示，該輪船的抵達將為香港提供更多的國際航線選擇，並促進香港與寶島之間的貿易和旅遊交流。此外，該輪船還將為旅客提供舒適的艙位和優質的服務。



九龍中醫學會 歡迎台灣訪問團

【本報訊】九龍中醫學會（Kowloon Chinese Medicine Association）歡迎台灣訪問團。該學會表示，台灣訪問團的來訪將為九龍中醫學會提供一個與台灣中醫界交流的機會，並促進中醫藥的國際化。此外，該學會還將為訪問團提供住宿和交通安排。



港中台文藝體育會 邀請粵曲名伶

【本報訊】港中台文藝體育會（Hong Kong Chinese Arts and Sports Association）邀請粵曲名伶。該會表示，粵曲名伶的來訪將為港中台文藝體育會提供一個與粵曲界交流的機會，並促進粵曲的國際化。此外，該會還將為名伶提供演出機會和宣傳支持。

入口船期表			
船名	公司	由何處來	到期
DONAM 1	（西貢）	香港	廿七日
CHAU YUEN	（香港）	香港	廿七日
OS BONANZA	（香港）	香港	廿七日
YUE FLOWER	（香港）	香港	廿七日
TOYAMA	（香港）	香港	廿七日
GEORGE	（香港）	香港	廿七日
DINA	（香港）	香港	廿七日
NEW PONY	（香港）	香港	廿七日
NGOMEI CHAU	（香港）	香港	廿七日
GINREI MARU	（香港）	香港	廿七日
LEISE MAERSK	（香港）	香港	廿七日
GARDENIA	（香港）	香港	廿七日
JUPITER	（香港）	香港	廿七日
B.TERRIER	（香港）	香港	廿七日
TEY KAISER	（香港）	香港	廿七日
GRAND WING	（香港）	香港	廿七日
N.L. LEUVE	（香港）	香港	廿七日
AM.MERCHANT	（香港）	香港	廿七日
NEW PANTHER	（香港）	香港	廿七日
SUN BLESSING	（香港）	香港	廿七日
LLOYD SYDNEY	（香港）	香港	廿七日
TAIYANGSHAN	（香港）	香港	廿七日
XINHUA 1	（香港）	香港	廿七日
TUNG HAI	（香港）	香港	廿七日
KWANG TA	（香港）	香港	廿七日
TAI LAI	（香港）	香港	廿七日
NEDLLOYD SINOUTSKERT	（香港）	香港	廿七日
ZIM EILAT	（香港）	香港	廿七日
BEIHAU CAREER	（香港）	香港	廿七日
PATEVERETT	（香港）	香港	廿七日
PELLA	（香港）	香港	廿七日
DUKE	（香港）	香港	廿七日
AL SALIMIAH	（香港）	香港	廿七日
QRT.AMBASSADOR	（香港）	香港	廿七日
LSLAND CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
H.K. ACE	（香港）	香港	廿七日
KWANGSI	（香港）	香港	廿七日
BLUE MERCURY	（香港）	香港	廿七日
NEPTUNE ZIRCON	（香港）	香港	廿七日
NAVIKAPOL	（香港）	香港	廿七日
PRIMERA PEAK	（香港）	香港	廿七日
MAERSK PINTO	（香港）	香港	廿七日
PACIFIC SAMUDRA	（香港）	香港	廿七日
ADDIRIAH	（香港）	香港	廿七日
HANGANG GLORY	（香港）	香港	廿七日
EASTERN MERCURY	（香港）	香港	廿七日
HSING HWA	（香港）	香港	廿七日
SL.PATRIOT	（香港）	香港	廿七日
HAI XING	（香港）	香港	廿七日
FORMOSA CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
CHEONGWIND	（香港）	香港	廿七日
SEVEN SEAS BRIDGE	（香港）	香港	廿七日
NAN HWA	（香港）	香港	廿七日
NEW SILLA	（香港）	香港	廿七日
STRAIT CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
EVERLYN MAERSK	（香港）	香港	廿七日
ALCALIFORNIA	（香港）	香港	廿七日
ATHLON	（香港）	香港	廿七日
ZIM KACHUNG	（香港）	香港	廿七日
S.D. ESTERO	（香港）	香港	廿七日
EVER HUMANITY	（香港）	香港	廿七日
EVER VIGOR	（香港）	香港	廿七日
ANDHIKA WJAYA	（香港）	香港	廿七日
FRANKFURT EXPRESS	（香港）	香港	廿七日
ZIM CANBERA	（香港）	香港	廿七日
CEDARBANK	（香港）	香港	廿七日
CHEVALIER PAUL	（香港）	香港	廿七日
THAI TUBTIM	（香港）	香港	廿七日
UNIVOR	（香港）	香港	廿七日
FRATRO	（香港）	香港	廿七日
KAP.GNEZDILOV	（香港）	香港	廿七日
BAY BRIDGE	（香港）	香港	廿七日
AGEAN CAREER	（香港）	香港	廿七日
MARINE CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
MIYATSURU MARU	（香港）	香港	廿七日
OCEAN STAR	（香港）	香港	廿七日
HAI LONG	（香港）	香港	廿七日
SEAMASTER 1	（香港）	香港	廿七日
YE LAN	（香港）	香港	廿七日
TEMA	（香港）	香港	廿七日
NADEZHDA OBOKHOVA	（香港）	香港	廿七日
HP JINJU	（香港）	香港	廿七日
GALLEON TOPAZ	（香港）	香港	廿七日
BRISTOL MARU	（香港）	香港	廿七日
KOTA SINGAPURA	（香港）	香港	廿七日
DEKA CONCORDE	（香港）	香港	廿七日
ALVA MAERSK	（香港）	香港	廿七日
WORLD LION	（香港）	香港	廿七日
ORT.ACCO	（香港）	香港	廿七日
NEPTUNE CORAL	（香港）	香港	廿七日
GYOKURYU	（香港）	香港	廿七日
ASIA ACE	（香港）	香港	廿七日
ORT.KNIGHT	（香港）	香港	廿七日
S.A.VAN DERSTEL	（香港）	香港	廿七日
MOSEL	（香港）	香港	廿七日
EASTERN CORRIDOR	（香港）	香港	廿七日
Laura MAERSK	（香港）	香港	廿七日
COSMOS	（香港）	香港	廿七日
ANHSING	（香港）	香港	廿七日
ABOITZ CONCARRIER 7	（香港）	香港	廿七日
NEW HYDE	（香港）	香港	廿七日
TA TUNG	（香港）	香港	廿七日
LA RIOJA	（香港）	香港	廿七日
HP ACE	（香港）	香港	廿七日
PRES.HOOVER	（香港）	香港	廿七日
TRADE CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
TIANTAIHAN	（香港）	香港	廿七日
HAPPY STAR	（香港）	香港	廿七日
MAWLAMYANG	（香港）	香港	廿七日
GUSHAN	（香港）	香港	廿七日
KUO LIE	（香港）	香港	廿七日
ZIM HAIFA	（香港）	香港	廿七日
GOLD AFRICA	（香港）	香港	廿七日
SIENA	（香港）	香港	廿七日
EVER VITAL	（香港）	香港	廿七日
TIANTAI SHAN	（香港）	香港	廿七日
NL.HOORN	（香港）	香港	廿七日
AXEL MAERSK	（香港）	香港	廿七日
GAMZAT TSADASA	（香港）	香港	廿七日
FALMOUTH BAY	（香港）	香港	廿七日
MAWLAMYANG	（香港）	香港	廿七日
ALSTER EXPRESS	（香港）	香港	廿七日
CLIPPER ACE	（香港）	香港	廿七日
CHAR CHING	（香港）	香港	廿七日
INGE LEONHARDT	（香港）	香港	廿七日
ORT.CARRIER	（香港）	香港	廿七日
FORMOSA CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
KARA CAREER	（香港）	香港	廿七日
ANDHIKA ADIRAJA	（香港）	香港	廿七日

出口船期表			
船名	公司	往何處	開期
BARBER TERRIER	（香港）	香港	廿七日
AM.MERCHANT	（香港）	香港	廿七日
SL.FREEDOM	（香港）	香港	廿七日
ELBE EXPRESS	（香港）	香港	廿七日
AEGIS HARMONIC	（香港）	香港	廿七日
N.L. LEUVE	（香港）	香港	廿七日
LLOYD SYDNEY	（香港）	香港	廿七日
PELLA	（香港）	香港	廿七日
S.L.PATRIOT	（香港）	香港	廿七日
S.D. ESTERO	（香港）	香港	廿七日
BAY BRIDGE	（香港）	香港	廿七日
NEPTUNE CORAL	（香港）	香港	廿七日
ASIA ACE	（香港）	香港	廿七日
NGAN CHAU	（香港）	香港	廿七日
PRES.HOOVER	（香港）	香港	廿七日
SIENA	（香港）	香港	廿七日
MOSEL	（香港）	香港	廿七日
AXEL MAERSK	（香港）	香港	廿七日
ORT.KNIGHT	（香港）	香港	廿七日
EVER SUMMIT	（香港）	香港	廿七日
ALSTER EXPRESS	（香港）	香港	廿七日
CLIPPER ACE	（香港）	香港	廿七日
AMERICAN LYNX	（香港）	香港	廿七日
AXEL MAERSK	（香港）	香港	廿七日
CHAR YEUNG	（香港）	香港	廿七日
LEISE MAERSK	（香港）	香港	廿七日
KARA CAREER	（香港）	香港	廿七日
EVER HUMANITY	（香港）	香港	廿七日
NAD.OBKHOVA	（香港）	香港	廿七日
EVER VIGOR	（香港）	香港	廿七日
CHEVALIER PAUL	（香港）	香港	廿七日
FRANKFURT EXPRESS	（香港）	香港	廿七日
NL.HOORN	（香港）	香港	廿七日
KOREAN CHANCE	（香港）	香港	廿七日
SUNDERHAUSEN	（香港）	香港	廿七日
GREEN FOREVER	（香港）	香港	廿七日
YIN KIM	（香港）	香港	廿七日
MIN JIANG	（香港）	香港	廿七日
ZIM EILAT	（香港）	香港	廿七日
ISLAND CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
ORT.AMBASSADOR	（香港）	香港	廿七日
KWANG SI	（香港）	香港	廿七日
ATHLON	（香港）	香港	廿七日
GAMZAT TSADASA	（香港）	香港	廿七日
SUMBABA	（香港）	香港	廿七日
ANDROS	（香港）	香港	廿七日
ASIAN PEARL	（香港）	香港	廿七日
ADDIRIAH	（香港）	香港	廿七日
YUE FLOWER	（香港）	香港	廿七日
NGOMEI CHAU	（香港）	香港	廿七日
EVER HUMANITY	（香港）	香港	廿七日
ZIM KACHUNG	（香港）	香港	廿七日
GOLDEN MAERSK	（香港）	香港	廿七日
NEW PANTHER	（香港）	香港	廿七日
BRISTOL MARU	（香港）	香港	廿七日
NEW PONY	（香港）	香港	廿七日
CHAR CHING	（香港）	香港	廿七日
ORT.MERCHANT	（香港）	香港	廿七日
AN HSING	（香港）	香港	廿七日
FALMOUTH BAY	（香港）	香港	廿七日
IBM ZUHR	（香港）	香港	廿七日
ZIM CANBERA	（香港）	香港	廿七日
PRES.MADISON	（香港）	香港	廿七日
CONTENDER BEZANT	（香港）	香港	廿七日
MACOL ACE	（香港）	香港	廿七日
KAZUKAWA MARU	（香港）	香港	廿七日
FUSO MARU	（香港）	香港	廿七日
AL WATTYAH	（香港）	香港	廿七日
SUCCESS	（香港）	香港	廿七日
TEY KAISER	（香港）	香港	廿七日
HAKUHO MARU	（香港）	香港	廿七日
BELA KOSMO	（香港）	香港	廿七日
GARDENIA	（香港）	香港	廿七日
BISCAYNE NAVCO	（香港）	香港	廿七日
FORTUNE MARINER	（香港）	香港	廿七日
H.K. ACE	（香港）	香港	廿七日
NEPTUNE ZIRCON	（香港）	香港	廿七日
BLUE MERCURY	（香港）	香港	廿七日
CATTLEVA	（香港）	香港	廿七日
SUN BLESS	（香港）	香港	廿七日
NEW HERO	（香港）	香港	廿七日
OS BONANZA	（香港）	香港	廿七日
DUKE	（香港）	香港	廿七日
MAERSK PINTO	（香港）	香港	廿七日
PACIFIC SAMUDRA	（香港）	香港	廿七日
HANGANG GLORY	（香港）	香港	廿七日
NANSING 1	（香港）	香港	廿七日
AND.WIJAYA	（香港）	香港	廿七日
MIYATSURU MARU	（香港）	香港	廿七日
DINA	（香港）	香港	廿七日
NEW HYSAN	（香港）	香港	廿七日
NEW SILLA	（香港）	香港	廿七日
ABOITZ CONCARRIER 7	（香港）	香港	廿七日
ALVA MAERSK	（香港）	香港	廿七日
THAI TUBTIM	（香港）	香港	廿七日
OCEANIA SAR	（香港）	香港	廿七日
KOTA SINGAPURA	（香港）	香港	廿七日
COSMOS	（香港）	香港	廿七日
BOOKKONG 2	（香港）	香港	廿七日
UNIWORLD	（香港）	香港	廿七日
JUPITER	（香港）	香港	廿七日
KIEN HWA 2	（香港）	香港	廿七日
DONAM 1	（香港）	香港	廿七日
TUNG HAI 6	（香港）	香港	廿七日
TAI LAI	（香港）	香港	廿七日
STRAIT CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
FORMOSA CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
PATEVERETT	（香港）	香港	廿七日
MARINE CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
HSING HWA	（香港）	香港	廿七日
TRADE CONTAINER	（香港）	香港	廿七日
HAPPY STAR	（香港）	香港	廿七日
LLOYD SYDNEY	（香港）	香港	廿七日
YUE FLOWER	（香港）	香港	廿七日
N.L. LEUVE	（香港）	香港	廿七日
GEORGE	（香港）	香港	廿七日
GRAND WING	（香港）	香港	廿七日
AFRICAN DIAMOND	（香港）	香港	廿七日
BEIHAU CAREER	（香港）	香港	廿七日
S.D. ESTERO	（香港）	香港	廿七日
NANHWA	（香港）	香港	廿七日
CEDARBANK	（香港）	香港	廿七日
SEAMASTER 1	（香港）	香港	廿七日
GALLEON TOPAZ	（香港）	香港	廿七日
AGEAN CAREER	（香港）	香港	廿七日
S.A.VANDERSTEL	（香港）	香港	廿七日
TIANTAI SHAN	（香港）	香港	廿七日
GOLD AFRICA	（香港）	香港	廿七日
INGE LEONHARDT	（香港）	香港	廿七日

今日空郵（星期日）			
目的地	航空公司	開期	截郵時間
香港	（香港）	廿七日	中午十二時
台北	（香港）	廿七日	下午四時
上海	（香港）	廿七日	下午四時
廣州	（香港）	廿七日	下午四時
北京	（香港）	廿七日	下午四時
天津	（香港）	廿七日	下午四時
濟南	（香港）	廿七日	下午四時
青島	（香港）	廿七日	下午四時
大連	（香港）	廿七日	下午四時
長春	（香港）	廿七日	下午四時
哈爾濱	（香港）	廿七日	下午四時
西安	（香港）	廿七日	下午四時
蘭州	（香港）	廿七日	下午四時
昆明	（香港）	廿七日	下午四時
貴陽	（香港）	廿七日	下午四時
成都	（香港）	廿七日	下午四時
重慶	（香港）	廿七日	下午四時
萬縣	（香港）	廿七日	下午四時
宜昌	（香港）	廿七日	下午四時
沙市	（香港）	廿七日	下午四時
漢口	（香港）	廿七日	下午四時
九江	（香港）	廿七日	下午四時
南昌	（香港）	廿七日	下午四時
杭州	（香港）	廿七日	下午四時
寧波	（香港）	廿七日	下午四時
溫州	（香港）	廿七日	下午四時
福州	（香港）	廿七日	下午四時
廈門	（香港）	廿七日	下午四時
汕頭	（香港）	廿七日	下午四時
廣州	（香港）	廿七日	下午四時
香港	（香港）	廿七日	下午四時

【本報訊】加拿大太平洋航空公司（CP Air）在溫哥華市設立了一個新的噴射引擎維修廠。該廠將為該公司在溫哥華飛行的所有噴射飛機提供引擎維修服務。據悉，該廠的設立是為了提高維修效率，並為客戶提供更快捷的服務。該廠將配備先進的維修設備，並聘請經驗豐富的技術人員。

【本報訊】雅加達協和航空公司（Garuda Indonesia）的「金翼」號飛機，將於昨日啟程前往北歐地區。該飛機將經由新加坡、檳城、曼谷等地，最終抵達北歐各主要城市。此次航線的增加，將為東南亞旅客提供更多的選擇，並促進東南亞與北歐之間的貿易和旅遊交流。

【本報訊】富山輪（Fushan）將於下月從歐洲抵達香港。該輪船是由新安順公司經營的，將為香港提供往返歐洲的航線。新安順公司表示，該輪船的抵達將為香港提供更多的國際航線選擇，並促進香港與歐洲之間的貿易和旅遊交流。此外，該輪船還將為旅客提供舒適的艙位和優質的服務。

【本報訊】海陸輪船公司（Hailu Shipping Company）的「興華」號輪船，將於本月二十九日抵達香港。該輪船將為香港提供往返寶島的航線。興華輪船公司表示，該輪船的抵達將為香港提供更多的國際航線選擇，並



體育

甲組足球聯賽強弱懸殊

精工出戰保濟

下午四時政府大球場展開角逐

(特稿)甲組足球聯賽，進入第二週之賽程。今日下午四時，在政府大球場，精工對保濟之戰，備受矚目。精工隊在首場比賽中，以二比零擊敗保濟隊，表現出色。保濟隊則在首場比賽中，以零比二敗於精工隊。今日之戰，精工隊將派出主力陣容，爭取在第二場比賽中，繼續保持優勢。保濟隊則將全力以赴，爭取在第二場比賽中，扳平比分。今日之戰，預計將是一場精彩的對決。

精工

精工隊在首場比賽中，以二比零擊敗保濟隊。今日之戰，精工隊將派出主力陣容，爭取在第二場比賽中，繼續保持優勢。保濟隊則將全力以赴，爭取在第二場比賽中，扳平比分。今日之戰，預計將是一場精彩的對決。

英足球聯會反對

削減甲乙級球隊數

建議丙丁級地區性聯賽制度

英足球聯會反對削減甲乙級球隊數，建議丙丁級地區性聯賽制度。英足球聯會表示，目前甲乙級球隊數目過多，導致聯賽競爭激烈，球隊發展受限。建議在丙丁級設立地區性聯賽，以促進球隊發展，提高聯賽水平。

各奧委會代表普遍贊同

放寬奧運資格規則

堅決拒絕職業運動員參加世運

各奧委會代表普遍贊同放寬奧運資格規則，堅決拒絕職業運動員參加世運。奧委會代表認為，放寬奧運資格規則，將有助於提高奧運水平，促進體育事業發展。同時，堅決拒絕職業運動員參加世運，將有助於維護世運的純潔性和公正性。

世界盃決賽週入圍隊伍

年抄全部產生

巴西、秘魯、智利、比利時、阿根廷、西班牙六隊已出線

世界盃決賽週入圍隊伍年抄全部產生。巴西、秘魯、智利、比利時、阿根廷、西班牙六隊已出線。世界盃決賽週入圍隊伍年抄全部產生，巴西、秘魯、智利、比利時、阿根廷、西班牙六隊已出線。這六支球隊將在決賽週中爭奪冠軍。

市政盃籃球今決賽

工商盃賽揭開戰幔

晚間舉行週年頒獎禮

市政盃籃球今決賽，工商盃賽揭開戰幔，晚間舉行週年頒獎禮。市政盃籃球決賽將於今日下午四時在政府大球場舉行。工商盃賽將於明日開始。晚間將舉行週年頒獎禮，表彰在各項比賽中取得優異成績的運動員和教練。

保濟望得一分

出重獎金打氣

保濟望得一分，出重獎金打氣。保濟隊在首場比賽中，以零比二敗於精工隊。今日之戰，保濟隊將全力以赴，爭取在第二場比賽中，扳平比分。保濟隊將出重獎金，激勵隊員奮鬥。

慈雲山學校掄元

招考湖湖至持獎獎

慈雲山學校掄元，招考湖湖至持獎獎。慈雲山學校將於近日舉行掄元活動，招考湖湖至持獎獎。活動旨在表彰在各項比賽中取得優異成績的學生。

鼓勵承建商購機械化設備

屋署保留部份合約

供先進承建商投標

鼓勵承建商購機械化設備，屋署保留部份合約，供先進承建商投標。屋署將保留部份合約，供先進承建商投標。屋署將鼓勵承建商購機械化設備，以提高工程效率。

屯門元朗新邨版

注投民居邨屋界新

檔賭園外付對屬嚴方警

屯門元朗新邨版，注投民居邨屋界新，檔賭園外付對屬嚴方警。警方將嚴厲打擊在賭園外付對屬嚴方警。警方將嚴厲打擊在賭園外付對屬嚴方警。

友愛邨特撥出單位

為青少年提供服務

友愛邨特撥出單位，為青少年提供服務。友愛邨將特撥出單位，為青少年提供服務。單位將用於青少年活動和服務。

加設泊車位

區議會促請

加設泊車位，區議會促請。區議會將促請加設泊車位。泊車位將用於方便居民停車。

元朗區農作建築物

未獲批准會被清拆

元朗區農作建築物，未獲批准會被清拆。元朗區農作建築物，未獲批准會被清拆。建築物將被清拆，以恢復農作環境。

加設泊車位

區議會促請

加設泊車位，區議會促請。區議會將促請加設泊車位。泊車位將用於方便居民停車。

入口貨物減少。羊毛衫出口額則達一百六十萬美元，比上月即升百分之四十。棉織織衣出口額用率百分之六十四點五，羊毛衫出口額達三十五萬美元。

邊談的條件仍事持不變。包括美國內的大部分工業國家說，它們可同意向加國的首席談判人員克倫希勒動告以贊同目標，但其他成員將利用人員克倫希勒動告決定這一建議。

印度發啤
南蘭特
南蘭紙

Figure 1 is a candlestick chart representing the Dow Jones Industrial Average from 1989 to 1999. The vertical axis (y-axis) is labeled with price levels: 1,000, 1,500, 2,000, 2,500, 3,000, 3,500, 4,000, 4,500, 5,000, 5,500, 6,000, 6,500, 7,000, 7,500, 8,000, 8,500, 9,000, 9,500, 10,000, 10,500, 11,000, 11,500, 12,000, 12,500, 13,000, 13,500, 14,000, 14,500, 15,000, 15,500, 16,000, 16,500, 17,000. The horizontal axis (x-axis) is labeled with years: 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999. The chart shows a general upward trend from 1989 to 1997, followed by a sharp decline in 1998 and a recovery in 1999. The price starts around 1,000 in 1989, rises to a peak of about 15,000 in 1997, drops sharply to around 11,000 in 1998, and then recovers to about 14,000 by 1999.

華巴士	三〇〇	二〇〇	二〇〇	二〇〇	二〇〇	一九五〇	一六六〇
莊士集團	二四〇	一八五	二〇〇	二〇〇	二〇〇	二五一〇	二六六〇
康力	二〇〇	一八五	二〇〇	二〇〇	二〇〇	二五一〇	二六六〇
四海地產	二〇〇	一八五	二〇〇	二〇〇	二〇〇	二五一〇	二六六〇
隆九信	二〇〇	一八五	二〇〇	二〇〇	二〇〇	二五一〇	二六六〇
益大投資	二〇〇	一八五	二〇〇	二〇〇	二〇〇	二五一〇	二六六〇

[illegible]

娛樂圈

職藝員未約滿另簽他台無效

麗的無綫達成協議

杜絕他們一脚兩船

但只簽部頭合約者不在此限

【本報訊】麗的無綫電視台與藝員協會，經過多日之談判，終於達成協議，雙方簽訂合約，有效期為三年。此舉旨在杜絕藝員「一脚兩船」之現象，即同時與多個電視台簽約，導致利益衝突。協議中規定，藝員在合約期內，不得同時與麗的無綫以外的其他電視台簽約。此舉獲得藝員協會成員之支持，認為此舉有利於電視行業之穩定發展。然而，對於部分僅簽訂短期合約之藝員，則表示此舉並不適用，他們仍可自由選擇其他電視台。

港台綜合性節目

另覓大牌作主持

【本報訊】港台綜合性節目，因原主持合約到期，現正積極尋求新大牌主持。據悉，該節目在過去一段時間內，表現優異，深受觀眾喜愛。為了維持節目之競爭力，製作單位決定更換主持。目前，已有數位知名藝人表示有意擔任此職，製作單位將根據其表現及檔期，最終決定人選。此舉引起觀眾之關注，他們期待看到更多優秀藝人主持該節目。

廣東民間藝術團

先頭部隊昨抵港

【本報訊】廣東民間藝術團先頭部隊，已於昨日抵達香港。該團此行旨在推廣廣東民間藝術，並與香港藝文界進行交流。先頭部隊成員包括多位優秀的民間藝人，他們將在香港進行多場演出。據悉，該團在廣東地區享有盛譽，曾多次參加全國性演出，獲得觀眾之高度評價。此次來港演出，將為香港觀眾帶來精彩的民間藝術表演。

鍾保羅受傷後

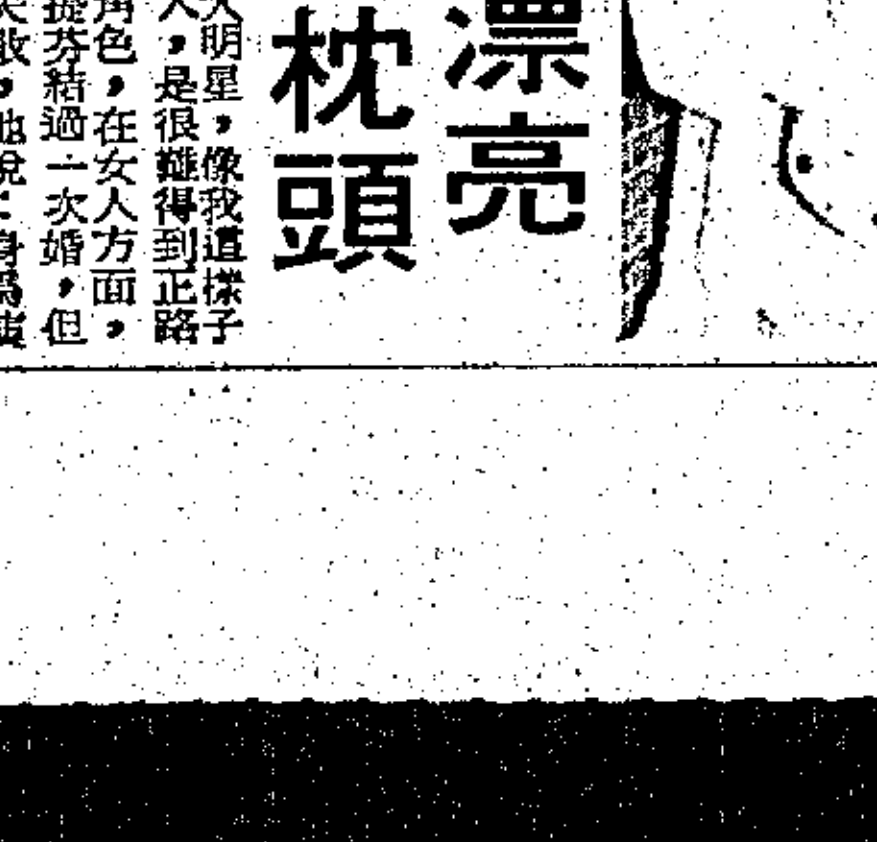
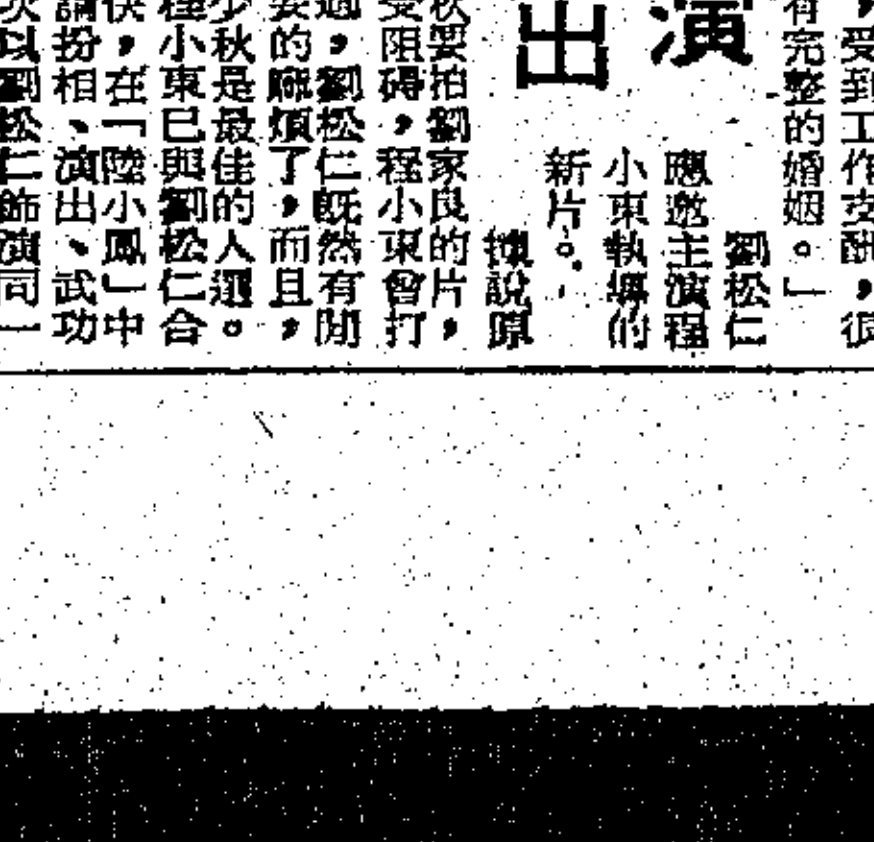
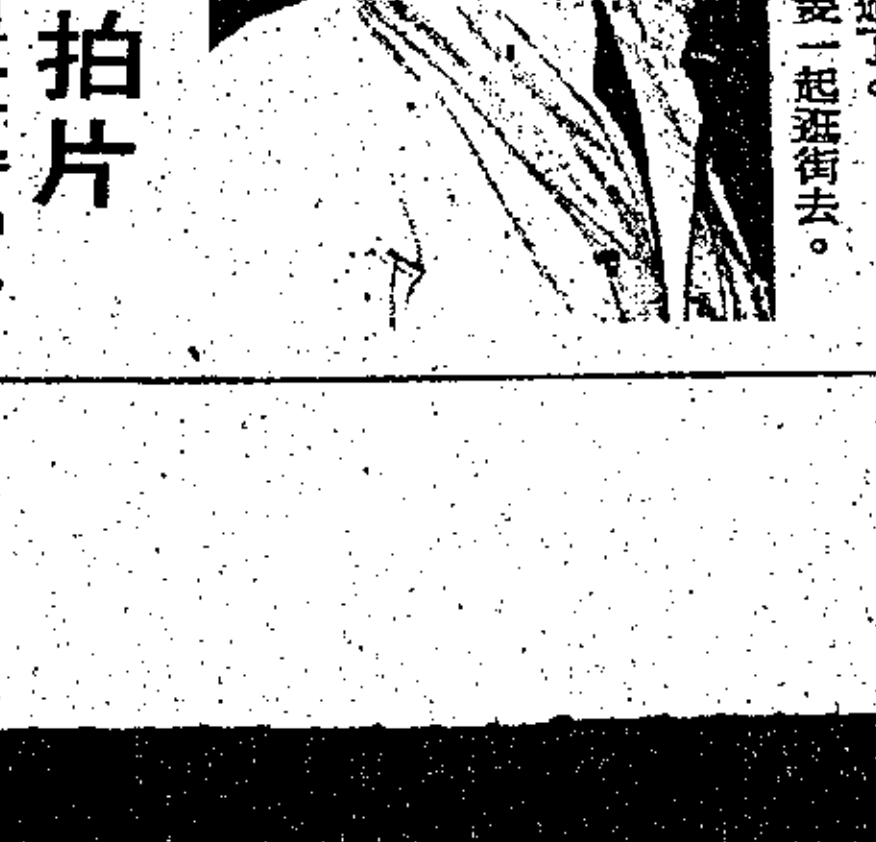
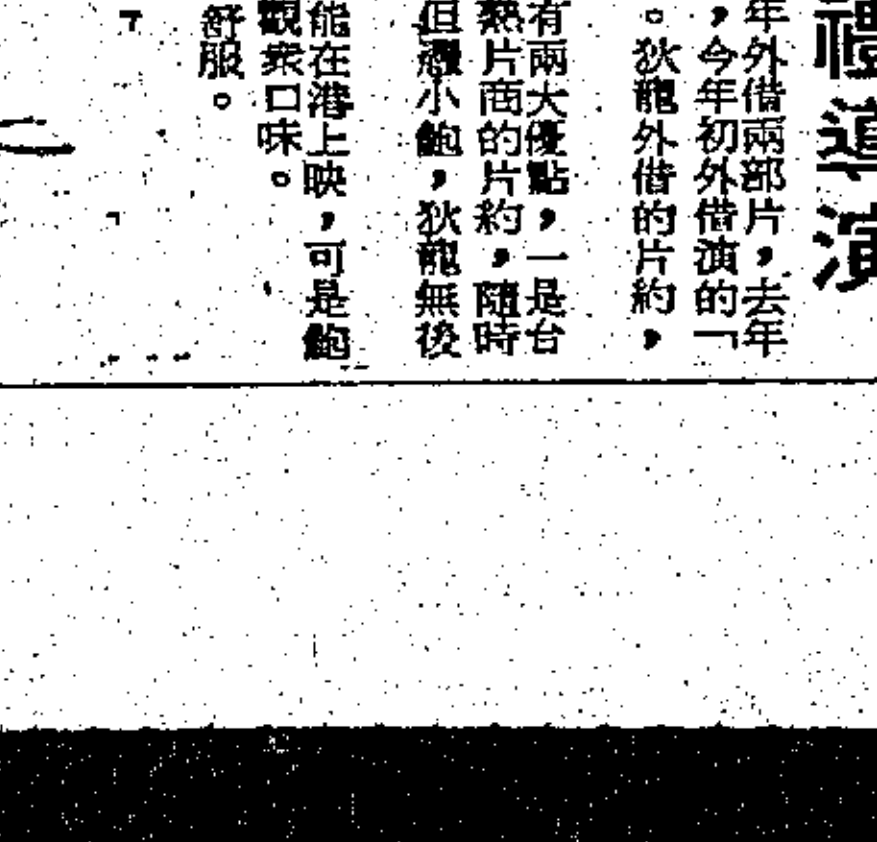
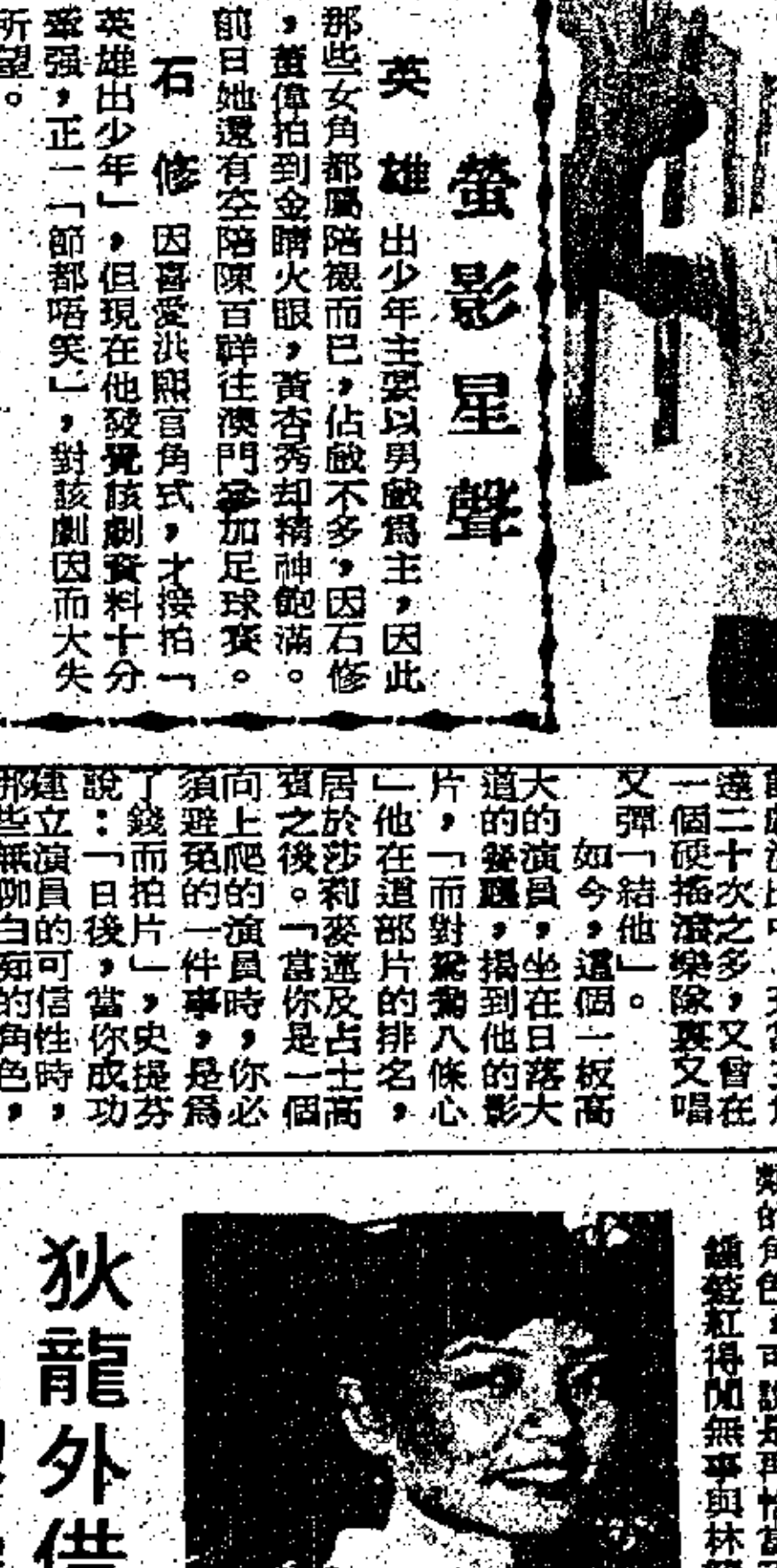
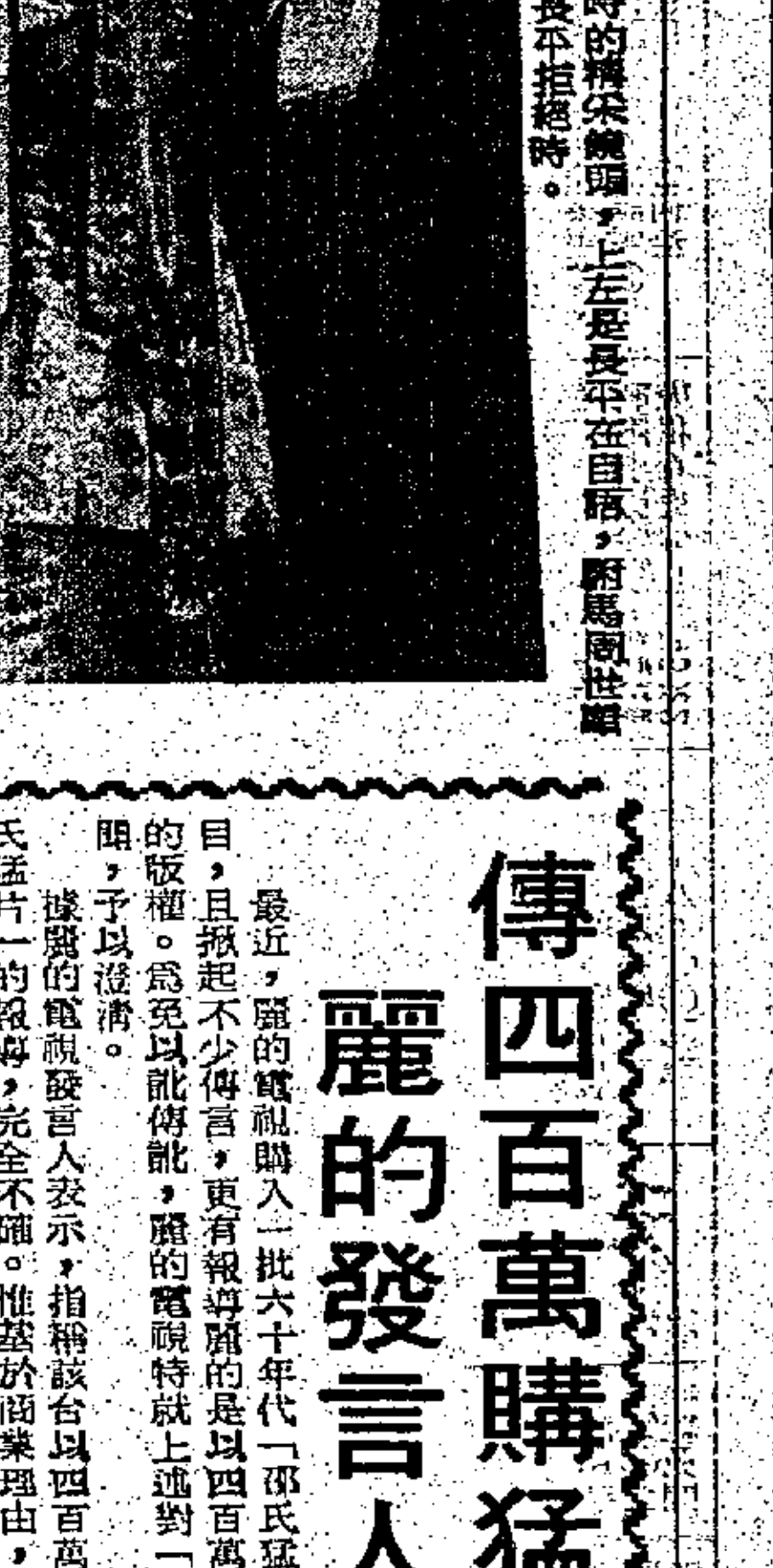
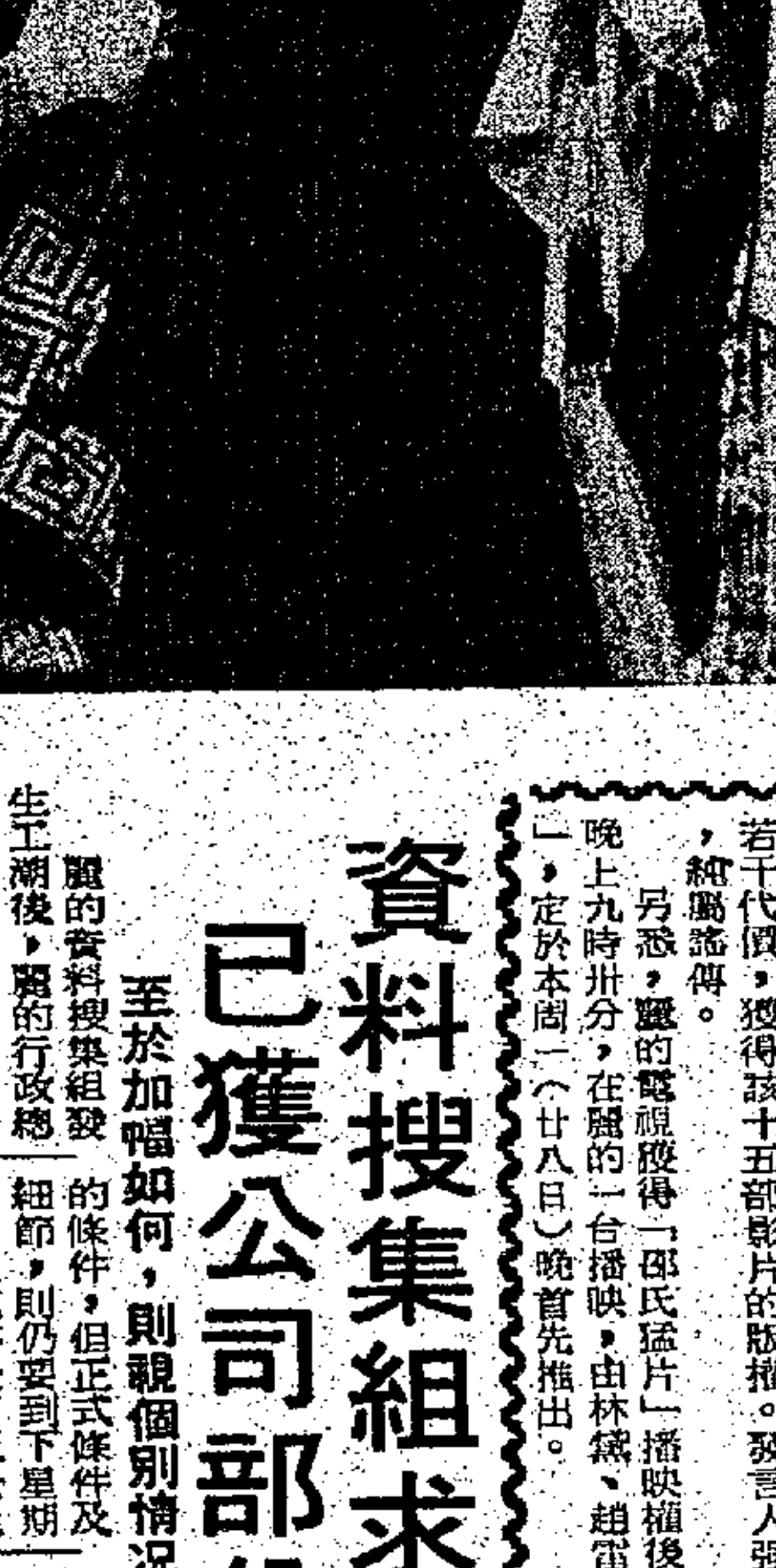
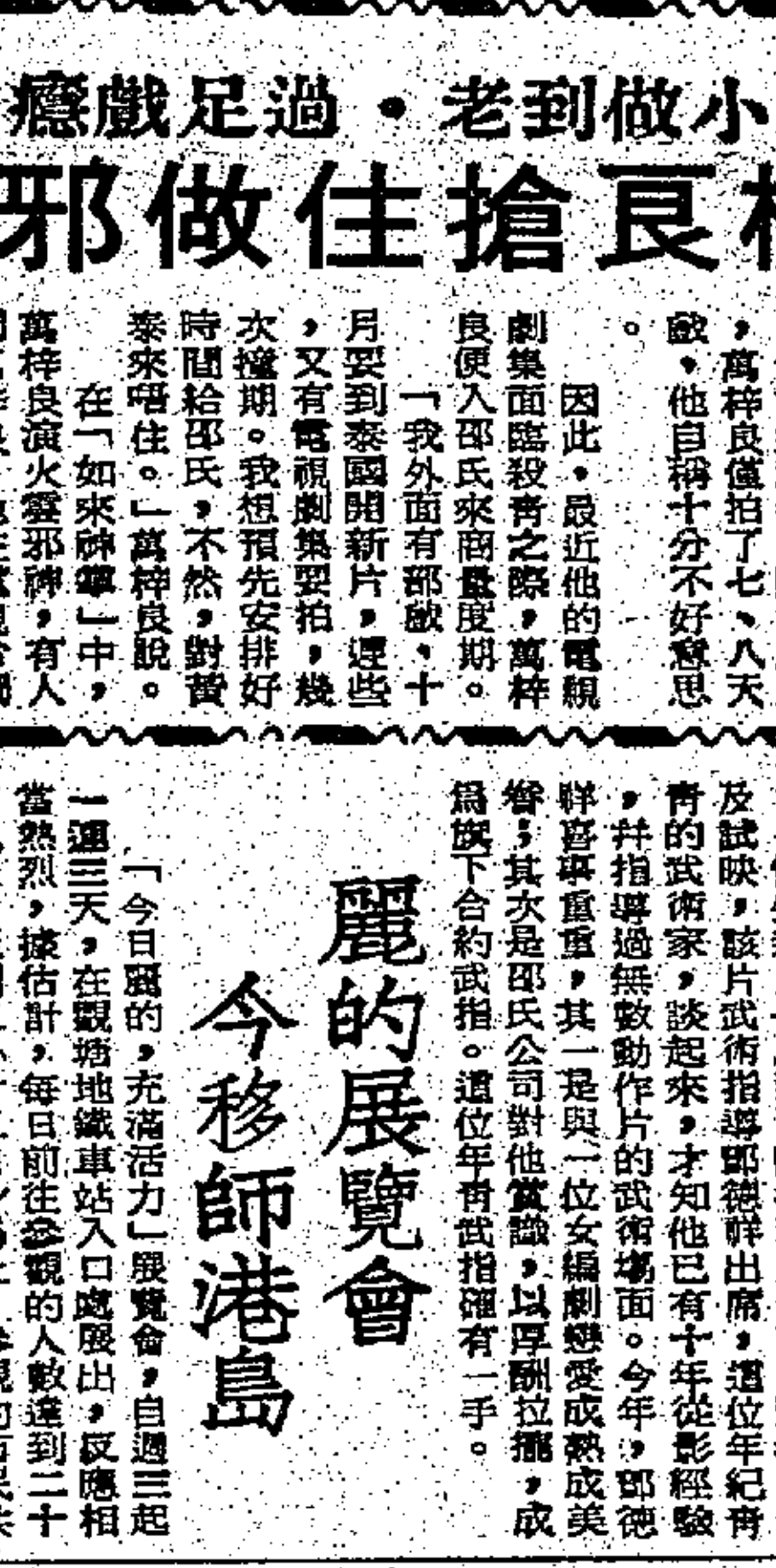
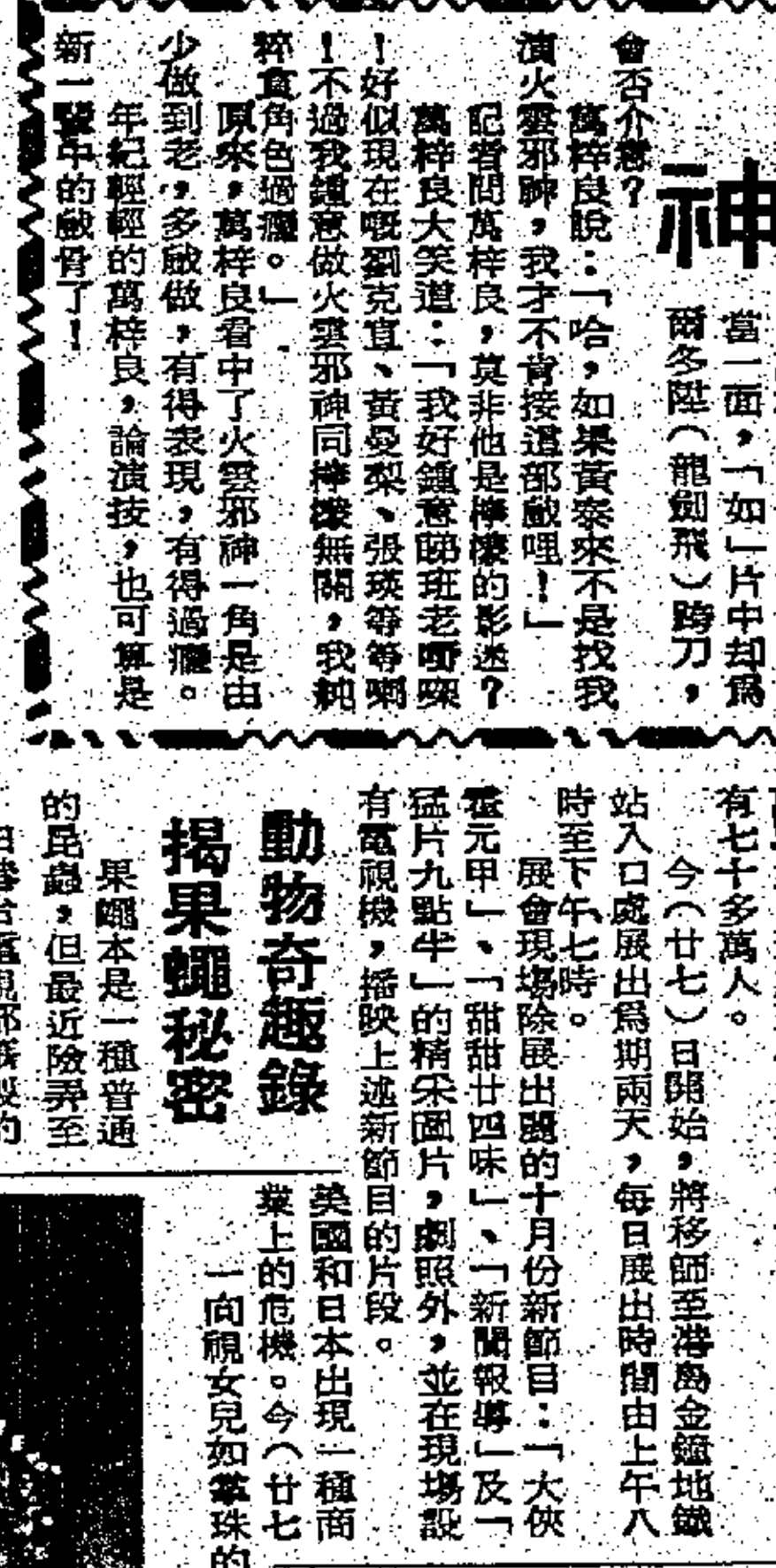
體面友誼可貴

【本報訊】鍾保羅在受傷後，其體面友誼之可貴，已成為社會關注之焦點。鍾保羅在日前的一次意外中受傷，其友人在其受傷期間，一直陪伴在側，給予其悉心照料。這種在困難時刻依然保持友誼之精神，值得社會各界之學習與讚揚。鍾保羅在康復期間，亦多次感謝友人之情誼，並表示將以更堅強之姿態重返舞台。此舉亦提醒社會，友誼在人生旅途中之重要性。

梁漢威尹飛燕攜手

下月荃灣演出兩天

【本報訊】梁漢威與尹飛燕將於下月前往荃灣演出兩天。兩位藝人曾多次合作，其演出深受觀眾喜愛。此次演出，他們將帶來多齣精彩劇目，為觀眾帶來視聽之享受。據悉，兩位藝人在演出前，已進行了充分之準備，確保演出質量。演出期間，他們將與觀眾進行互動，分享演出心得。此舉將為荃灣觀眾帶來一場精彩之演出。



華僑文化

深水埗文化活動委會 續辦書畫舞蹈 研習及訓練班

【本報訊】深水埗文化活動委員會，為推廣本地文化藝術，特舉辦書畫舞蹈研習及訓練班。該班自開辦以來，深受各界人士歡迎。現已續辦，並增加新項目。該班由資深藝術家主持，內容豐富，包括書法、國畫、舞蹈等。歡迎各界人士踴躍參加。報名及查詢請洽：深水埗文化活動委員會，電話：二二二二。

善觀氣色——評畫雜誌

【本報訊】「善觀氣色」是一本評畫雜誌，內容豐富，涵蓋古今中外名畫。該雜誌由資深畫家主持，內容深入淺出，適合廣大讀者閱讀。現已出版多期，深受好評。歡迎訂閱。訂閱及查詢請洽：善觀氣色雜誌社，電話：三三三三。

舉行示範音樂會

【本報訊】由香港大學音樂系主辦的示範音樂會，將於近日舉行。該音樂會將由多位優秀的音樂家演出，內容包括古典、現代及民族音樂。歡迎各界人士參加。演出地點：香港大學音樂廳。票價：每位五十元。

港大文社「新火」季刊

【本報訊】香港大學文社「新火」季刊，將於近日出版。該季刊內容豐富，涵蓋文學、藝術、歷史等領域。歡迎訂閱。訂閱及查詢請洽：香港大學文社，電話：四四四四。

舉辦上海中國畫院畫展

【本報訊】上海中國畫院畫展，將於近日在本地舉行。該展覽由上海中國畫院主辦，內容豐富，包括山水、花鳥、人物等。歡迎各界人士參觀。展覽地點：上海中國畫院畫廊。票價：每位三十元。

集古齋介紹各家小史

【本報訊】集古齋最近出版了各家小史，內容包括古今中外名家的生平事跡。該書內容詳實，適合讀者閱讀。歡迎購買。購買及查詢請洽：集古齋，電話：五五五五。

「魯迅畫傳」運港

【本報訊】「魯迅畫傳」將於近日運抵香港。該畫傳由多位著名畫家繪製，內容豐富，適合讀者閱讀。歡迎購買。購買及查詢請洽：魯迅畫傳發行所，電話：六六六六。

由三聯書店發行

【本報訊】由三聯書店發行的書籍，將於近日上市。該書店經營多年，信譽昭著，書籍種類繁多。歡迎購買。購買及查詢請洽：三聯書店，電話：七七八八。

迎亞洲藝術節

【本報訊】迎亞洲藝術節，將於近日在本地舉行。該藝術節由多位著名藝術家演出，內容豐富，包括音樂、舞蹈、戲劇等。歡迎各界人士參加。演出地點：亞洲藝術節會場。票價：每位四十元。

戲劇節目豐富

【本報訊】本週末的戲劇節目非常豐富，包括多部精彩劇目。歡迎各界人士觀看。演出地點：本地戲院。票價：每位三十元。

香港專上學聯主辦

【本報訊】香港專上學聯主辦的活動，將於近日舉行。該活動由多位專上學生參與，內容豐富，適合學生參加。活動地點：香港專上學聯會場。票價：每位二十元。

魯迅紀念戲劇匯演

【本報訊】魯迅紀念戲劇匯演，將於近日舉行。該匯演由多位戲劇愛好者演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：魯迅紀念戲劇會場。票價：每位十五元。

鋼筋組合舞台

【本報訊】鋼筋組合舞台，將於近日在本地舉行。該舞台由多位著名演員演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：鋼筋組合舞台會場。票價：每位三十元。

九月運抵伊館

【本報訊】九月運抵伊館，將於近日在本地舉行。該伊館由多位著名演員演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：伊館會場。票價：每位二十元。

評「加里略」

【本報訊】評「加里略」，將於近日在本地舉行。該評由多位著名評家演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：評「加里略」會場。票價：每位十五元。

學聯劇社演出「理水」

【本報訊】學聯劇社演出的「理水」，將於近日在本地舉行。該劇由多位著名演員演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：學聯劇社會場。票價：每位十元。

鋼筋組合舞台

【本報訊】鋼筋組合舞台，將於近日在本地舉行。該舞台由多位著名演員演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：鋼筋組合舞台會場。票價：每位三十元。

九月運抵伊館

【本報訊】九月運抵伊館，將於近日在本地舉行。該伊館由多位著名演員演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：伊館會場。票價：每位二十元。

評「加里略」

【本報訊】評「加里略」，將於近日在本地舉行。該評由多位著名評家演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：評「加里略」會場。票價：每位十五元。

學聯劇社演出「理水」

【本報訊】學聯劇社演出的「理水」，將於近日在本地舉行。該劇由多位著名演員演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：學聯劇社會場。票價：每位十元。

鋼筋組合舞台

【本報訊】鋼筋組合舞台，將於近日在本地舉行。該舞台由多位著名演員演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：鋼筋組合舞台會場。票價：每位三十元。

九月運抵伊館

【本報訊】九月運抵伊館，將於近日在本地舉行。該伊館由多位著名演員演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：伊館會場。票價：每位二十元。

評「加里略」

【本報訊】評「加里略」，將於近日在本地舉行。該評由多位著名評家演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：評「加里略」會場。票價：每位十五元。

學聯劇社演出「理水」

【本報訊】學聯劇社演出的「理水」，將於近日在本地舉行。該劇由多位著名演員演出，內容豐富，適合觀眾觀看。演出地點：學聯劇社會場。票價：每位十元。

[illegible]

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個。地址：本報廣告部。

宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓

確相機

分類廣告客戶幸運抽獎。由九月一日起至九月三十日止。凡刊登廣告者，均可參加抽獎。頭獎：35mm自動相機一部。二獎：35mm自動相機一部。三獎：35mm自動相機一部。四獎：35mm自動相機一部。五獎：35mm自動相機一部。六獎：35mm自動相機一部。七獎：35mm自動相機一部。八獎：35mm自動相機一部。九獎：35mm自動相機一部。十獎：35mm自動相機一部。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個。地址：本報廣告部。

宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓

每日讀者 惠刊廣告

超過百萬 收效宏大。地址：本報廣告部。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個。地址：本報廣告部。

宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個。地址：本報廣告部。

宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個。地址：本報廣告部。

宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個。地址：本報廣告部。

宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個。地址：本報廣告部。

宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個。地址：本報廣告部。

宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個。地址：本報廣告部。

宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個。地址：本報廣告部。

宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓
宏光樓	宏光樓	宏光樓	宏光樓

本報設代收廣告服務處

地址：本報廣告部。

遺失

遺失聲明。地址：本報廣告部。

聘女教師
女教師喜愛兒童字體
正有意函履歷電話蘇
邨蘭花樓107號

急聘幼師
美孚區
經驗琴幼師多名薪優
有請履歷電話寄美孚百
老滙街52號C座七樓

食女
咁時七
沙優六
尖薪K

續展近照電話寄香港
干諾道中47號南源藥業
大廈廿樓或電H 434
100謝先生洽

聘

校期例放區
科學星及潮
科逢日龍麻
商問期九油
某時星檔住

全接駁每座
會口折迎地
總門優歡
夜應遇士大
本侍待女屢

經驗補習

俱多年補習經驗精補中
小各級有意者請電K1
868322李治

港大土木
以港大中學各級數理化
課程為合有經驗電
工師
會考補習
師長指導
優良心學
保證同點
保證多
校址：灣仔
新瑟夜連

記簿記速記
 聖地七號聖心
 內保証能在珠寶界謀
 期內保証能在珠寶界謀
 生不致受欺
 珠寶訓練中心黃偉乾

專教古
師授典
香港軒九
香港理
九龍德
亞

中英打字
繪畫版
珠寶設
計

香港
旺角彌敦道
旺角彌敦道
香港

06
07
08
09
0A
0B
0C
0D
0E
0F
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
1A
1B
1C
1D
1E
1F
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
2A
2B
2C
2D
2E
2F
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
3A
3B
3C
3D
3E
3F
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
4A
4B
4C
4D
4E
4F
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
5A
5B
5C
5D
5E
5F
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
6A
6B
6C
6D
6E
6F
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
7A
7B
7C
7D
7E
7F
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
8A
8B
8C
8D
8E
8F
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99

荷李活道總社信箱號碼

14
14
14
14
14

正邪

何行著

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

疑雲重重

西家

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

小樓春暖

三風

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

村中人語

馬與波

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

可觀的秋色

周蘭

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

夢驚樓王

文：董華

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

雙劍天涯

天涯

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

碧海心

果業

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

七十四：張全何處去

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

集花浪

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

觀榮

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

雙腦人

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

集花浪

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

集花浪

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

集花浪

「這是一篇美女，財主，朋友。」

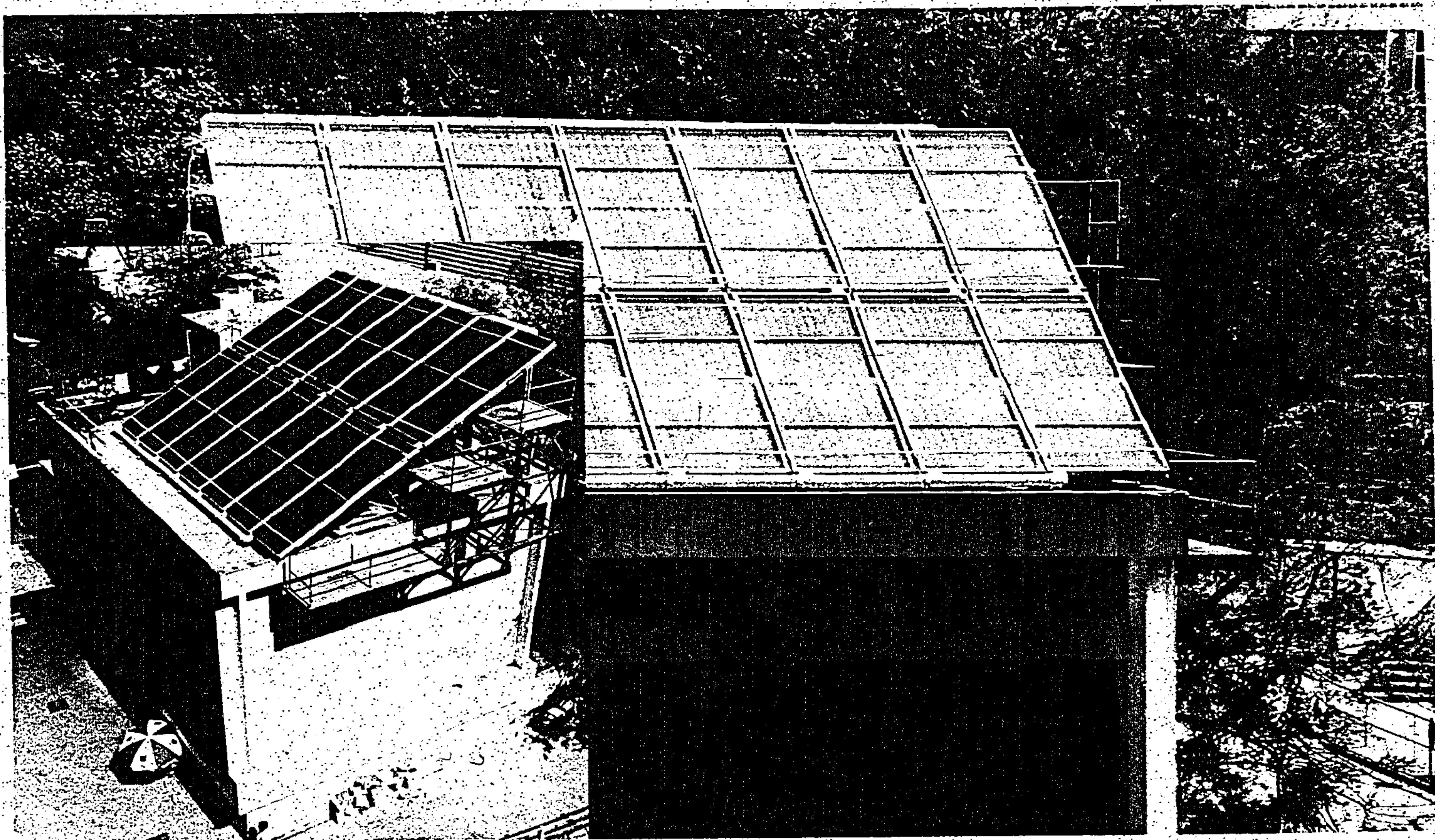
「這是一篇美女，財主，朋友。」

「這是一篇美女，財主，朋友。」

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送

一九八一年九月廿七日



封面專題：香港將廣泛使用太陽能發熱

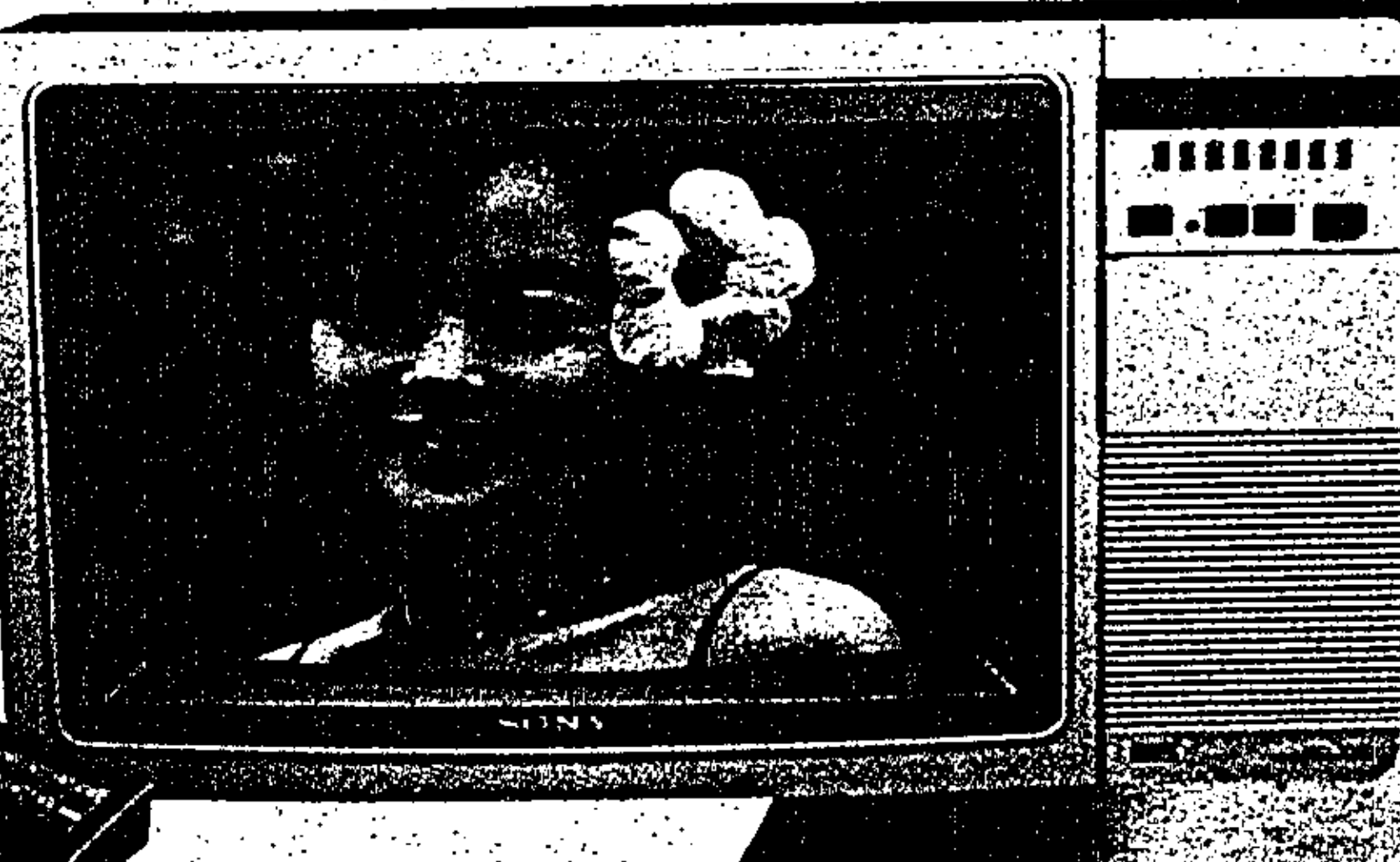
新力牌單槍彩色電視機 魅力四射 色彩繽紛

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！

備有27"，18"，16"，14"，及9"
可供選擇

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

20"KV-2022 HK型



總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

痕到飛起？



土槿皮酊 根治癬疥痕癢

香港手、香港腳、癬疥及皮膚蚊癢，週時發作，手尾極長。痕癢時如蟲行蟻走，極難忍受！

土槿皮酊皮膚水，含有獨特滲透藥力，深入患處皮膚，徹底消滅寄生細菌；止痕止癢，藥到患除，並且性質溫和，絕不刺激皮膚。

經銷處：中國宏興藥品有限公司
電話：3-7433410-5

1987

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第261期

一九八一年九月二十七日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

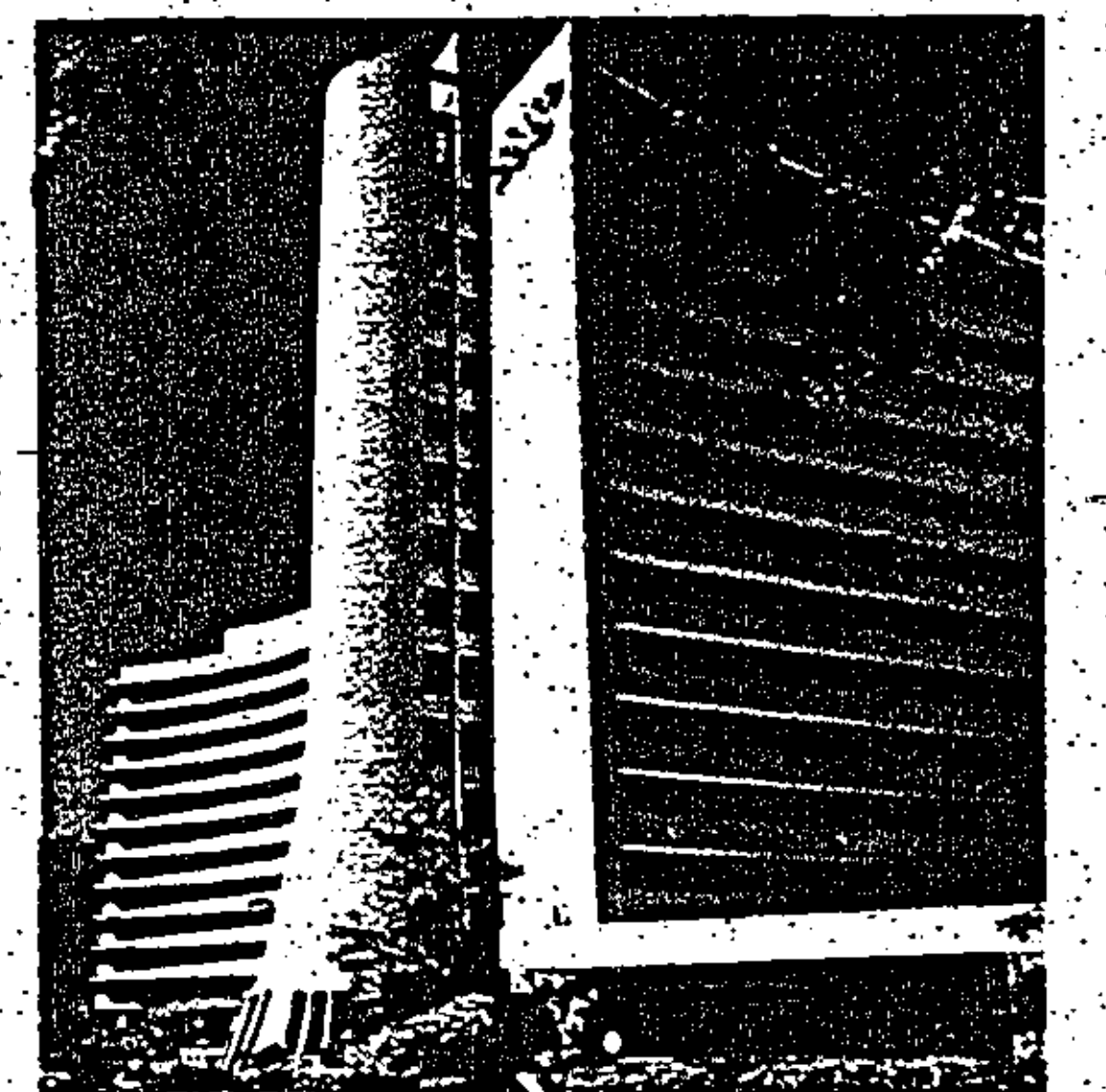
封面專題

香港將廣泛使用太陽能發熱.....	4
解剖木乃伊揭露大秘密.....	2
兩款新型客機即將投入服務.....	3
佈置餐桌.....	6
(旅遊之頁) 搭巴士逛市區別有風味.....	8
金錢與婚姻.....	11
炸釀薯球、葡汁焗四蔬(食經).....	12
相見不相識(星期掌篇).....	13
盧海鵬天生樂觀.....	14
電視節目表.....	15-21
林嘉華司機有進步.....	22
李振輝是射擊教練.....	23
關海山愛演粵劇.....	25
聽周書紳的歌.....	25
口琴演奏家徐德明.....	26
兒童週刊.....	29-35
癡笑·騎士.....	36

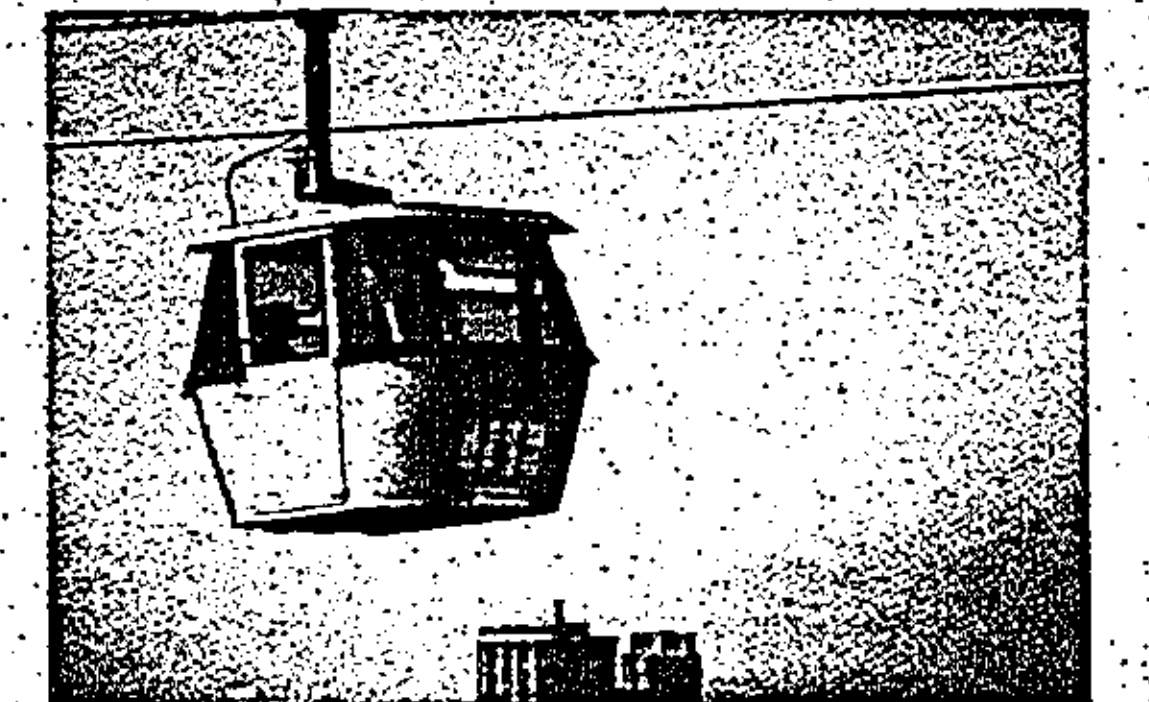
新加坡—— 花園裏的城市！



新加坡是一個花園城市，鮮艷的花朵終年盛開，青葱茂盛的熱帶樹林緩和了繁忙的街景。蓮花池塘、成蔭柳樹、色彩艷麗的九重葛及成千上萬的胡姬花構成絢麗無比的花園。那裏治安良好，人民熱情友善。



新加坡有許多大酒店可供舉行1千5百人的會議，而它們提供的是具有3千年悠久歷史的傳統服務。在許多豪華酒店中，有的早建於殖民地時代，有的則建於廿世紀的今天！



乘坐纜車到新加坡的岸外島嶼勝地——聖陶沙，享受人生的樂趣！那裏以寧靜的沙灘、清澈的人工湖、豪華的酒店及世界級高爾夫球場而遠近馳名。



在新加坡街邊的小食攤，印度人的煎餅功夫，必令您大開眼界！他們先把牛油麵團打轉成如一面面大白布，再配上咖喱粉、蔥頭及丁香，煎成香脆的羊肉餅。

Singapore

欲知更多有關新加坡的詳情，請致函：
Regional Director (Asia),
Singapore Tourist Promotion Board,
131, Tudor Court, Tanglin Road,
Singapore 1024,
Republic of Singapore.

TBC 1981

吸毒不是罪惡而是宗教崇拜

解剖木乃伊揭露大秘密

一本報專用新聞週刊中文版權

美國弗吉尼亞醫學院的阿爾遜醫生和一名病理學家在智利和秘魯的荒涼山脈中數百具木乃伊中，予以解剖，取得醫學上的實際寶貴發現，揭開以下的事實。

通過這些木乃伊的解剖：

* 跟以前的信念相似，在白人來到之前，肺結核病早就已經威脅到大陸的人民。

* 肺炎和呼吸病是三千年前拉丁美洲人死亡的主要原因，今之情況也是這個樣子。

* 在哥倫布來到新大陸之前，那些已經有人吸毒，但這不是為了貪圖「過癮」，而是為了宗教的原因。

* 每兩個給擊穿頭顱的戰爭受害者當中，有一個在接受了頭顱手術後仍能生存下來，雖然外科醫生已有「黑曜岩」的刀來做手術，而且沒有麻醉藥。

他們找到大量的證據，因為屍體已木乃伊化，烈日晒在墳上，屍體很快被晒。

阿爾遜醫生說，從理論上去看，把水酒進整個屍體裏去，就能夠令它恢復乾剛剛下葬的樣子，於是就可以對屍體進行解剖了。

他說，在實行上，利用隨著埃及木乃伊發展起來的技術：「我們把一隻手像一條手臂，一此內臟灌滿了水，使到屍體似死了不久。」

剖開木乃伊的腸胃系統，發現裏面有引至一般腸病的阿米巴菌。

阿爾遜說，在好幾千年前，人們處於結毛，漂泊無定的時期，腸胃病看來不會「普遍」，但他們一旦在一個鄉村環境，「下來，人與人之間有密切接觸，衛生問題隨之而起，今天的腸胃病大概由此產生。

命工業的「大白死疫」蔓延到美國時，殺死許多印第安人，但其實肺結核病早已在新大陸存在。

阿爾遜說，在哥倫布和北歐海盜來到新大陸之前，美洲的土人已經有肺結核病的了。他發現至少十宗，病人在二千五百年前因肺病死亡。

他說：他認為肺結核病大概是當時美洲最常見病之一，是土人死亡的主要原因。

肺結核也是一個問題。歐洲革命工業的「大白死疫」蔓延到美國時，殺死許多印第安人，但其實肺結核病早已在新大陸存在。

連體怪嬰應否人道毀滅

(本報專用新聞週刊中文版權)

他是一個醫生，她是一個註冊護士。

他們婚後多年無所出，快快不樂。他們希望能夠養下一男半女就好了。終於，他們望到了，姆勒生出的太太懷了孕。

去月初，她臨盆的時候，有極其困難的陣痛。她著了，夫山面前，產下一對連體男嬰，他們是青一塊，紫一塊，在腰部以下只有一個單一的軀體，兩隻只得到三隻腳。他們總共重七磅十二安士。

最初，他們都不會呼吸，然後有一個發生微弱的啼聲，其餘一個只是喘氣。他們的生存會不確定，可以肯定的，是他們永遠沒有可能過正常的生活。

姆勒夫婦痛苦極了，經常唉聲嘆氣。現在，他們更犯上是非，有人打匿名電話給伊利諾州兒童和家庭服務部，來一個告密，謂這對連體嬰兒正在丹維爾市的勒克威醫院中心候候，有人要把他們活活餓死。告密者說，那裏的護士奉命不給這對連體嬰兒餵奶和醫療照顧。

兒童和家庭服務部接到這個匿名電話後，立即報案，由警方檢控有間人學。

對木乃伊的肺部作的研究，發現到他們是這種致命傳染病的主要目標，阿爾遜醫生說：「今天在拉丁美洲的農村裏，死亡原因三千年來一直沒有改變過。人們自然多數死於肺結核病，肺炎和呼吸病。」

土人吸毒的證據被發現隨着一些木乃伊給葬在墳墓中。吸毒的用具也許包括一些吸「一」一條通心的鳥腿骨，因此把粉劑毒品吸進鼻孔裏去。

阿爾遜醫生說，吸毒不是為了取樂，而是為了宗教儀式的一種，大概與某種形式的崇拜有關。他說，在哥倫布來到新大陸之前，印第安人早就已吸毒了。巫師利用毒品令到病人進入催眠狀態，然後對他進行心理研究，今天在秘魯一些地方，也有這種的做法。

阿爾遜醫生說：「在整個史前世界，頭部受傷治療手術當中，也許有百分之九十是在秘魯的伊卡地區進行，成功率約為百分之五十。」

這個手術是把頭部的碎骨取出，解除腦部所受的壓力，憑甚麼來證明幾千年前就有了這個手術呢？在一些木乃伊的頭顱中，有新骨增長和其他愈全跡象，就是最有力的證明。

木乃伊當中有些是戰士，他們由不尋常的受傷中康復過來。有一個有箭簇插在他們的頭骨中，治了許多年。有一個戰士有一枝大矛槍留在他的癒合的胸膛裏，繼續活下去。有一個受害者的頭骨分兩處斷裂，但巧妙地癒合了，由此可見幾千年前印第安人的手術是相當高明了。

他們的病歷表上有一張神秘的字條，上面寫着：「按照他們的父母的意願，不要給這對連體嬰兒餵奶。」

不是，有幾個好心的護士不理會這些指示，基於人類憐憫之心，以糖水餵他們，這對連體嬰兒於是得以活下來。

男護士史超活供作，講及那對連體嬰兒出世後兩天，他與姆勒太太談話。史超活回顧說，她說，她也許不會再來看這對連體嬰兒。她心想說一聲再見。她想起這對連體嬰兒影響，她流着淚。

不能沒有甚麼辦法能夠挽救回這對連體嬰兒，也許需要有一個高明的法官來作出一個決定，為了要讓這對連體嬰兒的其中一個活下來，必須要其一個死去。

就在這個時候，家庭法庭的法官已作出裁定，這對連體嬰兒有權受醫學專家照料。

她忍着眼淚說：「兒童法庭不作哲學的判斷，兒童法庭必須遵守伊利諾州和美國的憲法。這兩個憲法都包含有權利法案。這指權利法案給予有嚴重畸形的所生連體嬰兒不容剝奪的生存權利。」

初步的試驗獲得結果後，將會在「鐵鳥」內加上輔助飛行系統的模擬組合，並且裝上自動飛行儀器來試驗。

一旦「鐵鳥」的飛行控制系統後證實符合波音七六七型各機的真正操作性能，先會由美國聯邦航局予以批准使用。

「鐵鳥」包括了飛機的所有的液壓泵，液壓喉管，電線，動力操作與及七六七型飛機控制上需要的一切，和電子組件。此外，還有模擬的引擎動力，來自可以變速的電力摩打，以控制模擬試驗的機件。

在「鐵鳥」旁邊，幾具電腦發出不同訊號，使「鐵鳥」產生真正飛行時的各種不同動作，還可以作出發生故障的情況及處理。

各項操作過程，都有閉路電視觀看和錄影，而試驗人員在「鐵鳥」內的操作情況，也有閉路電視傳送給外面的工程人員觀看。

兩款新型客機即將投入服務

(本報專用新聞週刊中文刊權)

任機器的製造。瑞典林高豐的航空公司工廠，則製造機尾的才向航和水平綫等。

BAE一四六型飛機的動力是來自四具阿夫高公司出品的ALF五二二型鼓式溫熱引擎。這種引擎的噪音相當低，可以在市區機場使用。

八架BAE一四六型飛機有較長BAE/46與波音767。

的機艙，以載一百零九名乘客，比標準型多十六人。這型加長的BAE一四六型定名為二〇〇系列。

美國的威斯康新航空公司早兩個月印購了四架二〇〇系列的飛機。

第一架BAE一四六型，將於一九八六年六月交貨。

美國波音飛機廠的工程人員和試飛

員，加上美國聯邦航空局的代表所，現時正使用一具名為「鐵鳥」新進一的模擬飛行，去對新一代的波音七六七型客機作操作試驗。

「鐵鳥」正式的名稱，是「七六七型飛行試驗控制台」，這是複雜的儀器，由去年十一月起，已在美國華盛頓愛奧華市的波音七六七和七六七型飛機的

工廠進行試用，初期祇是試驗升降性能的操作，但由今年四月開始，已進行全面的試驗。

使用「鐵鳥」的主要目的，是需要用在七六七型飛機已試飛之前，對於型飛機的操縱性能進行試驗。「鐵鳥」是採用真的波音七六七型，飛機配件來製成，還包括電子飛行總制裝備在內。

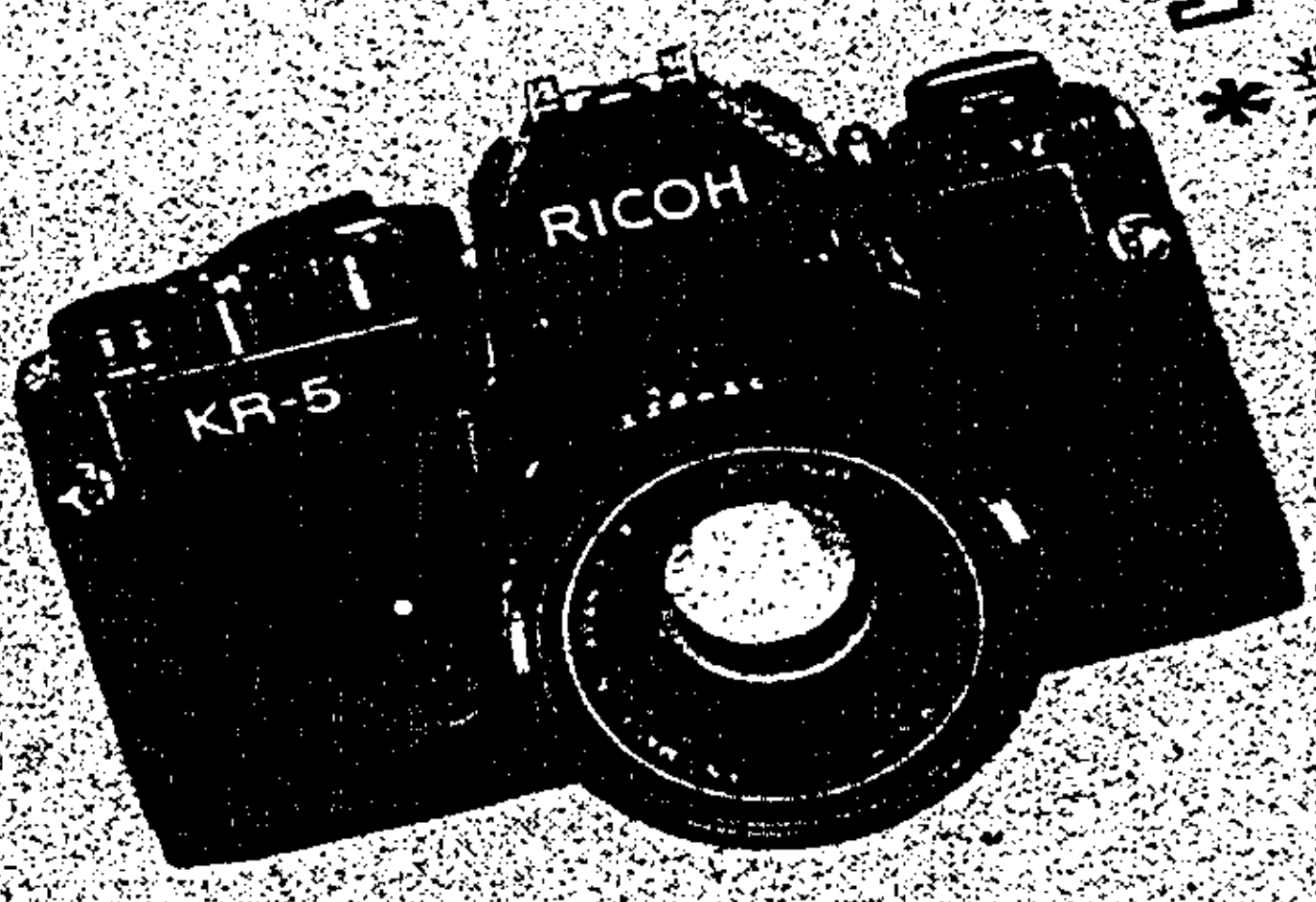
確能

單鏡反光相機



KR10
榮獲英國攝影雜誌
WHAT CAMERA WEEKLY
頒贈最佳相機獎

- * 光圈先決
- * 自動曝光及手動控制均可。
- * 配備最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。



KR5
* 對焦……快，測光……準，輕輕一按……得咗。
* 影相，易如反掌。

可配用全系列性能超卓的 NIKKOR 鏡頭及各款 K 型插刀式接環鏡頭。

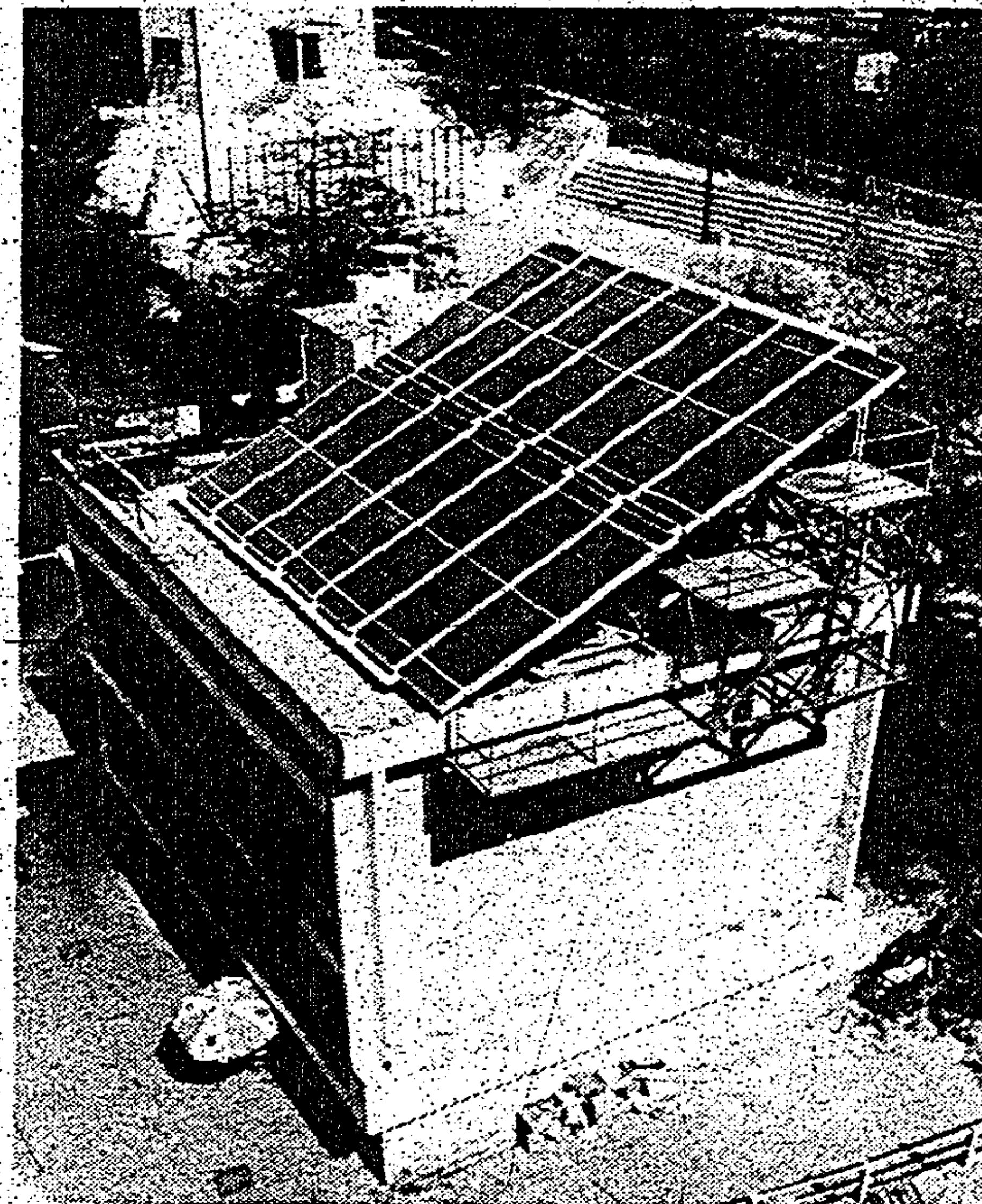


RICOH
總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號太平洋行攝影器材部
請將確能KR-10及KR-5相機說明書寄往下列地址。

姓名：_____
地址：_____

香港將廣泛使用 太陽能熱能



市政局計劃於短期內，廣泛使用太陽能，在屬下所設施諸如屠房、浴室及游泳池等裝置太陽能系統。

除經於去年十一月啓用，使用太陽能設施成功的市政局轄下赤柱公眾浴室外，商業機構方面，如尖沙咀的新世界中心亦設置同類型的太陽能熱水系統。

鑑於赤柱浴室的實驗成功，市政局又計劃在香港仔、鯉魚門及深水埗大南街的三間公眾浴室設置太陽能系統。

此外，又考慮當深水埗難民營拆卸後在原址興建一個有太陽能設施的游泳池，而建議中的九龍公園游泳池，亦可裝置太陽能系統。

有關計劃，現時仍處於初步草擬階段，由市政事務署與工務局進行商討中。

至於鯉魚門方面，發言人表示亦有困難。

其實，市政事務署早於一九七七年已要求工務局代為進行研究在泳池及浴室安裝太陽能熱水系統的可能性。由於缺乏這方面的專業人才，港府遂邀請香港大學工程學教授布格士擔任顧問。

結果布氏在一九七八年完成有關在赤柱公眾浴室安裝太陽能熱水系統可能性的研究。市政局在研究該報告書的結果及建議後，決定按照工務司署的建議，經於去年十一月進行該項工程。結果證明技術上相當成功。

然而，在經濟上計算的成績却不理想。

因為由去年十一月至今年三日期間，太陽能熱水系統，一共為當局在赤柱浴室的花費省下二千三百四十六元，而該個系統却耗資廿一萬元安裝。

按照該項數字推算，全年僅可節省七千三百八十八元，即使不計折舊損耗，也要三十年時間才可歸本。

封面專題

不過，有關人士指出，在試驗階段，耗費必然比較多，而收效則要打折扣，假若大規模裝置，成本將可減低，因此只要技術成功，本港部份機構改用太陽能的建議，乃是可行的。

雖然正如許多能源專家所說，太陽能的應用仍未十分普遍與方便，而裝置成本亦頗為昂貴，但鑑於世界人口不斷增長，工商業陸續擴張，能源的耗量驚人，估計到二〇〇〇年，全球所需的能量將比一九七〇年增加三至五倍，加上石油危機的教訓，人們遂急於取用「用之不竭」的太陽能。

有關人士又指出，甚至工業最先進的美國與西德，亦不斷擬動用龐大的人力和財力去研究太空人造衛星與其他方式去攝取太陽能，以解決所需要的一半能源。

雖說香港比較缺乏一般太陽能加熱系統所需的廣闊空間，但據布格士教授指出，本港有許多地方都具備很多條件應用太陽能，尤其是有較多空地與樓宇較低的新界及離島，一些附近環境較為空曠的高層大酒店如尖沙咀的新世界酒店等，設置太陽能系統都是可行的。

新世界中心早於去年四月間，開始啓用其太陽能熱水系統。早本港商業建築物中唯一率先採用太陽能系統者。

一系列數十組成平行排列狀的太陽能收集儀器，乃安裝在新世界中心十五層樓頂的天台。

每一組是由一塊面積為一米乘二米的鋁質薄片，包鑲着一塊厚度僅為二點五毫米（零點零一英寸）的銅片吸收器，其上面覆蓋着一塊厚度為二點五毫米（一英寸）的玻璃及塑膠纖維混合板。

而另外一塊厚度亦為二點五毫米的混合金屬薄片，則再覆蓋於該塊玻璃纖維上，以確保其能抵受到高度熱力的太陽能量。

而新世界中心，管理服務部的助理工程師，譚得能亦指出，該組由角鐵穩固地支撐着的玻璃混合纖維，強度足以抵擋颶風及太陽熱力的侵襲。

此外，他指出，經常流通在太陽能收集器水管內的熱水，亦給注入一種美國出產的特別藥物，以防止水管內的熱水發生氧化作用，出現生鏽或凝結現象。

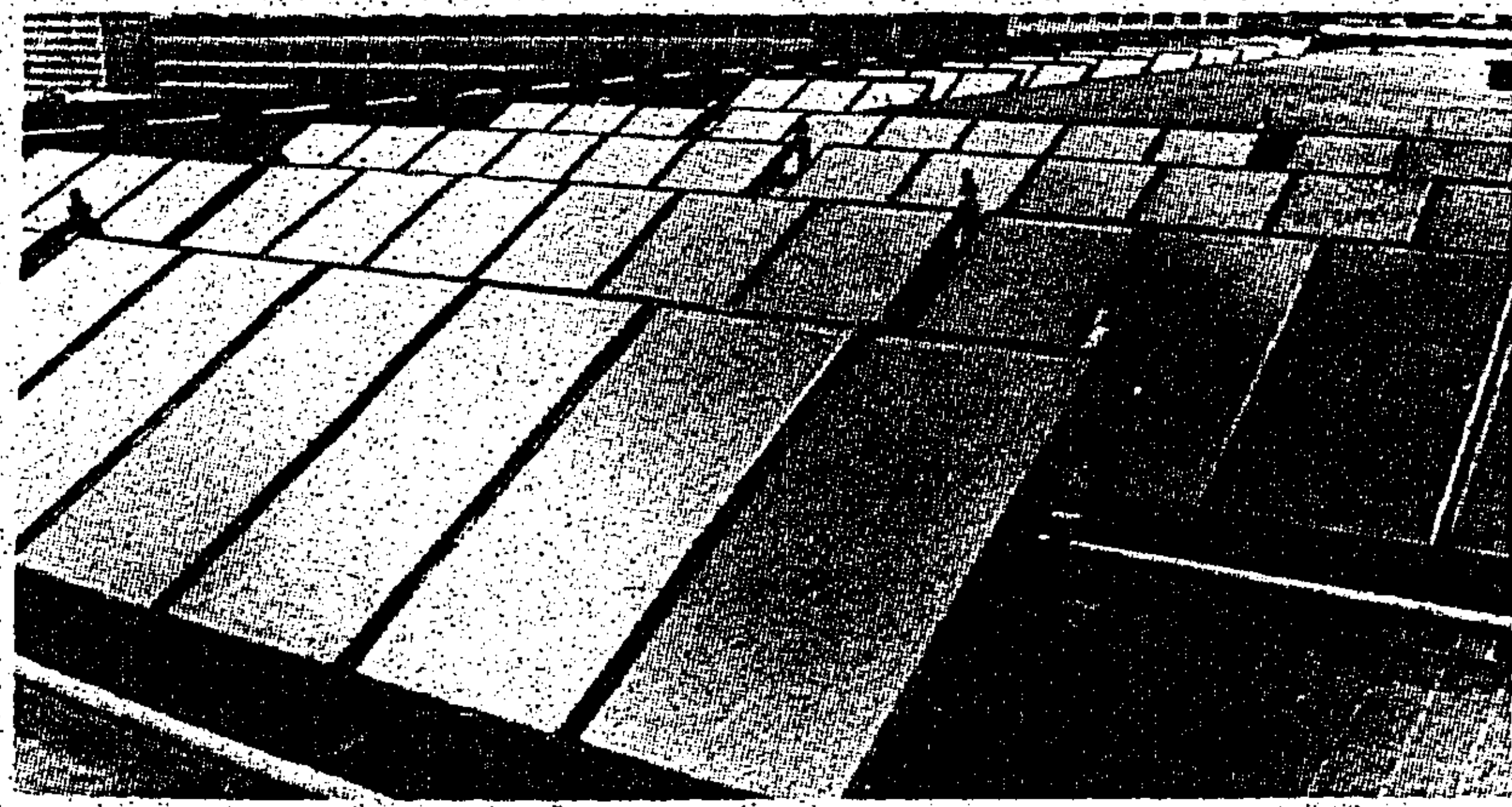
譚氏並強調該混有藥物的熱水，不過是一種導熱媒介，作用是溫熱供應用戶的自來水。

該個太陽能系統是負責該中心屬下，新世界酒店的熱水供應，能為新世界中心節省三百二十瓩的電力。

至於保養的工作，他表示是非常簡單的，整個系統由電腦自動控制、操作。

其實，除浴室、泳池等設置太陽能系統，海事處早於七八年間，經已在西貢半島企人石，將一座導航燈改用太陽能操縱，所發出的光綫，在八千米內，清晰可見，其後更陸續將七座導航燈，亦改用太陽能。

蘇嫁容



瑞士「品鼎」維他命護髮水 奉贈迷你衣絨刷，常保整潔好儀表！

瑞士「品鼎」維他命護髮水，並非一般護髮素可比，每日使用，可保持頭髮健康整潔，令你儀表出眾。品鼎含有特效成份PANTYL，提供三種護髮功用：

1. 避免脫髮：PANTYL的特效成份，能營養髮根，令頭髮更正常生長，避免頭髮因營養不良或年歲增長而脫落或減少。
2. 清除頭皮：PANTYL能滋養頭皮，使新陳代謝正常，細胞健康生長，免受細菌感染，杜絕頭皮的產生。
3. 容易梳理：PANTYL滋潤營養，使頭髮健康自然，柔軟而有光澤，更易梳理。



現凡購「品鼎」維他命護髮水一樽，隨盒奉送迷你衣絨刷一個，最適合清理附在衣服上的塵埃，摺合後可放口袋中，方便攜帶，隨時可用。「品鼎」維他命護髮水，保護頭髮健康美觀；迷你衣絨刷，保持衣服光鮮整潔，倍令閣下儀表出眾，風度翩翩！何樂不為？

「品鼎」維他命護髮水，各大藥房及超級市場均售，贈品數量有限，送完即止，請即選購，可得方便實用的迷你衣絨刷一個。

總代理：大昌洋行 電話：5-7950888

長輕又細 時間又長 錄音機

樂聲牌 RN-Z01D 微型卡式機

- *一般微型卡帶，連續兩小時，用樂聲牌 ANGROM 微型卡式帶，可連續3小時。
- *2種帶速選擇。
- *有聲停機，快速放音及重查。
- *LED發光顯示錄音及電池存量。
- *單指按鈕錄音，自動停機。
- *用廉芯電兩枚，配接合器可用市電。
- *體積：64Wx142.5Hx25.8Dmm，重240g。



樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓。電話：0-281771

分站：
香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下。電話：5-709444
九龍彌敦道625號廣新大廈十樓。電話：3-225961
九龍北帝街二號。電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下。電話：89398
澳門俾利喇街八號地下。電話：86888

陳列室：

香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號廣新大廈二樓。電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號。電話：0-423346

趣情活生

桌餐置佈



西方人在日常用膳中，往往喜歡將餐桌佈置得極其藝術化，使人望而增進食慾，感覺舒暢愉快，所以餐桌佈置漸成爲主婦們的一項研究學問。

餐桌佈置亦有多種不同的形式，如晚宴，午餐，早餐，下午茶，自助餐，節日色彩，兒童聚會的都有不同的佈置法。

大抵而言，晚宴的餐桌佈置是較受重視，而宴會亦有分大小，故此餐桌之設計亦有分別，通常晚宴餐桌，應選用名貴上乘的瓷器具飲料應配以晶瑩的玻璃或水晶杯子，刀叉色澤最好能與餐巾，桌布相配合，隆重晚宴，銀器和鍍金的刀叉最能表現豪華氣派，在桌上擺上洋燭和一盆藝術插花更是不可少。不過要注意的是一盆藝術插花更是不可以，該怡的形式去研究，譬如那餐桌是圓或四方型的，那只適宜在枱的中間放瓶花了，而那瓶花的大小，也以該桌的大小而定。不過，通常都不應放太大的花瓶，而且還要那些較矮身的花和瓶，如要插劍蘭，也要修剪得比普通的爲短，如果是長方形或橢圓型的大餐桌，因爲面積大的原故，不妨放置兩瓶花，這兩瓶花可不必太大，最好還是那些大口淺盆的花瓶，選擇的花架就要那些鮮艷燦爛



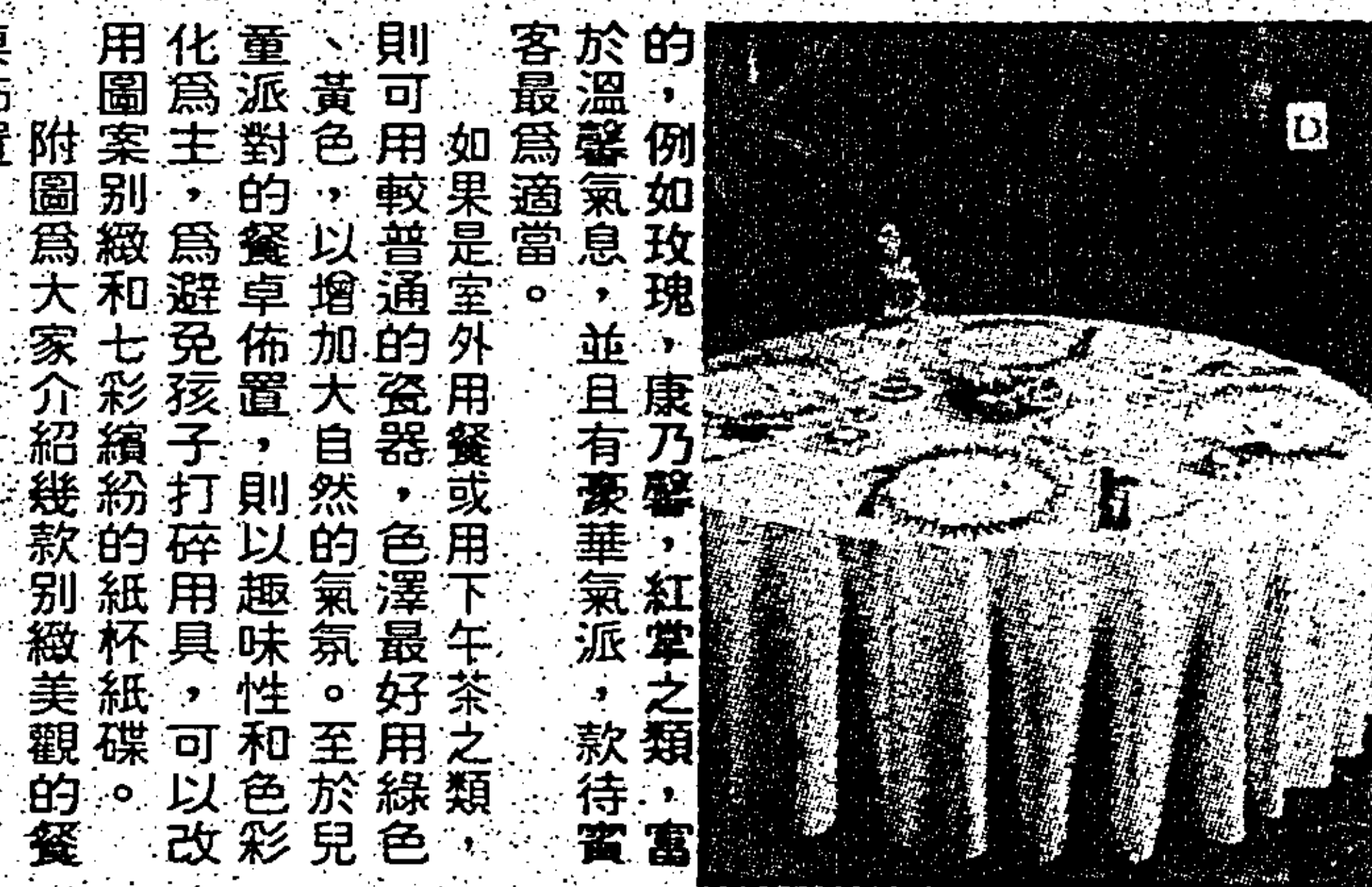
的，例如玫瑰，康乃馨，紅掌之類，富於溫馨氣息，並且有豪華氣派，款待賓客最爲適當。

如果是室外用餐或用下午茶之類，則可用較普通的瓷器，色澤最好用綠色、黃色，以增加大自然的氣氛。至於兒童派對的餐桌佈置，則以趣味性和色彩化爲主，爲避免孩子打碎用具，可以改用圖案別緻和七彩繽紛的紙杯紙碟。

附圖爲大家介紹幾款別緻美觀的餐桌佈置：

①個人早餐的擺設，全套的瓷器具配合同花圖案的餐巾，桌布，精巧別緻，對早餐食慾大有幫助。

②這是一款適合戶外用餐的佈置，



圖案碟墊增加餐桌的美感。

③二人世界的晚宴餐桌，桌布，餐巾互相配合，銀器食具增添光彩，蒂曼蒂克的洋燭座，愛侶對燭談心，別有一番情調。

④四人晚宴的佈置，米黃色的圓餐桌，金器刀叉和細金邊的玻璃杯，光輝雪亮，氣派豪華。

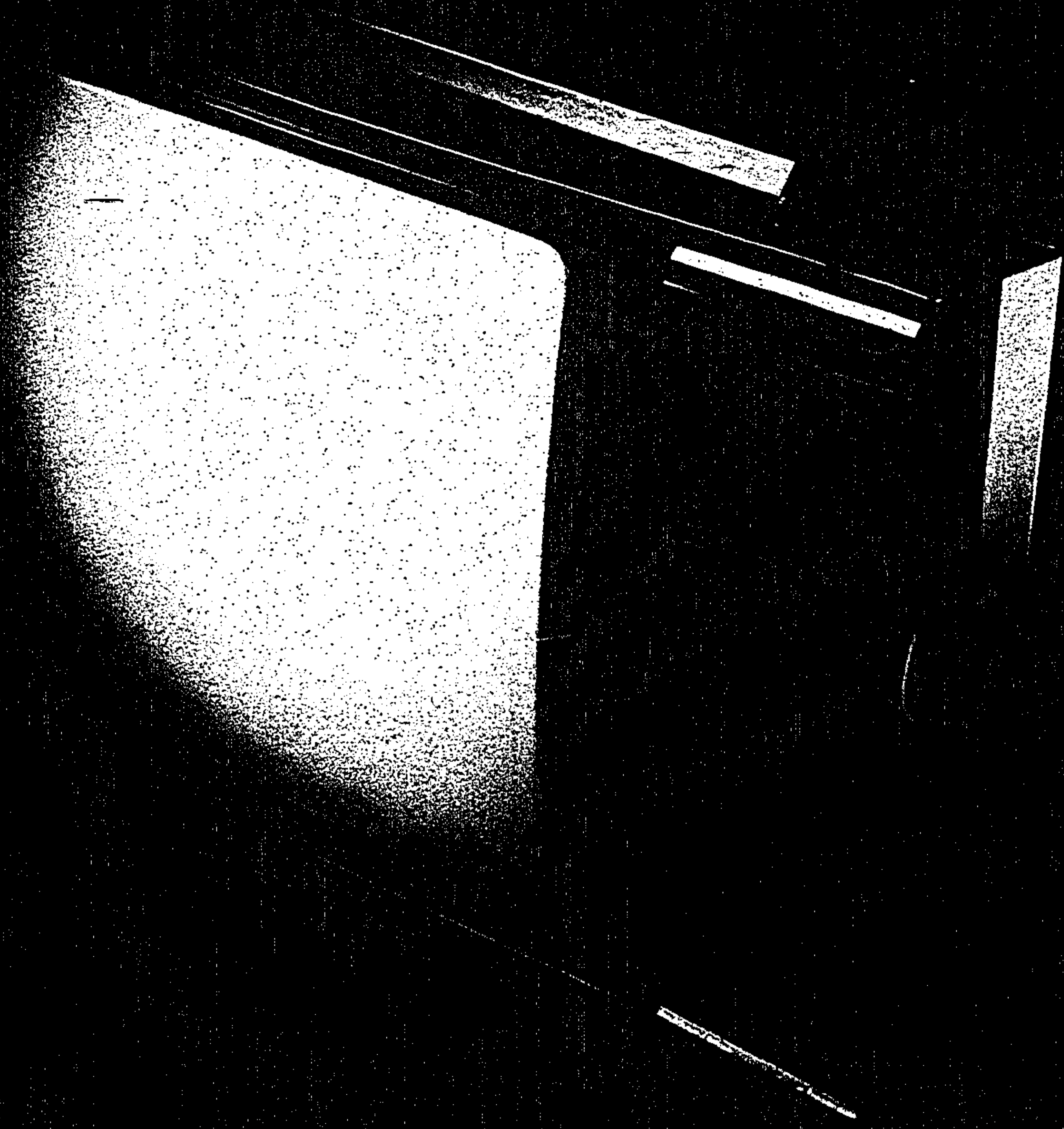
⑤現在一些高級的家庭用品流行組合式的配襯，茶具食器也配餐巾、枱布互相配合，頗有瑰麗高雅的感受。

⑥十二人宴會的餐桌，圍坐進餐，氣氛更熱鬧，長餐枱兩端各擺鮮花點綴，使餐桌更爲悅目生動。

(武)



「標奧」8800 八十年代之彩色電視機



- 二十六吋超薄型設計
- 最先進之紅外線遙控器
- 獨創“彩色自動平衡系統”
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 平均耗電量七十五瓦

Philips People, Ltd.

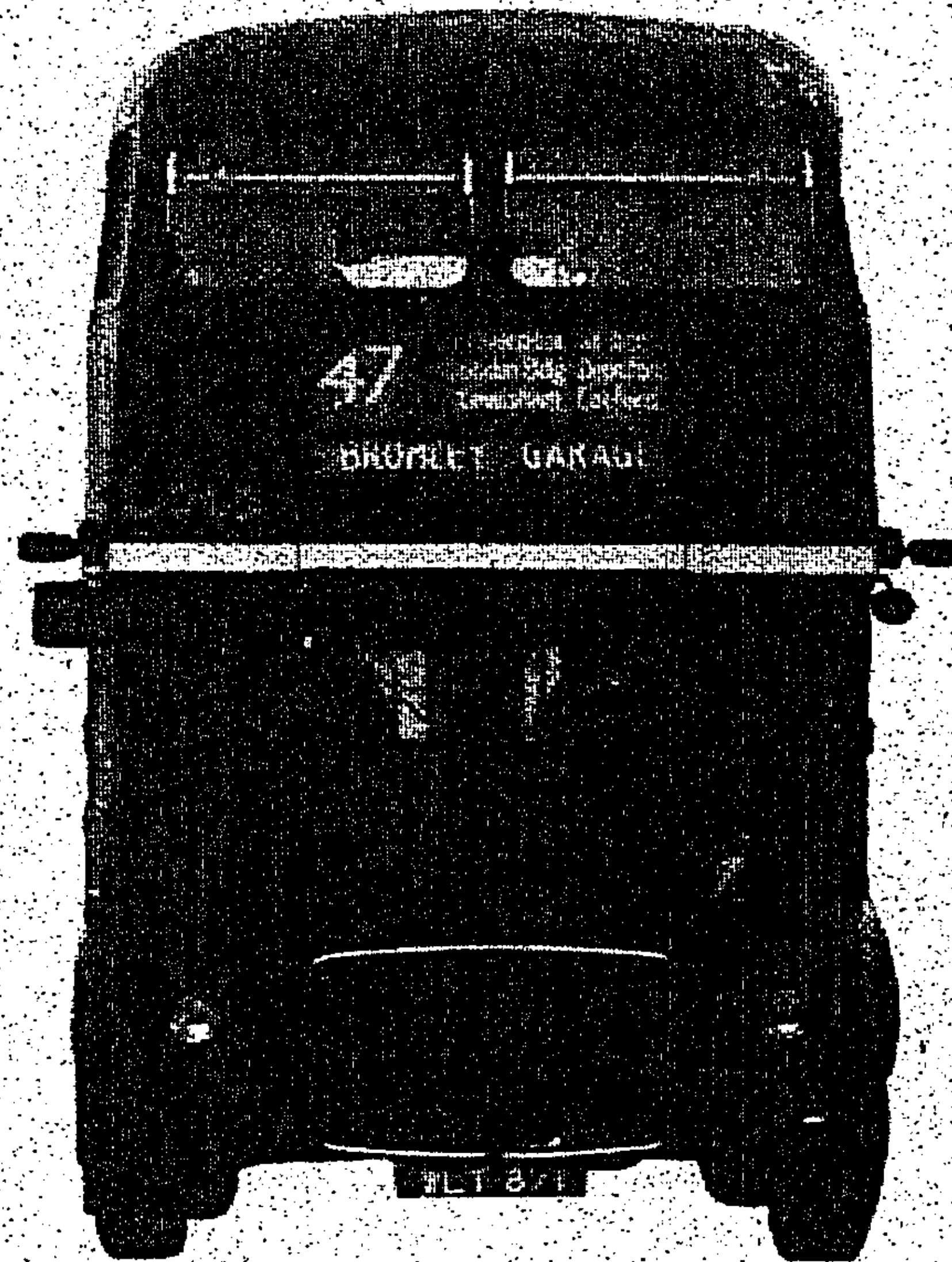
無線電有限公司

九龍海運大廈商場120C 電話：3-676844
九龍海運大廈25號 電話：3-690217
皇后大道中隆佑行301室 電話：3-223638

B&O

國外遊旅

區市逛士巴搭 味風有別



出外旅行，搭當地的公共巴士，恐怕是一件不容易的事，為此，更覺得深入民間之難能可貴，只要把握了是夠時間，大概不必超過兩個鐘點，任何一條市區的巴士路線，都可以兜個圈回來，萬無一失，不過，我有時候，也沒有湊巧去兜圈，比方是自由活動的時間裏，自己便搭巴士返酒店，險些兒出了事，我也試過，不必看得嚴重，增加了經驗而已。

論巴士行走密度，港九最高，所以出門就不能不以此為例，然而，服務？非關本文，我不願意再說下去了。

台北的巴士是要先買票，每個車站的香煙檔都附帶車票，最方便的還是車站上掛懸有路線站名，挨次列看，就算陌生，也不難找到自己要去的地方，更不似把次序默記起來，知道巴士停若幹站後，便要下來了。

東京巴士早已一人管理，雖然是全車只得司機一名，可是在服務上，有意想不到的週全之處，就讓我開列給你聽罷，既是司機，開車停車不必再說，難得的是沿途數站，停過後開出，擴音器便會說出下一站是那裏從前每個司機頭

旅遊之頁

上都像個電話接線生，掛有個「咪」在咀吧裏面，現在不必了，只須及時按鈕，聲帶便自動說話了，你看是多方便呢？

收車票自然也是司機職責之一，東京巴士一般是下車時方給錢，沒有零錢，絕不要緊，車上有找換機，乘下來的自然會找回給你，絕不過關，單是這點，港九的公共車輛，至今還沒辦到。

福崗的巴士是上車時，先在梯口的小箱子內拿車票，票上面自動印有上車時的站名，等待下車時付錢，我這初到貴境的外國人又怎會懂得，坐定後發覺已遲，迫得在下車時向司機坦白，他很客氣，照付如儀可也。

在大阪附近的和歌山，我坐後走郊區的長途巴士，後來從箱根至熱海這條線上，也有同樣發現，就是在司機旁邊上面最當眼處，有白色燈牌一個，未開車，不知道是什麼用意，車行後，燈牌便現出字來，下有銀碼，每過一處，地名便多了一個，銀碼亦增加一點，這就告訴你應付的車費，日本人很規矩，這辦法可行得來，在別的地方就恐怕不容易遇到公正的搭客了。

從狄士尼樂園搭巴士返羅省市中心我也來過，車子從小路走，穿過不小小市鎮，說觀光還多，時間就花得太多，一個多鐘點還沒到，上車的大半是上了年紀，大概他們都是自己不好開車，而他們十九是憑老人證搭車，不必付錢的，途中每個搭客都差不多睡過，不消說我也包括在內了。

肯薩斯市的巴士，走市內班次不同，郊區就要上下班時間才有。他們要刊登廣告作招徠，可見經營不易。

倫敦巴士最像香港，這句說話，反過來較為貼切，雙層巴士，我相信全世界只有這兩個地方而已，在倫敦搭巴士容易得很，只消有個倫敦市區地圖在手，每條街道的巴士路線都有列明，他們現在還保持有售票員，那天我看見那腰大十圍的女售票員就苦了，她胸前還須掛個售票機，是金屬的，又大又重，多累贅摺在肚皮上面。倫敦搭巴士要把目

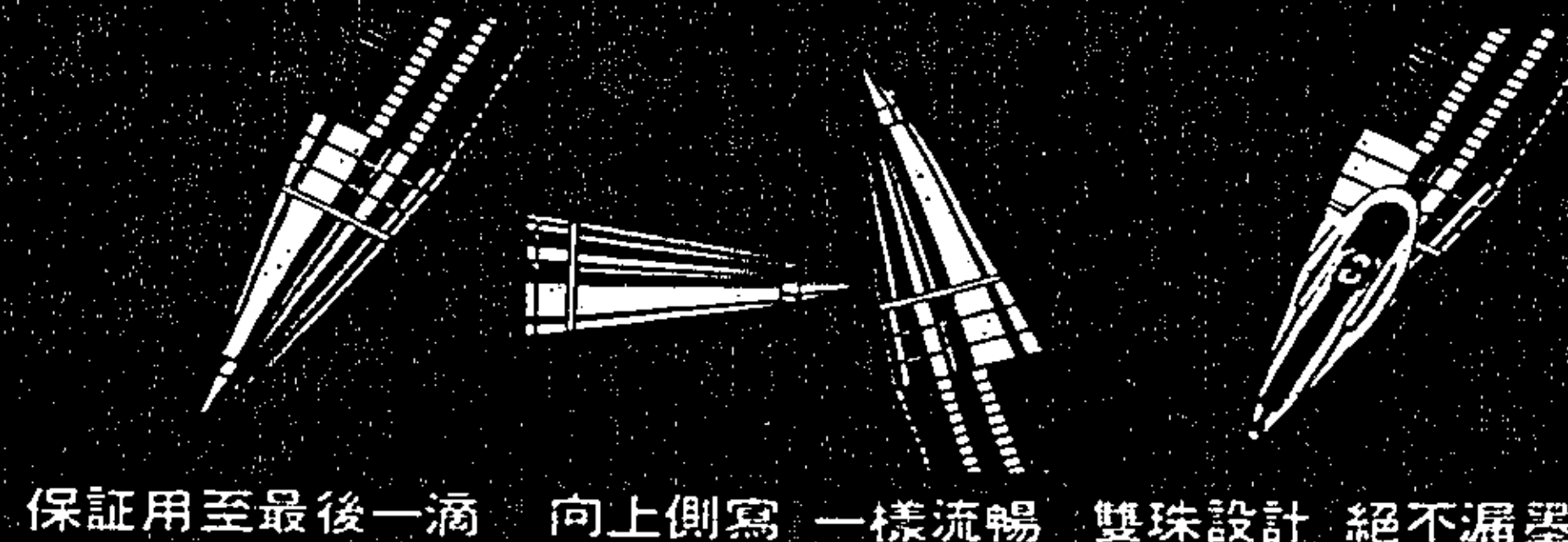
的地說出來，由她按機打票，順得很。

我在馬尼刺也搭過巴士，看來像是用長度貨車改裝，不懂話，亦不知何處是停站，眼見是接近家的旅了，而不知如何叫停，幸能車廂裏有位略懂英語的警察，困難方解決，馬尼刺巴士有個特別設施，車上窗門用木板而不用玻璃，我初時，他們省錢，又施行車震盪，怕連玻璃也震碎，其實都錯了，巴士用木板而不用玻璃作窗，無疑推上後，搭客視線受阻，車廂裏亦不透光，但別忘記，炙熱的太陽也透不進來，要作用，還是在抵擋陽光方面。

星加坡有巴士，亦有無軌電車，和波士頓差不多，波士頓走市區巴士是每半小時才有一班，郊區用無軌電車，班次較密，兩者比較，我以為無軌電車較為舒適，而且還可以減小空氣染污。



革命性新貢獻



保不漏墨
無懈可擊

獨有兩粒活動走珠，一粒在筆尖，令書寫流暢；另一粒在筆芯內，控制墨量，不致漏墨。

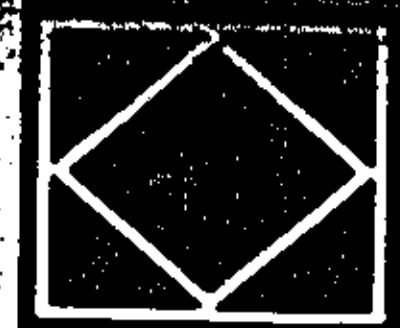
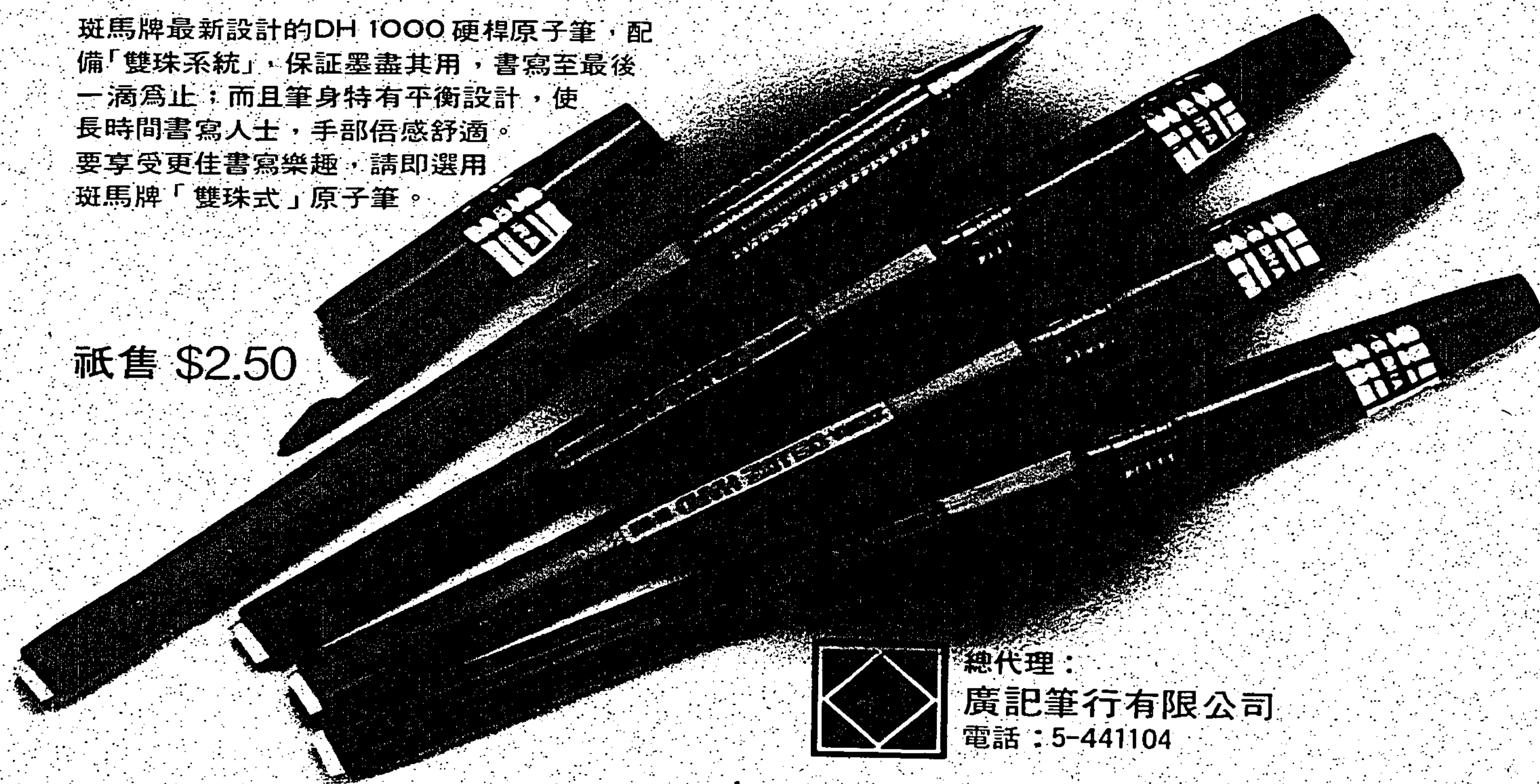
斑馬牌 雙珠式原子筆



獨家發明 專利註冊

斑馬牌最新設計的DH 1000 硬桿原子筆，配備「雙珠系統」，保證墨盡其用，書寫至最後一滴為止；而且筆身特有平衡設計，使長時間書寫人士，手部倍感舒適。要享受更佳書寫樂趣，請即選用斑馬牌「雙珠式」原子筆。

祇售 \$2.50



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

金

錢

與

婚

姻

雖然吵架使許多夫婦不愉快，但是大部份的夫婦，約有百分之六十都承認為金錢吵過架。通常的說法是：「我們之間，在金錢上，有過長期而喧鬧的討論。但是，我們發洩了積在心裡的悶氣，吵架終了後，我們夫妻都感到暢快些。」

一般而言，中等的小康人家，最常為金錢而吵架。因他們既非無錢可花用，也沒有太多的錢可花用。因此，這種夫婦必須相互同意如何處理金錢，所以糾紛特別多。

夫婦間，若不願為金錢的使用起糾紛，最好是各自有私用的零用金。家庭經濟專家們認為這是成功婚姻所不可缺少的。因為這樣可使夫婦間相互信賴，並了解到共同並非斤斤計較。

至於金錢的使用能力，男女間並沒有顯著差異，但是夫婦間總有一個比較內行，幸運的夫婦，很早就了解到該由誰理財。有百分之三十的妻子常為金錢問題而煩惱，因為妻子總是家庭開支的支付者。約有四分之三夫婦偶爾收支不平衡。有些人因為自尊與羞恥，不敢向親友調借金錢。有位新婚的丈夫說：「我父母抱怨我們買了能力所不能及的東西，他們確實說對了。」

大部份的夫婦都了解自己的購買能力，一般婦女認為最笨的是買了一些派不上用場的家庭用具與過多的衣服，有個婦女說：「每一個女性都有一大堆衣服堆在衣櫥內，沒有機會使用。買衣服前，我們毫不考慮，買了之後，又立刻後悔。」這些不明智的浪費行為，是處理金錢最失敗的地方。有個婦女說：

當我的孩子才十個月大時，我們被推銷員說服，買了本昂貴的百科全書，可是，等到孩子長大，有能力應用百科全書時，它早就不合時宜了。

百分之四十的夫婦認為買房地產是最賢明的用錢方法。另外百分之二十則認為投資於事業中。一部份則認為用金錢於教育上最明智，有位學者的妻子說：「每個月節省一些錢幫助丈夫做進修工作，是我所做過的最聰明的事情，知識獲得以後，誰也沒有辦法搶走。」

「若有人勸你投資於投機事業，你會參加嗎？」一半以上的夫婦反對，但若只有婦女一人在場，則有百分之八十存在著，絕大部分成年的男女都結了婚，且婚姻關係相當穩定。但是，就對婚姻的期望而言，男女有別，丈夫需要體貼的妻子，而妻子不但需求體貼的丈夫，還要求其他！

男女結婚後，男性失去的，似乎遠比女性多。女性結婚之後，真正的生活才算開始，對男性而言呢？結婚之後意味著責任的開始與束縛的開始。因此，時常有男士抱怨說：「有時我必須重新安排整個星期的工作計劃，以便與妻子共赴宴會，毫無理由的，只因我知道她想要參加那個宴會。」

婚姻期望，男女有別

願意參加。而一些夫婦却願意投保，他們認為投保是應該的。萬一年輕的媽媽或爸爸去世，照顧孩子的費用相當昂貴，必須及早準備。夫婦儲蓄最大的理由，也是為了「孩子入大學的基金」。

一半以上的家庭有日常預算，但是有了預算並不表示控制了每一分錢，它祇是用錢的概略計劃。很多夫婦雖不編預算，實際上却按計劃用錢。很多不用預算的家庭，認為有了預算，生活就變得太規律化。但不編預算的最大原因乃是無法按預算支出，因為額外的花費太多。

在這個時代中，五彩繽紛的花花世界不斷引誘我們多花金錢。有個婦女說：「當我還年青時，雜貨店內約有兩種貨品，現在呢？一個普通的超級市場就有五千種以上迷人的物品。因此，年青的主婦們比她們的上一代有著更堅強的抗拒誘惑的能力。」雖然現代生活充滿了誘惑，但只有節制用錢才會使家庭生活過得更愉快！

我時常要匆匆忙忙的結束重要的會議，我必須婉拒朋友邀約的小酌，我必須緊湊的趕五時正的一班車，只因我說過，今天回家吃晚餐。」

當然，女性在婚姻中犧牲也不少。丈夫們時常可以見到妻子鋼琴上的塵埃，粗糙的手，彎曲而破裂的指甲，她的犧牲是為着婚姻，家庭，丈夫。但是，論正確與否，一般男性認為妻子屬於他，而婚姻屬於妻子。

雖然如此，在文明的歷程中，絕大部份的男性還是結了婚，婚姻關係也從一而終，並且樂此不疲，顯然的，男性必然從婚姻關係中獲得某些益處——值

得他去忍受由婚姻限制中而帶來的苦惱。

率直的說，男性從婚姻關係中獲得的第一件益處是性需要的滿足。我們可以把男性追求異性的一切動機予以打對折而歸諸於性的滿足。我們都知道，獨身男子追求異性，需要花無數的時間，金錢，精力從事於打電話，安排誘人的約會，或做些無意義而結果却令人傷心的事情。總之，男性寧願犧牲變化多端的單身生活而結婚，以真正的享受美滿的性生活。當然，美滿的性生活是建立在於夫婦雙方經長時間的相互了解、容忍、體貼、溫柔、敬愛的基礎上。而這些成熟的性關係，並不是單身漢由短暫無情感的性經驗中所能得到的。

可是，性需要的滿足，並非維持男性婚姻的最大因素，孩子的存在，才是最重要的。女性對孩子的愛是完全的，完全的寬容與完全的接受。男性却只是喜歡孩子，他們對孩子採取比較客觀的看法，他們了解孩子的特點，孩子的優點與缺點，孩子的美德與罪惡，他們觀察孩子的成長，了解孩子的性格發展。對男性而言，這是種奇妙而有意義的經驗。

大部份男性都努力工作，在工作世界裡，他們有時須假裝對事有信心，假裝有學問，對厭惡的人表示友善，有時還須低聲下氣。這些假面具，都令男性吃不消。但回到家中，一切都不不同了，他可以高談闊論，手舞足蹈，因為就只有一位妻子在旁分享丈夫的快樂。每個人都有的優點與缺點，優點需要妻子的賞識，缺點也需要妻子的分担。

絕大部份的男性都知道，「成功與賺錢」都是空洞的東西，婚姻與家庭，才能成功與金錢顯出意義與目的。也許是要孩子與妻子以他為榮，或許是提供孩子創造發展的基礎，或許毫無理由，但是，可以知道的是——做為一個丈夫與父親，一切成就變得非常有意義。

(文)

革命性新貢獻



保不漏墨
無懈可擊

獨有兩粒活動走珠，一粒在筆尖，令書寫流暢；另一粒在筆芯內，控制墨量，不致漏墨。

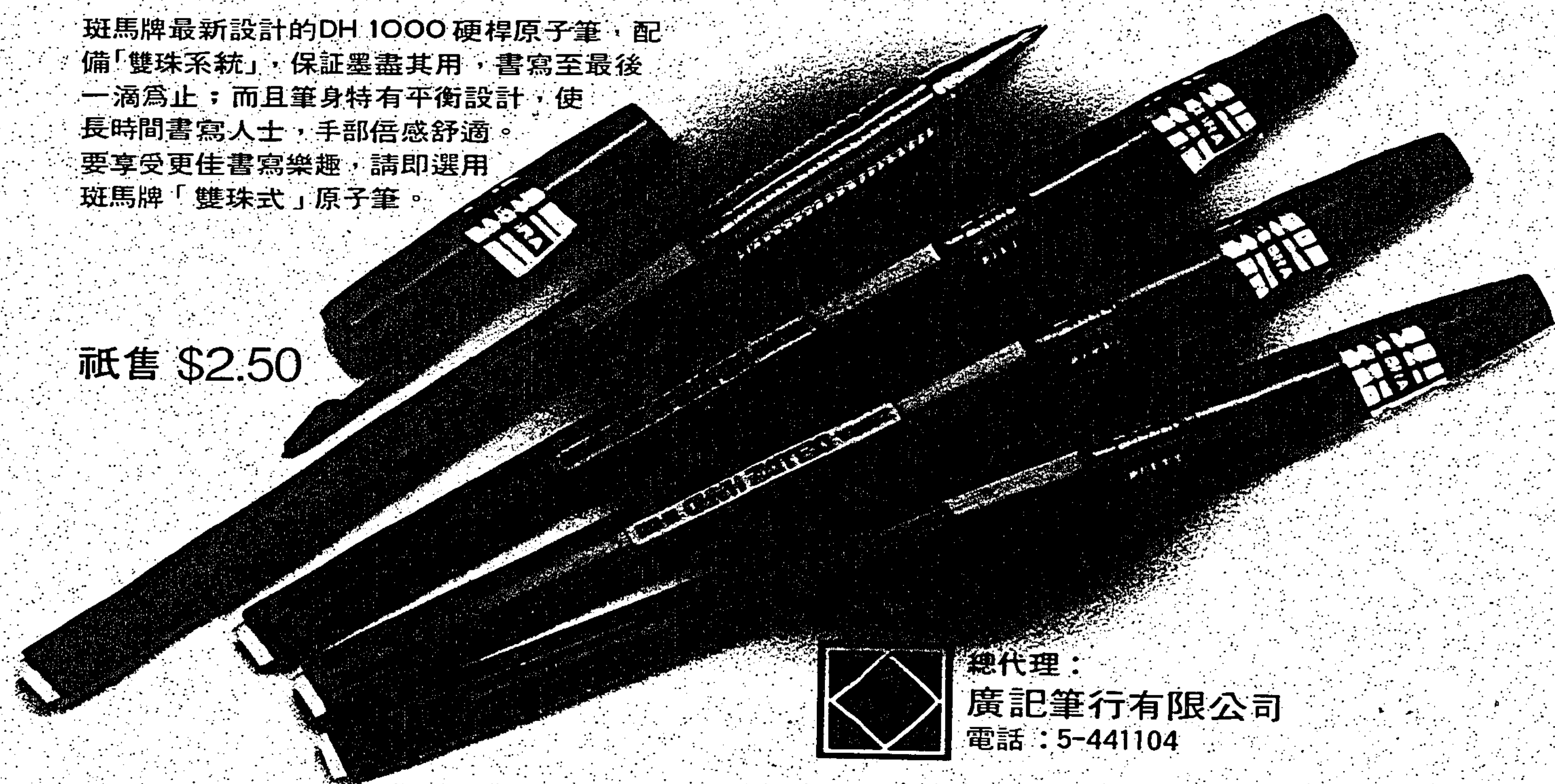
斑馬牌 雙珠式原子筆



獨家發明 專利註冊

斑馬牌最新設計的DH 1000硬桿原子筆，配備「雙珠系統」，保證墨盡其用，書寫至最後一滴為止；而且筆身特有平衡設計，使長時間書寫人士，手部倍感舒適。要享受更佳書寫樂趣，請即選用斑馬牌「雙珠式」原子筆。

祇售 \$2.50



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

金錢與婚姻

雖然吵架使許多夫婦不愉快，但是大部份的夫婦，約有百分之六十都承認金錢吵過架。通常的說法是：「我們之間，在金錢上，有過長期而喧鬧的討論。但是，我們發洩了積在心裡的悶氣，吵架終了後，我們夫妻都感到暢快些。」

一般而言，中等的小康人家，最常用金錢而吵架。因他們既非無錢可花用，也沒有太多的錢可花用。因此，這種夫婦必須相互同意如何處理金錢，所以糾紛特別多。

夫婦間，若不願為金錢的使用起糾紛，最好是各自有私用的零用金。家庭經濟專家們認為這是成功婚姻所不可缺少的。因為這樣可使夫婦間相互信賴，並了解到共同並非斤斤計較。

至於金錢的使用能力，男女間並沒有顯著差異，但是夫婦間總有一個比較內行，幸運的夫婦，很早就了解到該由誰理財。有百分之三十的夫妻常為金錢問題而煩惱，因為妻子總是家庭開支的支付者。約有四分之三夫婦偶爾收支不平衡。有些人因為自尊與羞恥，不敢向親友調借金錢。有位新婚的丈夫說：「我父母抱怨我們買了能力所不能及的東西，他們確實說對了。」

大部份的夫婦都了解自己的購買能力，一般婦女認為最笨的是買了一些派不上用場的家庭用具與過多的衣服，有個婦女說：「每一個女性都有一大堆衣服堆在衣櫥內，沒有機會使用。買衣服前，我們毫不考慮，買了之後，又立刻後悔。」這些不明智的浪費行為，是處理金錢最失敗的地方。有個婦女說：「

當我的孩子才十個月大時，我們被推銷員說服，買了本昂貴的百科全書，可是，等到孩子長大，有能力應用百科全書時，它早就不合時宜了。」

百分之四十的夫婦認為買房地產是最賢明的用錢方法。另外百分之二十則認為投資於事業中。一部份則認為用金錢於教育上最明智，有位學者的妻子說：「每個月節省一些錢幫助丈夫做進修工作，是我所做過的最聰明的事情，知識獲得以後，誰也沒有辦法搶走。」

「若有人勸你投資於投機事業，你會參加嗎？」一半以上的夫婦反對，但若只有婦女一人在場，則有百分之八十。在文明進化過程中，婚姻制度一直存在着，絕大部分成年的男女都結了婚，且婚姻關係相當穩定。但是，就對婚姻的期望而言，男女有別，丈夫需要體貼的妻子，而妻子不但需求體貼的丈夫，還要求其他！

男女結婚後，男性失去的，似乎遠比女性多。女性結婚之後，真正的生活才算開始，對男性而言呢？結婚之後意味著責任的開始與束縛的開始。因此，時常有男士抱怨說：「有時我必須重新安排整個星期的工作計劃，以便與妻子共赴宴會，毫無理由的，只因爲我知道她想要參加那個宴會。」

婚姻期望，男女有別

願意參加。而一些夫婦却願意投保，他們認為投保是應該的。萬一年輕的媽媽或爸爸去世，照顧孩子的費用相當昂貴，必須及早準備。夫婦儲蓄最大的理由，也是爲了「孩子入大學的基金」。一半以上的家庭有日常預算，但是有了預算並不表示控制了每一分錢，它祇是用錢的概略計劃。很多夫婦雖不編預算，實際上却按計劃用錢。很多不用預算的家庭，認爲有了預算，生活就變得大規律化。但不編預算的最大原因乃是無法按預算支出，因爲額外的花費太多。

在這個時代中，五彩繽紛的花花世界不斷引誘我們多花金錢。有個婦女說：「當我還年青時，雜貨店內約有兩種貨品，現在呢？一個普通的超級市場就有五千種以上迷人的物品。因此，年青的主婦們比她們的上一代有着更堅強的抗拒誘惑的能力。」雖然現代生活充滿了誘惑，但只有節制用錢才會使家庭生活過得更愉快！ (文)

我時常要匆匆忙忙的結束重要的會議，我必須婉拒朋友邀約的小酌，我必須緊趕五時正的一班車，只因爲我說過，今天回家吃晚餐。」

當然，女性在婚姻中犧牲也不少。丈夫們時常可以見到妻子鋼琴上的塵埃，粗糙的手，彎曲而破裂的指甲，她的犧牲是爲着婚姻，家庭，丈夫。但是，論正確與否，一般男性認爲妻子屬於他，而婚姻屬於妻子。

雖然如此，在文明的歷程中，絕大部份的男性還是結了婚，婚姻關係也從一而終，並且樂此不疲，顯然的，男性必然從婚姻關係中獲得某些益處——值

得他去忍受由婚姻限制中而帶來的苦惱。

率直的说，男性從婚姻關係中獲得的第一件益處是性需要的滿足。我們可以把男性追求異性的一切動機予以打對折而歸諸於性的滿足。我們都知道，獨身男子追求異性，需要花無數的時間，金錢，精力從事於打電話，安排誘人的約會，或做些無意義而結果却令人傷心的事情。總之，男性寧願犧牲變化多端的單身生活而結婚，以真正的享受美滿的性生活。當然，美滿的性生活是建立在夫婦雙方經長時間的相互了解、容忍、體貼、溫柔、敬愛的基礎上。而這些成熟的性關係，並不是單身漢由短暫無憾的性經驗中所能得到的。

可是，性需要的滿足，並非維持男性婚姻的最大因素，孩子的存在，才是最重要的。女性對孩子的愛是完全的，完全的寬容與完全的接受。男性却只是喜歡孩子，他們對孩子採取比較客觀的看法，他們了解孩子的特點，孩子的優點與缺點，孩子的美德與罪惡，他們觀察孩子的成長，了解孩子的性格發展。對男性而言，這是種奇妙而有意義的經驗。

大部份男性都努力工作，在工作世界裡，他們有時須假裝對事有信心，假裝有學問，對厭惡的人表示友善，有時還須低聲下氣。這些假面具，都令男性吃不消。但回到家，一切都不不同了，他可以高談闊論，手舞足蹈，因爲就只有一位妻子在旁分享丈夫的快樂。每個人都有的優點與缺點，優點須要妻子的賞識，缺點也需要妻子的分担。

絕大部份的男性都知道，「成功與賺錢」都是空洞的東西，婚姻與家庭，才能成功與金錢顯出意義與目的。也許是要孩子與妻子以他爲榮，或許是提供孩子創造發展的基礎，或許毫無理由，但是，可以知道的是——做爲一個丈夫與父親，一切成就變得非常有意義。(文)

炸釀菜球

皮材料：薯仔一斤（保熟去皮搓成茸），蛋黃兩只、麵粉、麵包糠各酌量，芫茜切碎。

皮調味料：糖一茶匙，鹽一又二分一茶匙，胡椒粉少許，生粉一湯匙。

餡材料：免治牛肉四兩，洋蔥一個（切粒），乾葱茸兩粒。

餡調味料：鹽、糖各半茶匙，生粉一湯匙，胡椒粉少許，水四湯匙。

製法：①薯茸加調味料拌勻備用。②燒油爆香洋蔥，加牛肉調味煮成餡，凍後備用。③以薯茸一份包上餡做成圓球，加蛋汁黏上芫茜碎，麵粉及麵包糠，分別用中火油炸成金黃色即成。



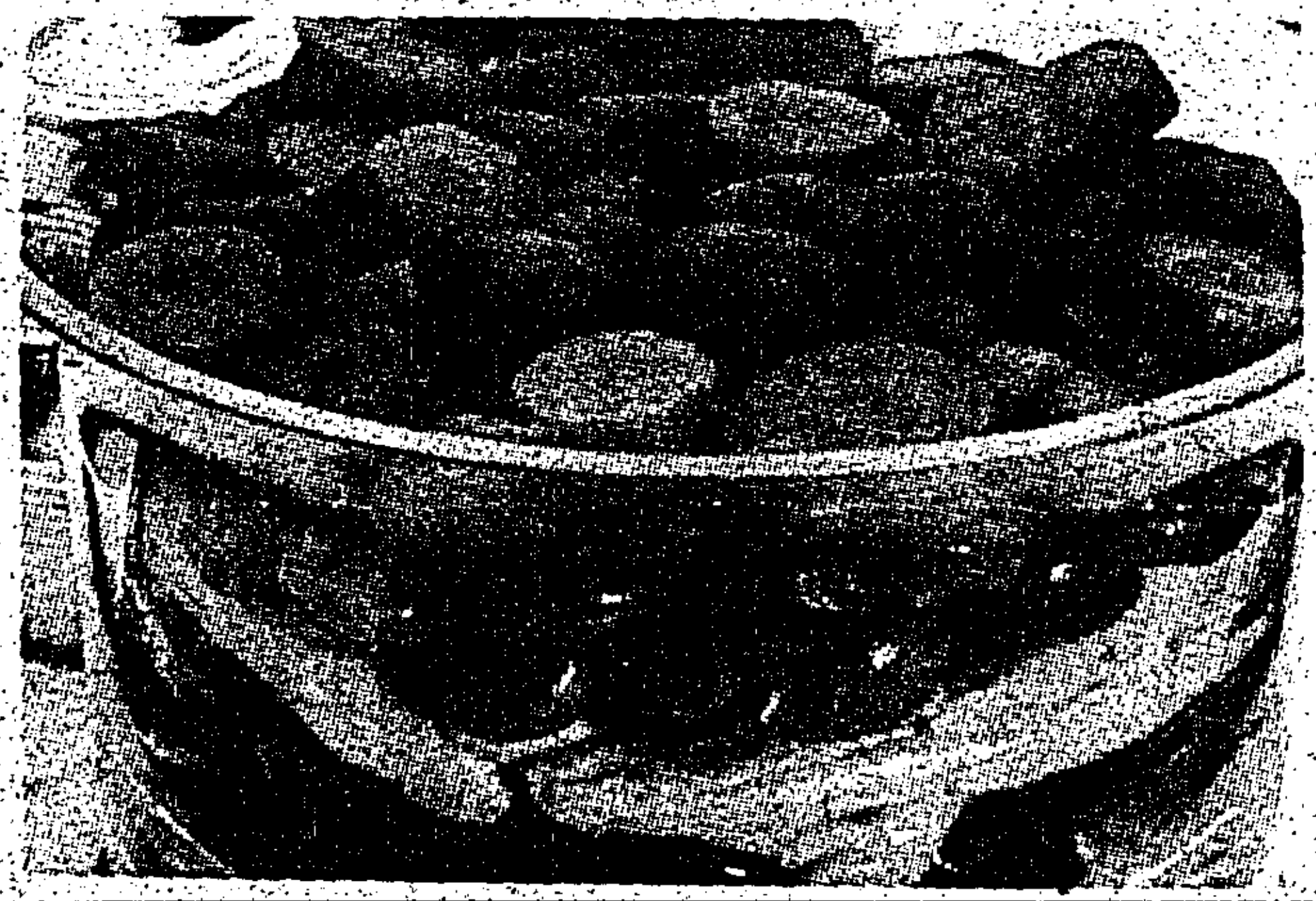
葡汁燻四蹄

材料：白菌一大罐，露筍一大罐，芥蘭心或菜花一斤，紅蘿蔔一斤。

葡國汁材料：牛油三安士，麵粉三分二杯，咖哩粉一羹，椰汁三分二杯，花奶半杯，蛋黃一隻，白菌水，雞精一粒開水三杯。

葡汁製法：牛油煮溶，加入麵粉，煮成糊狀，加湯和白菌水。用別一只鑊爆咖哩，和其他材料混和煮成稀糊狀，留用。

製法：①紅蘿蔔去皮和菜先煮溶。②白菌和露筍倒出，瀝乾水份，白菌水可供葡汁使用。③在焗盆底先加入部份葡汁，將四蹄材料分層鋪上，餘下葡汁倒入盆面，焗三小時十五分鐘即成。



檢定工業製品

成衣統籌機構

本港目前約有四萬五千家工廠，其中百分之九十二僱用員工少于五十名，他們倚靠第三者提供服務，多於自己廠內的設備。而本港在工業多元化及高度技術化後，生產更高附加值的產品及改善產品的質素，並提高本港產品檢定和品質證明服務需求便大，標準檢定機構的工作便日漸加重。

在現階段而言，全港共有約三十家檢定及化驗公證公司，分別提供產品檢定、環境化驗，以至建築物結構檢驗服務。

惟此種各自為政的態度，對本港工業多元化所作出之貢獻實未及由統籌機構進行，故由本港十一家產品及環境化驗檢定公司組成之香港檢定協會在有心人士推動下，於本年六月卅日依照公司條例正式註冊成立，並於上月廿五日由財政司彭勵治主持正式成立典禮。

該協會成立之主要宗旨在：①為提高本港物料或產品檢定與品質證明服務之質素，以促進國際貿易及滿足消費者需求；②訂定及遵守專業行為守則，以確保及提高該會會員提供檢定服務之可靠性；③將考慮、調查及審核一切有關物料與產品檢定及品質證明服務之事項；及④就標準與物料及產品檢定、品質證明之有關事項，與政府及其他機構保持聯絡。

香港檢定協會首屆主席李澤培指稱：成立檢定協會之目的，不在藉以影響及至控制技術服務市場，而是在團結各檢定公司而提供完善有代表性之產品檢定以至環境化驗工作，從而提高港貨及其他技術性服務，在本銷及海外市場之聲譽。

同時另一方面，港府的工業發展委員會亦已決定聘請海外的國家檢定機構

來本港進行顧問工作，研究本港是否應設立一個認可檢定服務的制度。

在細節問題進行審核後，如決定聘請那一國家的檢定機構作為顧問，以及顧問的範圍的話，整個方案就在短期內呈交布政司署有關部門，工作便立刻開始。

工商署工業處副處長黃錦照表示：工業處設於黃竹坑的校對實驗室，已委任了主管，他是工作于水務局的泰勒，新主管將會派往英國的國家物理實驗室參觀，特別學習其中的校對和測量標準的方法。

香港生產力促進中心高級顧問張明貴亦曾表示：本港工業應生產更高附加值的產品和改善產品的品質，而要達到此目標，他個人認為製造商不但應提高生產科技，亦應在管理制度上刻意革新，加以配合和適應，品質管理制度的推行，正為適合時宜之舉。

香港工業總會總幹事陳樹安亦認為，香港工業製品既然有人成以上是為出口製造的，既然港貨買家對優質港貨需

求日增，而且對港貨的品質也要求日高，品質管制就成為香港製造商一項極為重要的責任，而公正無偏的專業檢定、簽証、資料及技術顧問服務，正是港貨質優的最佳保證。

工業總會屬下的香港標準及檢定中心的成立目的亦在此，在其多個實驗室中，每日處理的檢定便多達五百次，產品包括有紡織品、鞋履、化妝品、食物、電器、電子製品、玩具、手錶、包裝物料、醫藥和其他種類不勝枚舉的製品，即是說，幾乎凡是香港出品，皆有送該中心檢定者。

陳氏更強調，香港製造業正向多元化發展，生產規模亦不斷擴大，標檢中心現正不斷發展和擴大以資配合所需，為了應付製造業現時和將來的需要，標檢中心將遷往大埔工業邨經營。

在標檢中心大埔工業邨檢定大樓落成之後，標檢中心將擴大服務範圍，增加提供完善的運輸包裝檢定服務、電氣絕緣材料和電源開關高壓檢定、工程材料及建築材料檢定、電器及電子製品及電子製品元件環境檢定、光學製品檢定等服務。

（忠）

五天的生活就像新婚夫婦一般，除了在家中的日子，我駕車載過她去馬六甲，柔佛等地方。晚上在紅燈碼頭，黑街看人妖。

「你有問她的身世？」彼得說。有，但她不肯說詳細講，只說自己住在台北，受過大學教育，是一間大企業的秘書。」葉飛說：「我問他丈夫？她說已離了婚。」彼得說：「她有給你台北的地址嗎？」葉飛說有，他正想去台北找她，相信要拍着門釘了。

彼得取笑葉飛說：「你一定令她不滿意，否則她怎會不認識你。」葉飛說：「絕對不會，如果她滿意會留到五天？並且要不是我叔父要回來，她還要多住幾日的。」

「你們分手時沒有約再見的日子麼？」彼得說。有，但說再到新加坡時會先行通知我。」葉飛說：「明天你找那位在那間大機構工作的朋友，替我查查她的底蘊！」

彼得說：「你想續情？」葉飛說：「能續最好！」

第二天葉飛與彼得吃下午茶，他問彼得找到那朋友沒有？彼得說找到了。原來錢芬是他的朋友小張的波士，小張起先不肯說什麼，要他不牽入這事才說。葉飛說：「這女人倒有點來頭。」彼得說：「小張說錢芬事業心重，她父親將生意交給她時是個小攤子，十多年裡竟得屬於大企業規模了。」

葉飛問：「她有丈夫？」彼得說：「她在五六年前與丈夫離了婚，有個孩子由她撫養。」葉飛說：「她尚未再婚那最好了，我留下來追她。」

「她作晚不肯認你，只怕你白費心機。」彼得說：「我有把握，從在新加坡她黏我的表現，她是愛我的。」葉飛說：「你介紹我認識小張，我想他供給我一些材料。」

「小張怕她知道會丟了職業。」彼得說：「我賠償給他，有問題可叫他來新加坡。我叔父的機場工作。」葉飛說。

「你不是說昨晚的賽小姐白蓮好麼？」彼得說。白蓮好是因為我給她一千元的服務費，怎可以拿采妮與她比較。」葉飛說。

「她的名字叫錢芬，」彼得更正他說。在葉飛的要求下，小張終於再給他進一步的資料。

包括了錢芬的住處、電話、以及錢芬要好的女友蘭絲。

蘭絲是個沒有丈夫的女人，與錢芬很投契，常常玩在一起。

那晚的男人方先生是蘭絲的親密男友，說去檳榔嶼那個王深是執務子弟，追了錢芬幾年，明知錢芬心中沒有他，但仍死心不息。

有了關於錢芬的生活資料，葉飛滿有信心的追求錢芬。

（上）

相見不相識

·胡姬·

識她？」葉飛說：「半年前在新加坡，那天我在聖淘沙島，與她搭上了的。」

彼得笑說：「你有這種桃花運！」葉飛說：「這次的主動在她，大概她見我一再看她，她便給我一個說話的機會。」

「怎樣的機會？」彼得說。那時我們同坐一架吊車，她說：「哎吔！我有點暈眩啦！」我便安慰她說：「小姐別怕！你可以閉上眼睛！」她閉上了眼睛，却驚叫說：「我很不舒服，像在空中飄浮！」先生，你可以幫我嗎？」

「當時我還不敢放肆，雖然吊車上只有我與她兩人。直到她叫我坐近她，讓她靠着身體，我才把她摟在懷裡！」彼得嘩聲叫說：「你豈非好香艷？」葉飛笑說：「我純粹是幫忙她吧！」彼得問後來怎樣？葉飛說，她在一刻之後，微微張開了眼，看看吊車下又閉起眼。我問她怎樣？她張眼一笑說：「好了很多！沒有你幫我，也許我暈倒在吊車上了。」我們開道互問姓名，她告訴我叫采妮。」

「之後怎樣？」彼得問。我成為她的遊伴。本來表姊約了我去聖淘沙玩的，我已遲到，現在我只想陪着她了。表姊也不找了。」葉飛說。說下去！」彼得說。

葉飛說在聖淘沙玩罷，兩人去吃東西。他帶她遊覽新加坡的裕廊公園，看鳥雀與人工瀑布。晚飯後他帶她返章宜，讓她住在他的家中。

「你叔父不見到采妮？」彼得問。不，我叔父去了古晉。」葉飛說。你們兩人是誰先說那句話？」彼得緊張地問。誰也沒有先說，是默片，有的是動作。我帶她看看我住的房間，她進去了。我看得出她水靈靈的眼睛，已充滿了情欲，我把門關上，將她抱進懷裡，吻她，以至拉下她衣服的鍊子。

侍者回來了，將兩部私家車的車牌告訴葉飛，並說那位黑裙的女人，名叫錢芬的是一間大機構的人，好像是很高級的。葉飛忙問大機構的名稱，侍者也告訴了他。

彼得說：「那間機構我有人認識！」葉飛高興，謝過侍者。彼得說：「講下去，你們怎樣？」葉飛笑說：「上床的事，不講了。」彼得說：「她是閨女？」葉飛說：「當然不是，大概生過一個孩子！第一次她是作狀，極力忍耐以示自己是被动。第二回開始她顯得是個飢渴的女人。」

「她在新加坡住在什麼地方？」彼得問。她說住在酒店，但從那晚起她在我那裏住了五天。」葉飛說：

在帝國中心的一間餐室裡，葉飛發覺那邊的一張桌子，幾個男女中的一個竟是采妮。他非常歡喜能在這裡見到她。他站起來向采妮走去，她與自己的朋友正在高談闊論，沒料到他走近叫她：「采妮！采妮！」她並未覺到是叫自己，因為她並非叫采妮。還是她的女友蘭絲，說：「是叫你啊！錢芬。」

錢芬抬頭看去，葉飛目光與她接觸，堆笑說：「真高興在這裡見到你！」錢芬面上沒有絲毫笑容，用驚訝的神情說：「你認錯人了，我並不叫采妮！」葉飛愕然，但仍不相信自己是認錯人，說：「我是葉飛啊！新加坡章宜的葉飛呢！」

「我並不認識你！」錢芬正色說。她同桌的四雙眼睛都瞪着他，葉飛只好抱歉說：「對不起！對不起！」他將手舉到眉際，目光向在座的人表示了歉意，然後退回自己那邊的桌子上。

「這個佬佬有趣！」蘭絲說。我也有一次被人認錯！」我們走吧！」錢芬說。這麼早就走！」蘭絲的男友方先生說。我不想有個認錯我是采妮的人與我在一起！」錢芬說。那就走吧！」另一個他們的男人說。我們去檳榔嶼！」蘭絲說。其中一個招手，叫侍者來送來賬單，放下一千元八個男女輕快地走了。

葉飛目送他們走出餐廳，他招來侍者，將兩張一百元的鈔票向他手心一塞說：「將他們其中一個人的車牌告訴我！最好是那個長得最美，穿黑色裙那個女人的車子。」

侍者馬上說是。隨着他們背後，跟到停車間。

葉飛剛才碰了一鼻子的灰，心中着實不忿。他的朋友彼得說：「你認為她真的是你在新加坡認識的采妮？」葉飛肯定地說：「不會錯！就是她，只是她不肯認！」彼得說：「怎認



五洲行(鋼琴平售)

五洲行擴充營業鋼琴大特價，總代理Trebel, Eloisa, Bakila, Venti-Grand及各國名廠鋼琴。批發價由三千餘元起至萬餘元止。可免首期，月供百餘元。歡迎舊換新。另有二手鋼琴平價租售，由千餘元起。

音樂顧問：鋼琴名家饒餘蔭碩士 經理 DR. ANTHONY CHIU

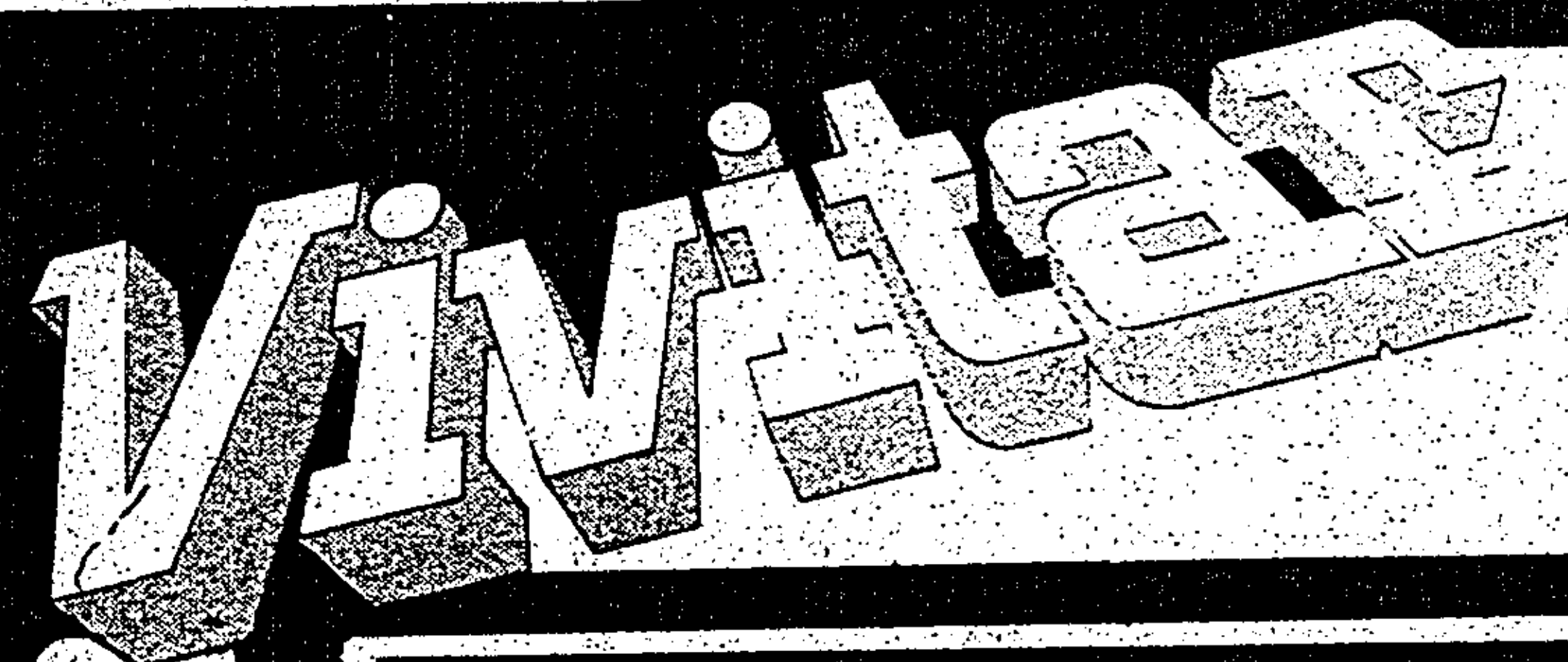


五洲行

香港中環奧卑利街21號地下 電話：5-239392, 5-237890
香港西環薄扶林道68號地下 電話：5-488138(3線)

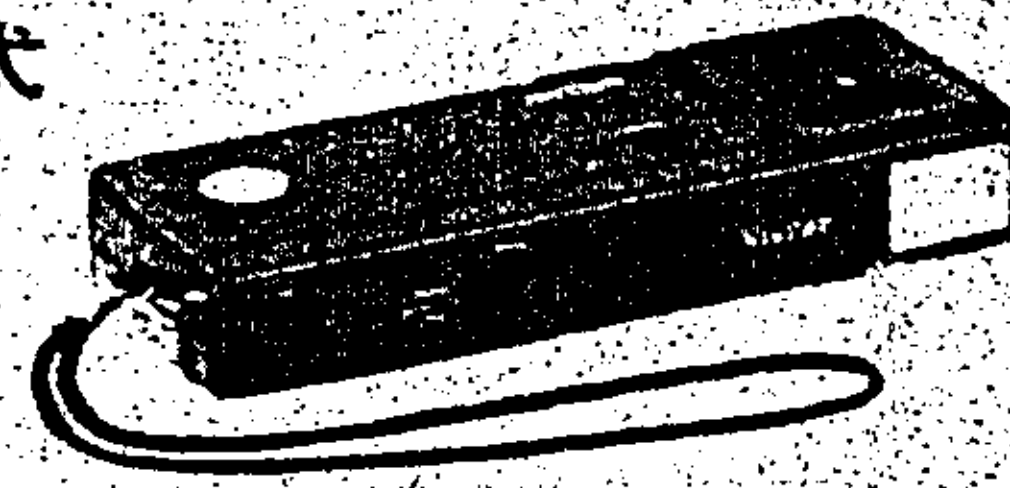


星期日 SUNDAY, 27 SEPTEMBER 九月廿七日



威達 835 AW 袋裝相機

世界第一部有內藏式閃燈及用快速馬達過片的袋裝相機
總代理：益臨有限公司



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小小樂園 8.30 傑俠士卡通 9.00 小富翁 9.30 小鯨魚 10.00 無敵大鐵人 10.30 動物奇趣錄 11.30 城市論壇 12.30 放眼世界 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 神勇法醫官 2.30 翡翠大看台 4.00 淘氣記者妹 4.30 航運的歷史 5.00 跟我學 5.15 卡通片 5.30 少女情懷 6.00 每事問 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 鏗鏘集 7.30 樂在其中 8.00 二人三足 8.30 8118共續紛 9.30 九點半新聞報導 9.35 體育世界 10.35 無敵智多星 11.30 新聞報導 11.45 國語長片 1.25 英語長片 2.55 全日播映完畢	8.30 時事摘錄 9.00 點點精華 9.45 著名童話集 10.10 魔術皇宮 10.35 國際影壇話當年 11.00 新聞熱潮 12.00 家 12.40 藍帶啤酒特約 1.10 糊塗福星 1.34 福星保鏢 2.30 週日電影 4.00 卡通片 4.10 小朋友天地 4.35 小海獅卡通 5.00 聯合國國際紀 5.25 義大利舞 5.50 歡呼計吓 6.05 歡樂處處聞 6.30 世界遊踪 7.00 新聞報導及天氣報告 7.39 明日世界 8.00 布公仔樂園 8.30 工間閒話 8.35 地生劇場 11.15 新聞報導 11.20 喜劇之家 12.00 突破 1.10 全日播映完畢 10.35 YESTERDAY'S GLITTER "RICK MOLTE" 11.55 THE WALTONS "THE FASTIDIOUS WIFE" 12.40 PARRY BULLSHIT 01.10 FAITH BROWN CHAT SHOWS 01.50 THE QUIET THINGS TO COME 02.30 SUNDAY PICTURE SHOW "POSSIE FROM HELEN" 04.00 CARTOONS 04.10 CHILDREN'S HOUR 05.50 THE QUIET THINGS TO COME 06.05 LIVE AT THE FORUM II "LOVE RACIETY" 06.30 STRUGGLE BENEATH THE SEA 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE "MAGNETIC REPORT" 07.30 TOMORROW'S WORLD 08.00 TALK "WATSON & JEWELLERY" 08.30 NEWS FILE 09.35 DICKSON WATSON & JEWELLERY 11.45 NEWS ROUNDUP 11.50 LATE NIGHT 12.00 LATE NIGHT FEATURE "BARRY'S GUN"	7.00 早晨節目 8.00 波仔奇遇記 8.33 百變英雄卡通 9.00 太空保衛團 9.30 世界偉人卡通 10.00 神化嬌嬌女 10.30 太空羅賓漢 10.50 卡通新樂園 11.15 少年警訊 11.30 王牌突擊隊 12.00 午間新聞 12.15 夏日樂逍遙 1.15 賽馬結果 2.00 倚天屠龍記(2) 3.00 夢幻成真 4.00 變形俠醫 5.00 蝙蝠俠 5.30 醒仔仔時間 6.00 好時光 6.30 新聞及天氣報告 6.55 知法守法 7.00 打工仔 7.30 麗的大電影 9.30 二次大戰烽火錄 9.55 當年今日 10.00 最後新聞 10.15 烙印 10.45 新大丈夫 00.15 國語長片 01.15 全日播映完畢	9.00 卡通新樂園 9.25 星線大戰 9.50 BCZO THE CLOWN 10.00 日語劇場 11.00 週日早場 12.15 週日影院 2.49 體育新天地 3.35 荒野歷險記 5.05 神龍鐵金剛 6.00 新聞摘要 6.10 警網雄風 7.05 紅粉犯案 7.65 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 戰火重生 10.30 香港有喜 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 1.25 全日播映完畢 09.10 THE CANTON BROS. 09.25 BATTLE OF THE PLANETS 09.50 KID THE CLOWN 10.00 JAVIER HOUR I MONKEY MONKEY CINEMA "WATERLOO RIMES AND THE VOICE TO TENDRA" 11.00 SUNDAY MATINEE "THE SONG OF BERNADETTE" 12.40 WIDE WORLD OF SPORTS "ATLANTA 8800" STOCK CAR RACE/OLYMPIC GYMNASIUM "TEAR TRAILS" 01.55 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "HUNTERS OF THE WILD" 02.00 A NEW CALLED SLOANE "LADY RUG" 02.05 DAVID HUGHES 02.10 HAWAII FIVE O' "INVITATION TO MURDER" 07.05 LOVE & MYSTERY "OFF THE RECORD" 07.55 ONE DAY "SEPTEMBER 27" 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 APPOINTMENT 8:30 - LOU GRANT 09.30 STORIES OF MAN "WHISPERING VERDICTS" 10.30 DAVID HUGHES P. D. "CATTIV" 11.30 LATE NEWS 01.25 LATE NIGHT CINEMA "CHIKKA" 01.55 CLOSE DOWN

雙燦係妹燦係唔雪米

照存立正更張緊燦阿

「米雪，你點會咁打扮嘅？」
「導演叫嘅，冇法啦！」
「成個燦妹格，等一會出街，記得帶身份証至好！」
「帶咩有用嘅，個樣都唔似嘛！」
「咁又係，話你冒充就衰多二錢！」
「你地話佢係我妹嘅，你就想咯，佢唔係我妹，係我老婆來架！」廖偉雄走過來說。「佢係係係，係係係！」
米雪哈哈笑，話佢響「阿燦有難」這部影片中確係飾阿燦老婆，不過，阿燦係有難，死左至結尾者，唔使咁開心！
阿燦仍然口花花，話有個靚老婆死左都抵，短幾年命都制，米雪真有佢符公主，嫁咗馬，在阿燦有難「中飾演偷渡來港的大陸妹做阿燦個老婆，真是天淵之別。」
米雪的一個好處是忠於角色，打扮配合角色身份，與一些死都要靚者不同，值得讚。
(陳元)



麥當羅雖得舞王譽

未有大展身手機會

「麥德羅，最近忙也？」
「拍戲啦，」他說，「但亦唔算得忙，與我自己的理想距離好遠。」
「你自己的理想是走紅電影圈？」
「這個固然是條件之一，」他說，「我最大的興趣是跳舞，希望有機會主演一些歌舞的影片，可惜的是，香港流行這一類影片，無機會拍，而電視方面，也無表演的機會。」
麥德羅話，無線的舞蹈組，水準很高，但他無意成為其中一員。
「戲的新酬始終較高，」他說，「暫時來說，對拍電影的興趣仍然最大。人望高處嘛，希望能拍得一齣賣座的影片，使自己亦走紅起來。」
「目前，你的名氣亦不弱呀。」
「名氣沒有什麼用的，」他說：「最緊要係搵到錢，對不對？」
麥德羅話，平日有空，除了練功夫之外，則係到「士高」大跳特跳。
(〇〇九)



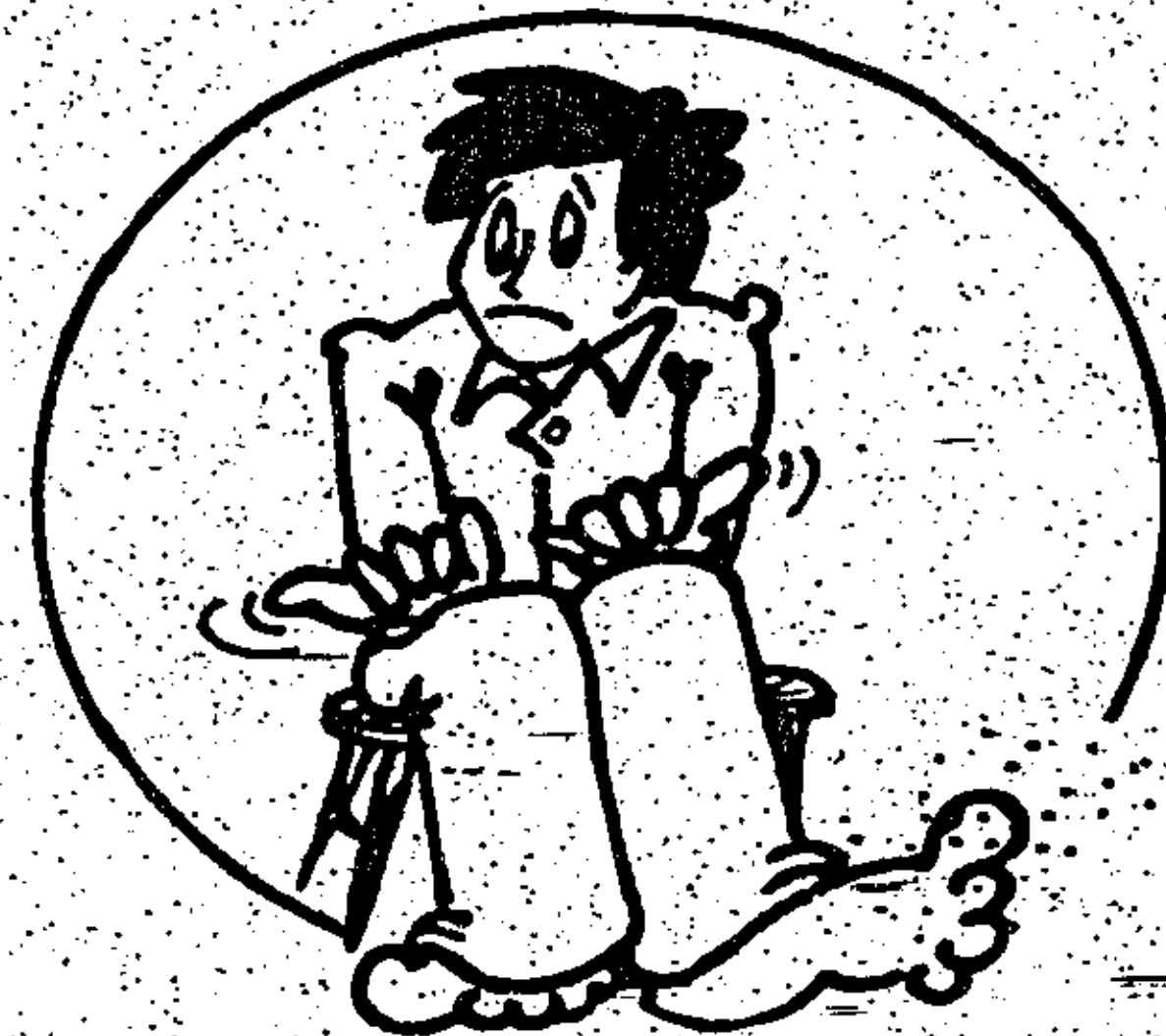
觀樂生天鵬海盧

謂所有色角何任



「盧海鵬，最近「歡樂今宵」收視率高，你居功不小。」
「有一份功，」他笑說，「大家都冇功勞，連觀眾都有份，因為，如果觀眾捧場，也都是假嘅。」
「睇你演出，的確樂在其中的。」
「係呀，」他說，「全身投入，實際上，我喜歡演喜劇，最希望人人都開心，笑口常開，所以，這份職業最好，既然可以便觀眾開心，而自己亦得其樂，世界上有那一種職業，比這更佳？」
阿鵬話，但是最有計較之藝員。我有名係「一百搭」嘅，他笑說，「任何角色搵到我，一於有計，扮也都可以。」
同時，阿鵬又話，有些要剃光頭的角色，他亦一樣有所謂。
「頭髮唔使本嘅，」他說，「剃之後，又快又再生番，而且，更加粗壯，夏日炎炎剃光頭更好玩，可惜的是，最近無線兩齣清裝話劇，有我份演出，睇呂良偉、黃日華、關海山等剃左前半邊，唔知幾得意。」
(英台)

香港脚發作 周身唔安樂



消除脚患 · 止痕止癢



足癬淨軟膏

足癬淨是針對香港脚而制成的特效良藥，功能消痕止癢，使用數次症狀即可消失。



國貨公司 · 藥行有售

經銷處：華健醫藥有限公司

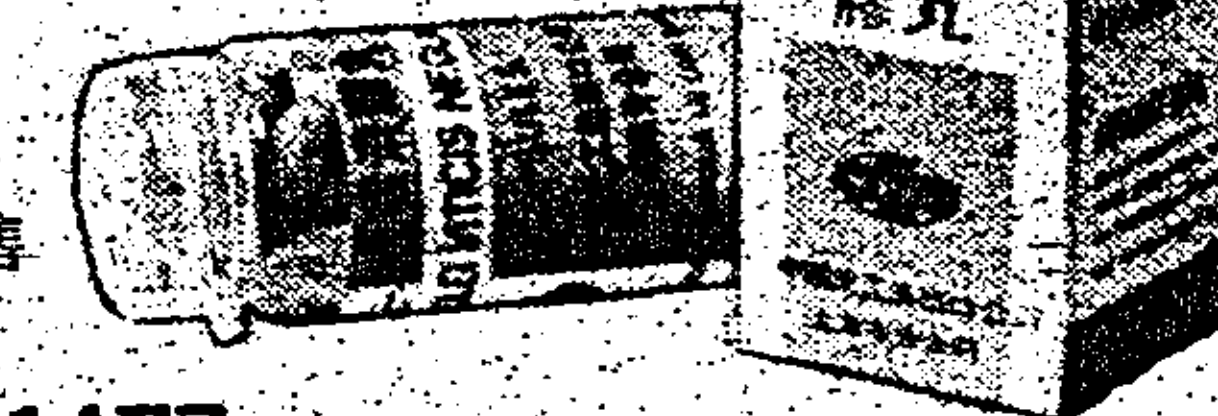
痰咳清膠丸

止咳平喘 · 功效第一

本品功能祛痰，止咳，平喘及用于慢性支氣管炎，是家庭必備之良藥。



請認明上列商標
提防假冒



國貨公司 · 藥行有售

電話：3-621477

家庭良藥痰咳清 止咳平喘保安寧



星期二TUESDAY

29

SEPTEMBER

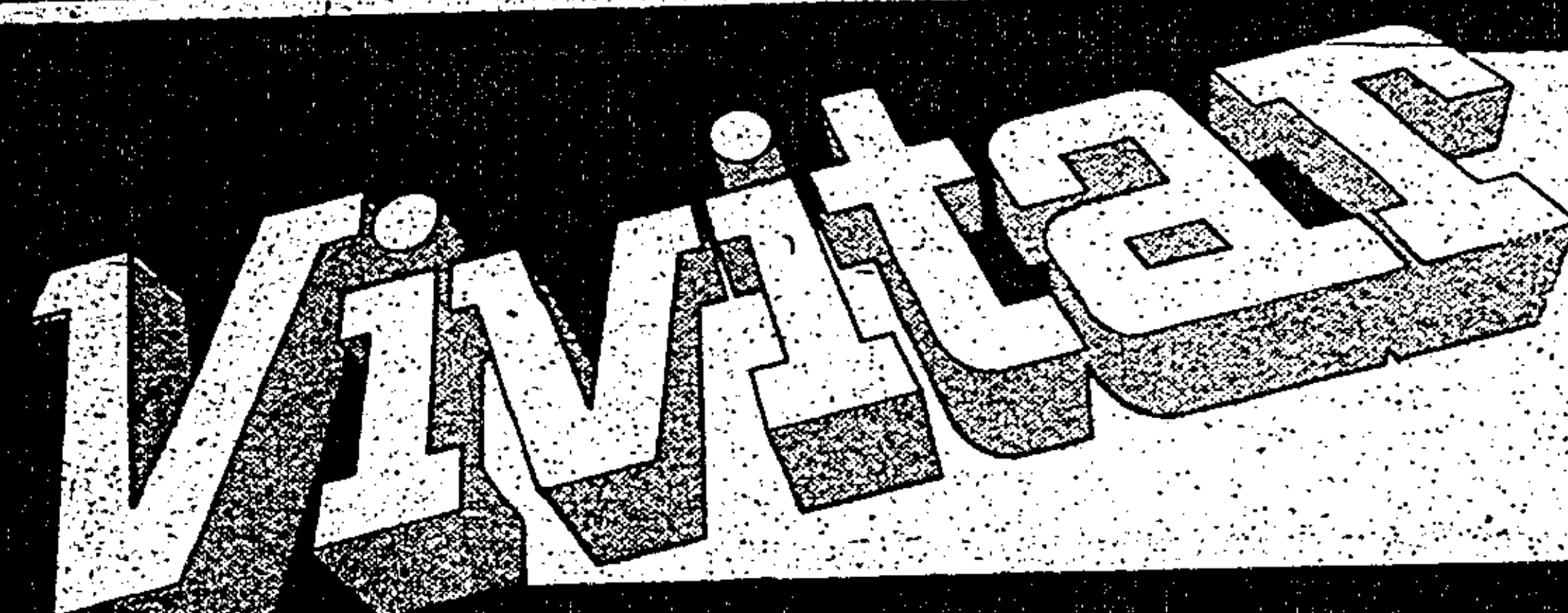
九月廿九日

星期一 MONDAY

28

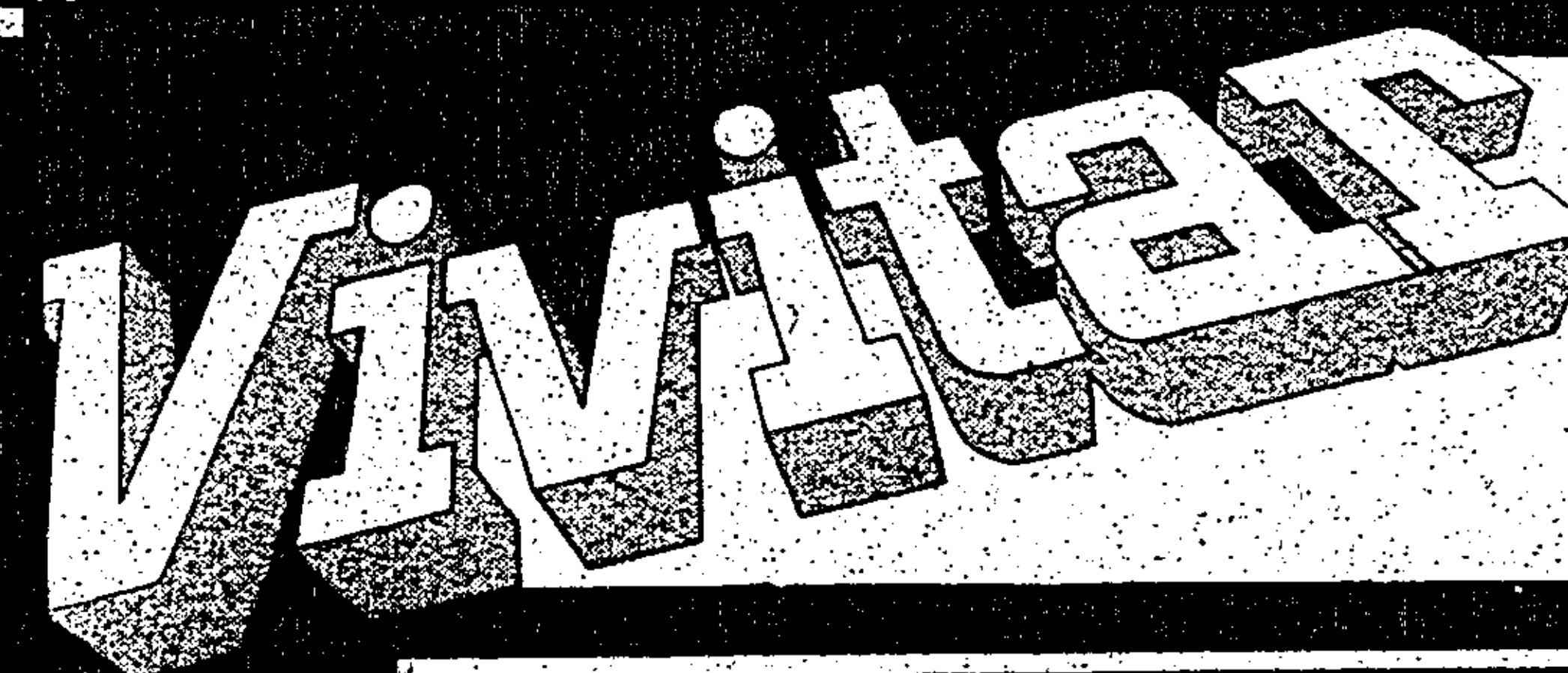
SEPTEMBER

九月廿八日



威達 Series 1

蜚聲國際
名家樂用



威達
鏡頭相機
有口皆碑

威達

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

- 7.00 香港早晨
- 9.00 高立的未來世界
- 9.30 跳飛機
- 10.00 粵語長片
- 11.30 吾家十八口
- 12.00 仙鶴神針
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 春風桃李
- 5.00 兒童舞曲
- 5.30 香茶閣
- 6.00 冒牌父母
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 飛鷹
- 8.00 香港八一
- 8.30 紅顏
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 牯嶺情深
- 12.35 黑色報告
- 1.35 國語長片
- 3.00 粵語長片
- 4.30 全日播映完畢

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 寶貝熊
- 5.10 四門小子
- 5.30 小大貝西
- 5.40 回力棒
- 6.10 原野獵奇
- 6.34 新聞提要
- 6.35 新聞提要
- 6.35 新聞提要
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 八一年度美國公關網球賽
- 8.30 日產得勝世界
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠九點半
- 11.30 新聞報導
- 11.45 新聞報導
- 12.15 新聞報導
- 1.15 全日播映完畢
- 12.00 RTV PROGRAMME
- 04.00 CHILDERN'S HOUR
- 06.00 WILD THINGS (PARTS OF THE PAL-DO)
- 06.30 LAUGHING AMERICA'S STYLE
- 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
- 07.30 U.S. OPEN TENNIS BY VICTOR JARVIS & 50 PARENTS
- 08.30 THAT'S INCREDIBLE
- 09.30 NEWS
- 09.35 STUDIO 5130 "A SPECIAL KIND OF LOVE"
- 11.30 NEWS ROUNDUP
- 11.45 THE PALACE
- 12.45 PEAK NETWORK CLOSURE

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.30 巨星
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 好戲連場
- 2.05 六合彩
- 2.10 好戲連場
- 4.00 下午茶
- 4.30 星球大戰
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 銀河鐵道999
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 飛俠哥頓
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 甜甜廿四味
- 8.00 看燈開飯睇電視
- 8.30 大俠霍元甲
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 10.40 賽馬世界
- 11.30 最後新聞
- 00.15 浮生六劫
- 01.15 夜未央劇場
- 02.15 全日播映完畢

- 8.00 - 12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 校園四歌集
- 6.00 新聞提要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 警長手下無弱兵
- 7.25 財經透視
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 麗的影院
- 11.30 細說當年
- 11.40 新聞報導
- 11.50 今晚午夜場
- 1.15 全日播映完畢
- 04.00 - 12.00 RTV PROGRAMME
- 04.00 WHIZ KIDS' TIME
- 05.00 THE BEATLES
- 06.00 EARLY NEWS
- 06.10 DAYS OF OUR LIVES
- 06.35 HEADLINES OF SHORUFF LONG
- 07.25 THE DOLLAR IN YOUR POCKET
- 07.30 ONE DAY
- 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
- 08.30 TUESDAY NIGHT MOVIE "ACE HIGH"
- 11.30 TWENTIETH CENTURY CHINA
- 11.40 LATE NEWS
- 11.50 LATE NIGHT CINEMA "BLACK INVADERS"
- 01.15 CLOSE DOWN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

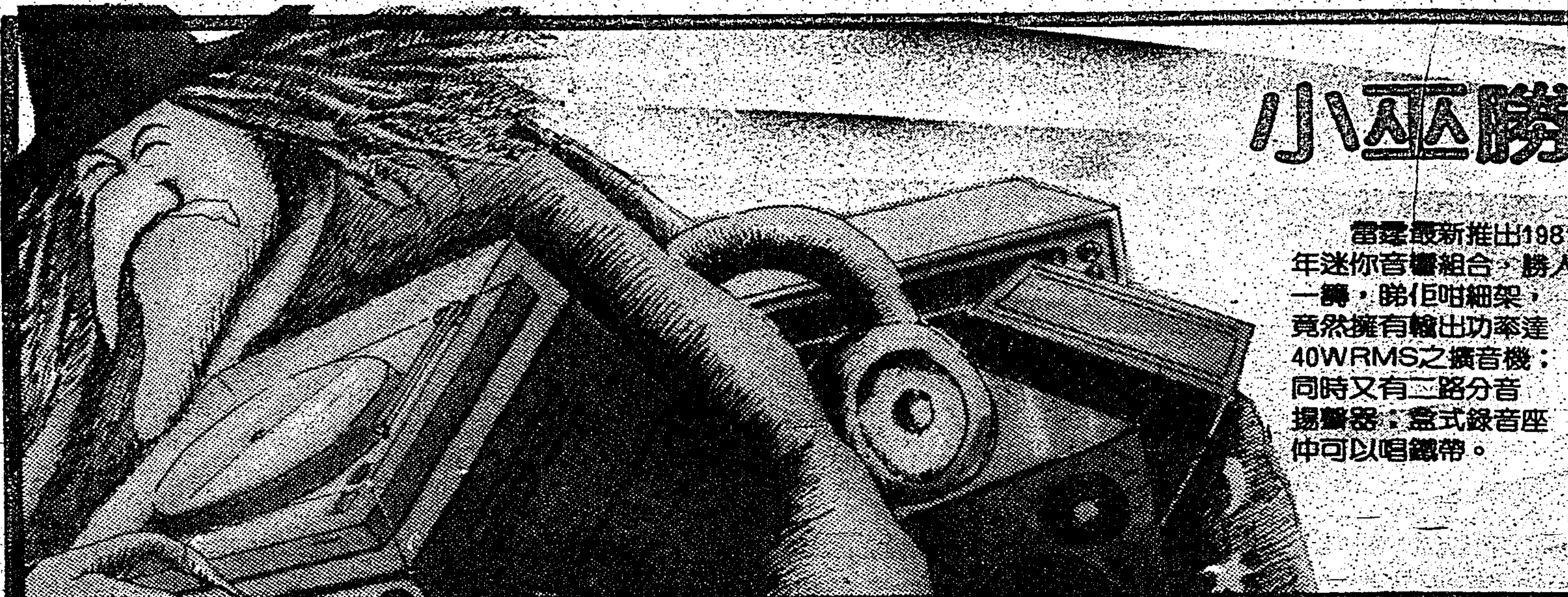
RTV 麗的英文

- 7.00 香港早晨
- 9.00 高立的未來世界
- 9.30 鬼馬火車頭
- 10.00 粵語長片
- 1.30 萬事有我
- 2.00 仙鶴神針
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 春風桃李
- 5.00 白馬王子
- 5.30 跳飛機
- 6.00 冒牌父母
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 飛鷹
- 8.00 香港八一
- 8.30 紅顏
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 1.15 新聞報導
- 1.30 今日財經
- 1.35 鐵腕鋤奸
- 2.35 黑色報告
- 1.35 國語長片
- 3.00 粵語長片
- 4.30 全日播映完畢

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 粵語長片
- 6.00 原野獵奇
- 6.35 奧運結良緣
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 金榜流行曲
- 8.30 杏林傳奇
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠九點半
- 11.15 新聞報導
- 11.30 大都市小人物
- 12.00 名劇精選
- 1.00 全日播映完畢
- 12.00 RTV PROGRAMME
- 04.00 SENSATION STREET
- 05.00 GREAT ADVENTURE
- 06.00 PAIRING POLICE "ARABIAN ARABIA"
- 06.30 LAUGHING AMERICAN STYLE: PHIL & WILLY "HOLD ON TO FAMILY"
- 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
- 07.30 SOLID GOLD
- 08.30 TRAFFIC JOHN M. D. "STRAIGHT AND WARPED"
- 09.30 NEWS FILM
- 09.35 STUDIO 5130 "HIS POLICE - SPY"
- 11.45 NEWS ROUNDUP
- 12.45 CHERRY "POWER OCCUPIES"
- 12.50 PEAK NETWORK CLOSURE

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.30 巨星
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 好戲連場
- 4.00 下午茶
- 4.30 星球大戰
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 快活谷
- 5.45 醒目仔時間
- 6.30 飛俠哥頓
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 甜甜廿四味
- 8.00 看燈開飯睇電視
- 8.30 大俠霍元甲
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 11.30 最後新聞
- 11.45 浮生六劫
- 00.45 深宵影院
- 02.15 夜未央劇場
- 03.15 全日播映完畢

- 8.00 - 12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 科學園地
- 6.00 新聞提要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 SOAP
- 7.00 寶貝狗與天連
- 7.30 透視鏡
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 飛利浦影院
- 11.10 細說當年
- 11.20 新聞報導
- 11.30 今晚午夜場
- 12.50 全日播映完畢
- 04.00 - 12.00 RTV PROGRAMME
- 04.00 WHIZ KIDS' TIME
- 05.00 THE BEATLES
- 06.00 EARLY NEWS
- 06.10 DAYS OF OUR LIVES
- 06.35 HEADLINES OF SHORUFF LONG
- 07.25 THE DOLLAR IN YOUR POCKET
- 07.30 ONE DAY
- 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
- 08.30 TUESDAY NIGHT MOVIE "ACE HIGH"
- 11.30 TWENTIETH CENTURY CHINA
- 11.40 LATE NEWS
- 11.50 LATE NIGHT CINEMA "TREASURE OF THE PATAGONIA"
- 12.50 CLOSE DOWN



小巫勝大巫

雷霆最新推出1987年迷你音響組合，勝人一籌，睇佢咁細架，竟然擁有輸出功率達40WRMS之擴音機；同時又有三路分音揚聲器；盒式錄音座仲可以唱鐵帶。

收音機調諧器又係FM/AM/LW三段波。雷霆迷你音響組合，失真率底，音質雄渾，而且外型小巧美觀，比起大機怪好多地方，最適合一般大小家庭廳房佈置。

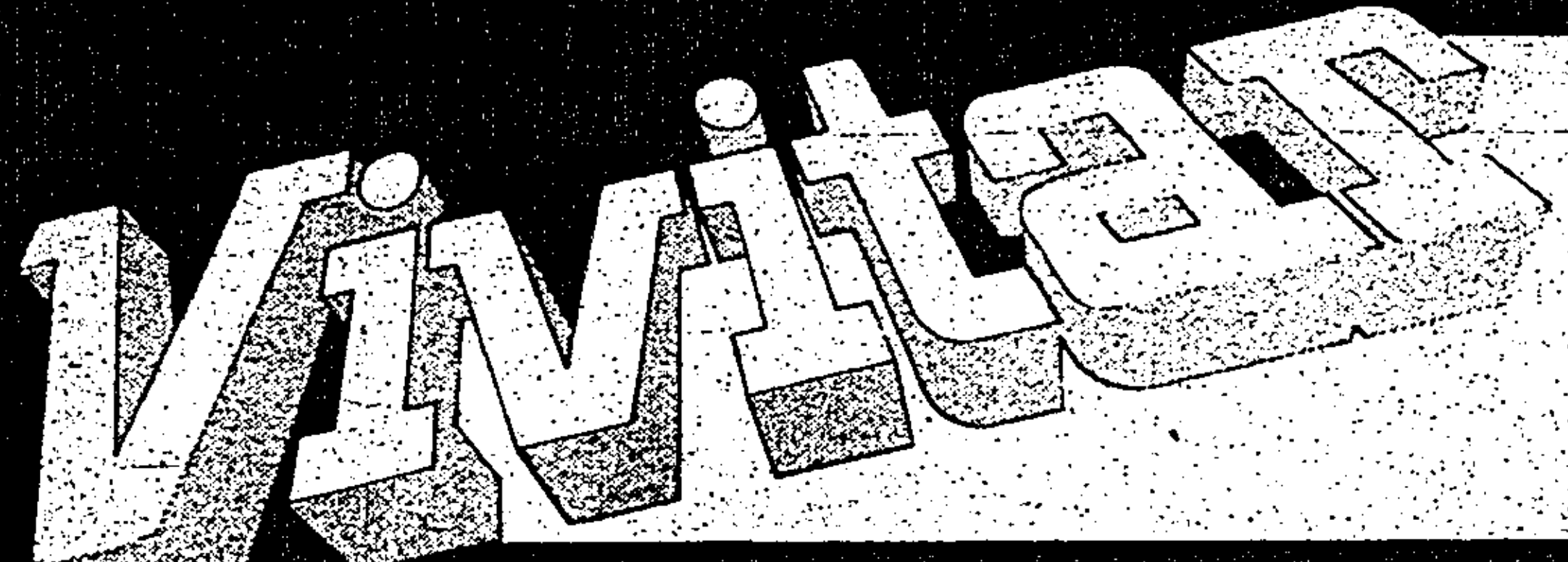
真不愧小巫勝大巫。



Authentic
音響

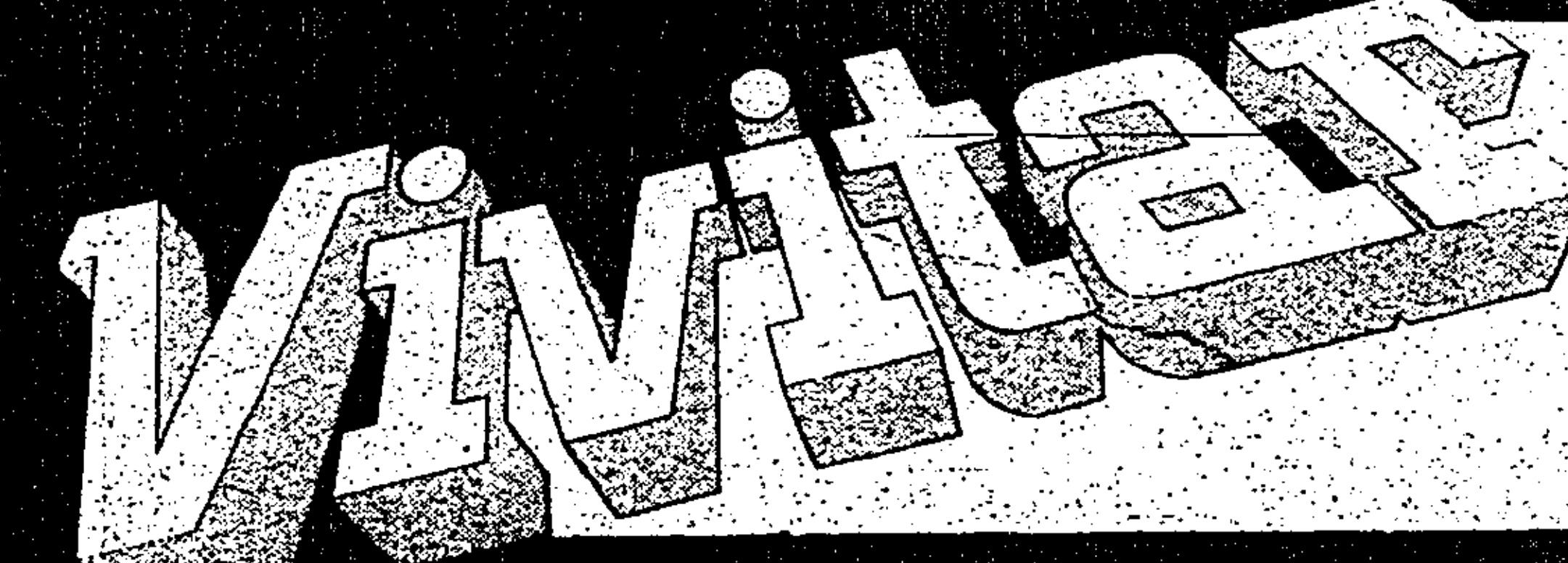
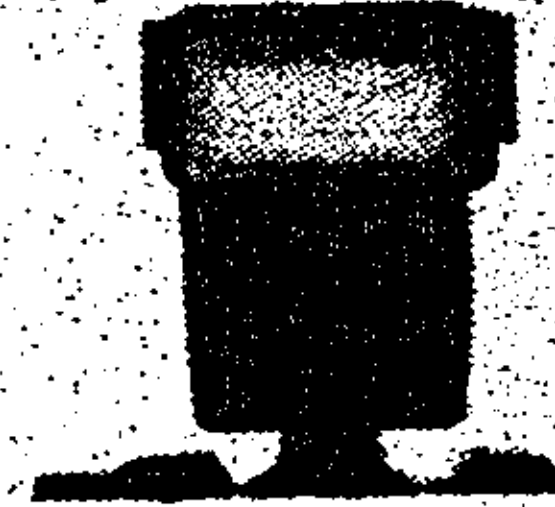
總代理：
林無線電行
批發部電話：3-854086

星期四 THURSDAY. 1 OCTOBER 十月一日 星期三 WEDNESDAY. 30 SEPTEMBER 九月卅日

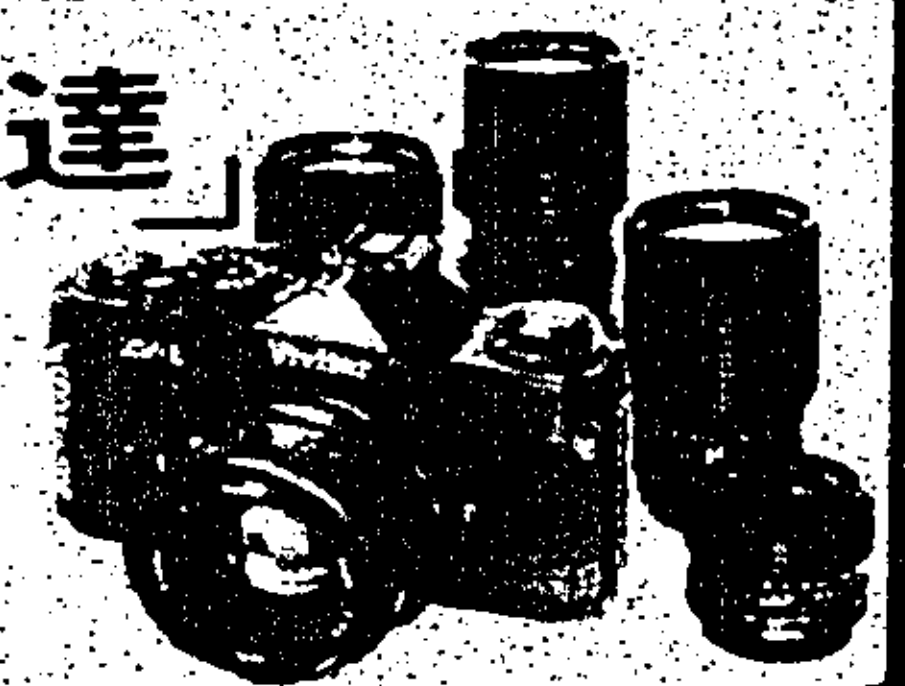


威達3500型訊响閃燈

長短音波準確報導
電源及曝光是否正常。



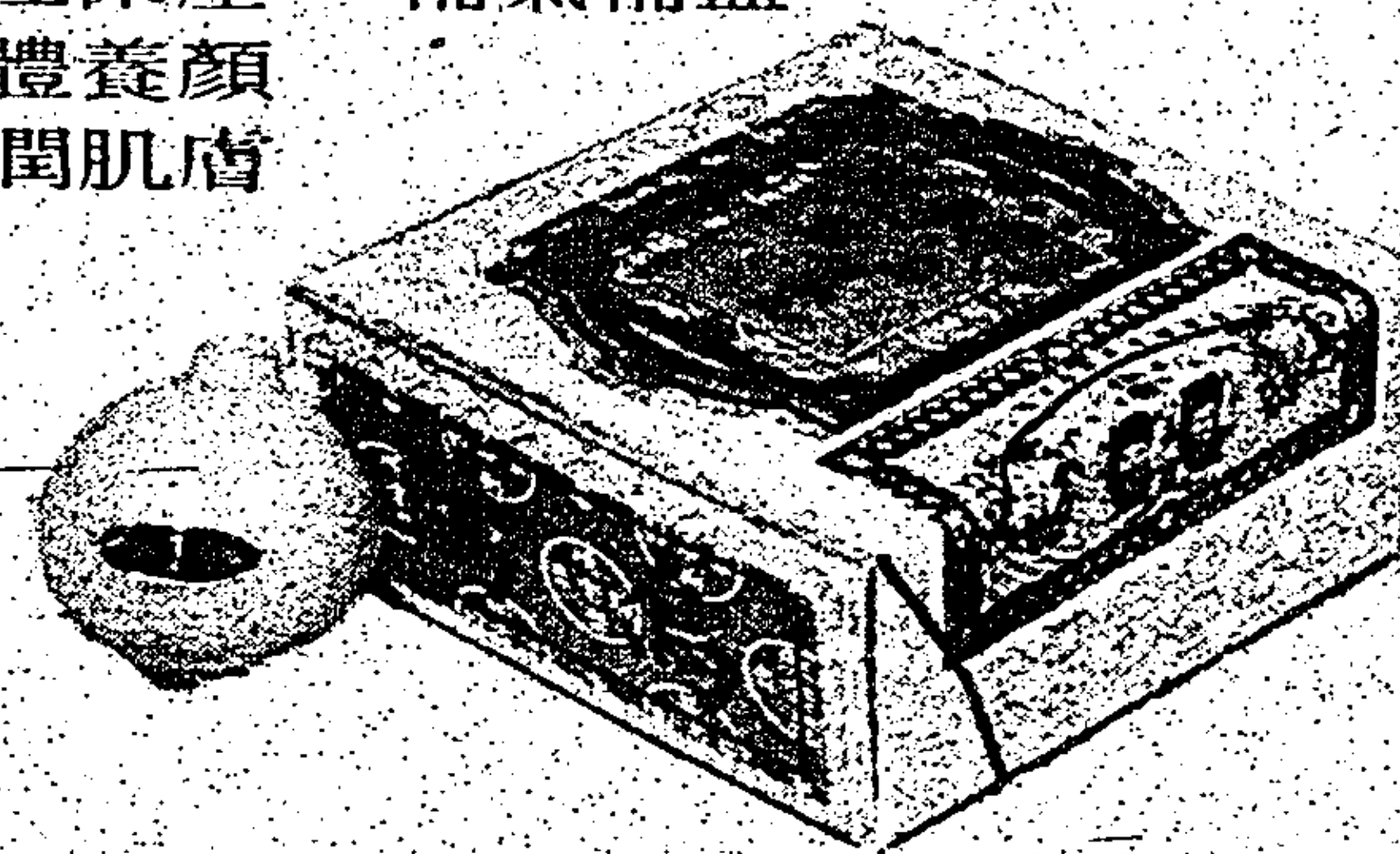
名廠相機配「威達」
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 高立的未來世界 9.30 跳飛機 10.00 粵語長片 11.30 落難天使 12.00 仙鶴神針 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 5.00 螢火蟲 5.30 快活谷 6.00 鬼馬火車頭 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 泰吉 7.05 飛鷹 8.00 香港八一 8.30 紅顏 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 鐵騎巡警 12.30 黑色報告 1.35 國語長片 3.00 粵語長片 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 諸事狗 5.25 生活在明天 5.40 流行曲新韻律 6.10 美國見聞 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 英國足球大賽 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 明珠九點半 11.15 新聞報導 11.30 一定中 12.00 童星與你同歡聚 12.30 全日播映完畢 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 SESAME STREET 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.00 AMERICAN ADVENTURE 06.30 LAUGHING AMERICAN STYLE: SIX OUTLOOK POLICE "THE REAL VITTEL" 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 07.30 BIG LEAGUE SOCCER 08.30 THE LARGEST SHOWMAKERS: DALLAS "WHYING GARY" 09.30 STUDDIO 9130 "THE SECRET WAR OF JACQUES'S GUESS" 11.30 NEWS HOUR 12.45 FANTASY HILLS 12.45 CELEBRITY NEWS 12.45 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 巨星 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒仔仔時間 5.15 基度山恩仇記 5.45 醒仔仔時間 6.00 飛俠哥頓 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 泰吉 7.00 甜甜廿四味 8.00 着燈開飯聯電視 8.30 大俠霍元甲 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 浮生六劫 00.45 深夜影院 02.25 夜未央劇場 03.30 全日播映完畢	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 5.35 快樂小廣場 6.00 新聞簡報 6.10 生活的旋律 6.35 愛意樂園天地 7.30 哈囉來啦 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 週三名片 11.20 細說當年 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 1.00 全日播映完畢 08.00 - 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 WHITE KIDS' TIME 05.35 EARLY NEWS 06.00 DAYS OF OUR LIVES 06.10 CLASSIC FILM STRATED "THE ADVENTURES OF HUCKLEBERRY FIN" 06.30 MOTHERS & SISTERS 07.30 ONE DAY 08.00 NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 APPROPRIATE 8130 - BARBARA JONES "DANCE WITH ME" 09.30 SPECIAL MOVIE OF THE MONTH "THE MESSIAH" (PART 1) 11.40 NEWS 11.50 LATE NEWS 12.00 AGAINST BOMB 12.00 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 高立的未來世界 9.30 鬼馬火車頭 10.00 粵語長片 11.15 南山集 11.45 跟我學 12.00 仙鶴神針 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 5.00 白馬王子 5.30 跳飛機 6.00 冒牌父母 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 泰吉 7.05 飛鷹 8.00 香港八一 8.30 紅顏 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 新紅粉忠魂未了情 12.35 黑色報告 1.35 國語長片 3.00 粵語長片 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 著名童話集 5.25 反斗星卡通片集 5.40 青春少年時 6.00 食遍天下 6.34 新聞提要 6.34 新聞提要 6.35 輕聲下小時 7.00 新聞及天氣報告 7.30 焦點 8.00 樂聲流行歌曲 8.30 樂聲天使俏嬌娃 9.35 明珠九點半 11.15 新聞報導 11.30 泰道柏維加特轉 12.30 全日播映完畢 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 SESAME STREET 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.00 AMERICAN ADVENTURE 06.30 LAUGHING AMERICAN STYLE: HAPPY CALS "KITCHEN WIZARD" 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 07.30 BIG LEAGUE SOCCER 08.30 THE LARGEST SHOWMAKERS: DALLAS "WHYING GARY" 09.30 STUDDIO 9130 "THE SECRET WAR OF JACQUES'S GUESS" 11.30 NEWS HOUR 12.45 FANTASY HILLS 12.45 CELEBRITY NEWS 12.45 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 8.00 麗的早場 10.30 巨星 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒仔仔時間 5.15 大地女兒 5.45 醒仔仔時間 6.00 飛俠哥頓 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 泰吉 7.00 甜甜廿四味 8.00 着燈開飯聯電視 8.30 大俠霍元甲 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 賽馬結果 00.15 浮生六劫 01.15 夜未央劇場 02.15 全日播映完畢	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 5.35 快樂小廣場 6.00 新聞簡報 6.10 生活的旋律 6.35 愛意樂園天地 7.30 哈囉來啦 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 週三名片 11.20 細說當年 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 1.25 全日播映完畢 08.00 - 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 WHITE KIDS' TIME 05.35 EARLY NEWS 06.00 DAYS OF OUR LIVES 06.10 CLASSIC FILM STRATED "THE ADVENTURES OF HUCKLEBERRY FIN" 06.30 MOTHERS & SISTERS 07.30 ONE DAY 08.00 NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 APPROPRIATE 8130 - BARBARA JONES "DANCE WITH ME" 09.30 SPECIAL MOVIE OF THE MONTH "THE MESSIAH" (PART 1) 11.40 NEWS 11.50 LATE NEWS 12.00 AGAINST BOMB 12.00 CLOSE DOWN

烏雞白鳳丸 主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸 主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY

3

OCTOBER

十月三日

星期五 FRIDAY

2

OCTOBER

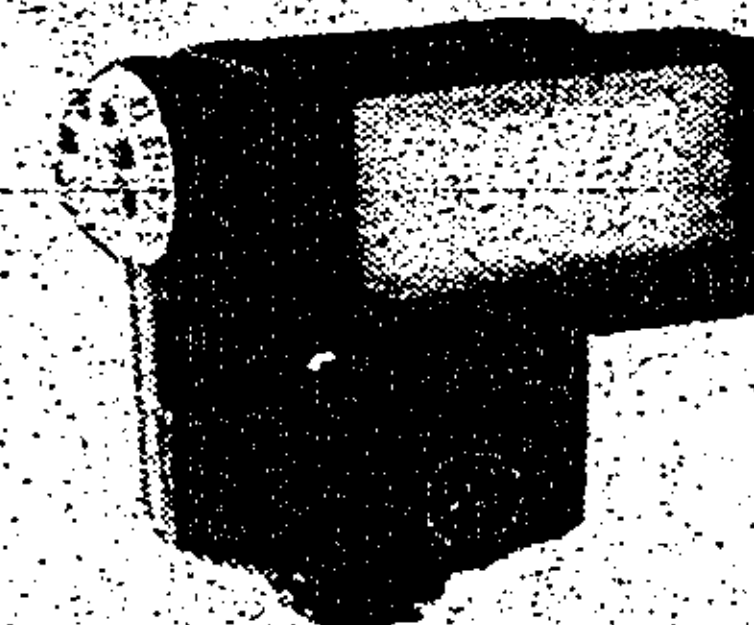
十月二日

Vivitar

**威達75-205mm f3.8
MF微距直推式
變焦鏡頭
特備兩倍增距鏡**



Vivitar



威達285閃光燈
自動儲電
可變焦配合
各欸鏡頭

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7. 00 香港早晨
9. 00 高立的未來世界
9. 30 跳飛機
10. 00 粵語長片
11. 30 小太陽
12. 00 天外怪客
1. 00 午間新聞
1. 15 神探俏嬌娃
2. 10 萬樣得博士
2. 40 偷得浮生半日閒
2. 45 彩色世界
4. 00 生命之源
5. 00 排球英雌
5. 30 千面大盜
6. 00 豎話天地
6. 30 六點半新聞報導及天氣報告
7. 00 知法犯法
7. 05 新聞透視
7. 30 好時光
8. 00 K 1 0 0
8. 30 歡樂滿華堂
9. 00 新聞簡報
9. 05 美麗儀特輯
10. 00 世界杯亞洲區外圍賽
11. 45 新聞報導
12. 00 國語長片
1. 30 英語長片
3. 00 全日播映完畢

9.00 百變鬼仔卡通
9.25 大脚怪與野孩子
9.50 飛天老鼠
10.10 小朋友天地
10.35 幽陰影壇話當年
11.00 疑幻疑真
11.50 家
12.40 週末電影
2.30 週末體壇
3.20 星光閃耀在歌廳
4.20 魔術團
4.45 俏女探與山中怪
5.10 喜哥與橫哥
5.35 WoW SHOW
6.00 RITTER'S
COVE
6.34 新聞提要
6.35 SHA NA NA
7.00 新聞及天氣報告
7.25 資訊
7.30 聖地風光
8.30 尼路探案
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.30 新聞報導
11.45 革命風潮
1.45 全日播映完畢

09.00 KARAPAPA
09.25 PUPPETS AND WIDOWY
09.50 NIGHT LIFE
10.10 PONY COMPANY
10.35 THE "MAD" TRIP
11.00 RUN FOR YOUR LIFE'S "QUESTING"
11.50 THE "SALVAGES" THE "UNTHINKABLE"
12.40 A SEVERAL PICTURE SHOW "WHAT AN
11.00 A REVOLUTION"
08.25 A SEVERAL PICTURE SCENE "THE INT
11.00 A SEVERAL PICTURE SCENE "THE INT
04.50 CELEBRITY CAROLINE "LEFTBACK"
05.40 THE "MAD" TRIP
06.00 RITTER'S COWS AT "COPS"
06.30 THE "MAD" TRIP
07.25 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE
07.35 POLICE REPORT
07.45 THE "MAD" TRIP
08.20 THE "MAD" TRIP
09.35 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE

7. 00 早晨節目
8. 00 醒目仔時間
9. 00 轟天四俠
10.30 魔女紅玫瑰
11.00 粵語長片
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
2. 10 小指環與巨無霸
2.50 巨靈神
3.10 新潮寶瓶
3.40 四重彩
4.00 浪裡福星
4.50 醒目仔時間
5.00 泰山
6.00 開工大吉
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縱橫十八
7.30 驟雨中的陽光
7.50 天龍訣
9.55 當年今日
10.00 新聞報導
10.15 成長
10.45 賽馬結果
11.30 大件事
00.30 兒童不宜劇場
02.00 今日播映完畢

[illegible]

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7. 00 香港早晨
9. 00 高立的未來世界
9. 30 鬼馬火車頭
10. 00 粵語長片
11. 30 父子樂
12. 00 仙鶴神針
1. 00 午間新聞
1. 15 民間傳奇
2. 15 午間電影欣賞
4. 00 春風桃李
5. 00 白馬王子
5. 30 跳飛機
6. 00 冒牌父母
6. 30 六點半新聞報導及天氣報告
7. 00 孝告
7. 05 飛鷹
8. 00 香港八一
8. 30 紅顏
9. 30 九點半新聞報導
9. 35 歡樂今宵
1. 15 新聞報導
1. 30 今日財經
1. 35 智多星橫掃賭城
2. 30 黑色報告
1. 35 國語長片
3. 00 粵語長片
4. 30 全日播映完畢

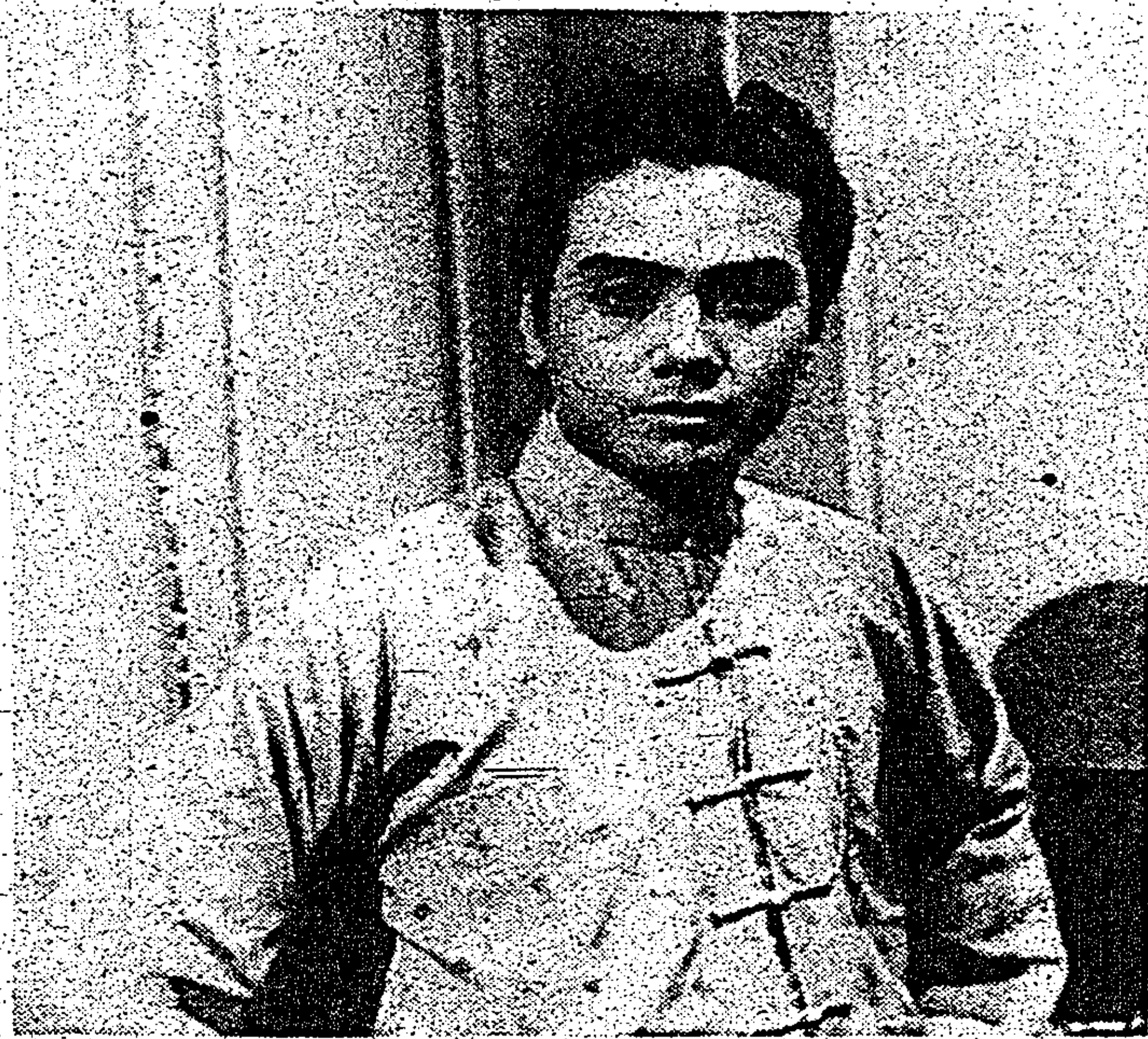
12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
6.20 森林
5.30 世界動物園
6.40 小朋友體育天地
5.05 小蜜蜂的奇妙世界
6.34 新聞提要
6.35 輕聲半小時
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 今時今日
8.30 特種部隊
9.30 新聞簡報
9.39 明珠九點半
11.14 午間報導
11.30 英語長片
2.15 上川橋映完畢

12.00 NEW PROGRAMS
04.00 SENIOR STREET
04.05 CHILDREN'S HOUR
04.00 WONDERFUL WORLD OF BROTHER BONES
06.20 THE NEW YORK CITY HOTTY
06.25 LAUGHING AMERICAN STYLE : HAPPY DAYS "SCHOLARSHIP"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WINTER REPORT
07.30 NEWS
08.50 HILL STREET RULES "CAR WORLD"
09.30 VAN KLEED - AN AFTERMATH 2
09.35 TRUMP 9150 "KATKIN"
11.00 NEWS
11.45 FLORIDA FEATURE "WELCOME TO MIAMI"
01.15 FLAT NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 巨星
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲連場
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒目仔時間
6.00 飛俠哥頓
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 甜甜廿四味
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 大俠霍元甲
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.36 經濟行情
9.40 警訊
9.55 清一色辣門辣
11.45 賽馬世界
11.30 最後新聞
11.45 浮生六劫
00.45 武林劇場
02.15 夜未央劇場
05.15 全日播映完畢

8.00	—12.00 教育電視
8.00	醒目仔時間
9.35	腳下學吓
5.00	新聞摘要
6.10	生活旋律
6.35	二次大戰烽火錄
7.00	賽馬預報
7.30	樂樂無窮
7.55	當年今日
8.00	新聞及天氣報告
8.30	二台八點半
9.30	錦綉前程
10.30	綠情綠意
11.20	細說當年
1.20	全日播映完畢

06.00	— 12.00 - CITY WIDE GRAMME
06.00	WALK THE LINE
06.00	KNOX - LATE TONIGHT
06.00	LOVE NEWS
06.00	THE WORLD OF US LIVES
06.30	WORLD WAS IT A SOLDIER'S DIARY
06.30	RECORDS ON RECORDS
07.00	TWO TALL MEN
07.00	THE CHINESE LAKE
07.25	ONE DAY OCTOBER 21
07.30	THE BATTLE REPORT
08.00	MAIN NEWS
08.00	SALVAGE I
08.00	LET SPECIAL
09.30	WHITE SLIDING "BPM GOOD NEWS"
10.30	JOHN "JUST IN THE HOUSE"
10.30	"MUSIC FROM CHINA"
11.40	LATE NEWS
11.50	LAST NEWS CHINA "JUDGMENT AT NUREMBERG" PT. 1
01.20	CLOSE DOWN



李司棋蘇杏璇合作

好戲人之戲相運同

李司棋、蘇杏璇，都是觀眾認為好戲之人，她們也都有相同戲運。

李司棋演「輪流傳」，被腰斬，該片集實在斬得冤枉，許多人到今天仍然念念不忘，許為好戲，每談起都為之惋惜。

蘇杏璇演「龍虎雙霸天」也被腰斬，由每週一至五播映，變為每週日播映一次，難得的是她們都睇得開，睇得透，沒有受到影響。

剛播完的「不了情」，是李司棋做主角的，因為收視率不如理想，傳出要增加以充軍的，後來以腰斬與充軍都對軍心影響太大，採用了另一個形式，將劇情刪枝去葉，由二十集縮為十五集，實際是將後十集縮為五集，因為前十集已拍完，只有後十集未拍，縮，只能縮這十集了，如此濃縮，當然劇情拉緊，就怕拉得太緊，交代不清，叫人看不明白。

筆者奇怪，無綫編導眾多，難道沒有負責檢查劇情的？怎麼一次又一次獲得通過，後來又要斬，充，縮，須知這時藝員及觀眾都有不良影響，應盡量避免。

(陳興)

李振輝是射擊教練

在美國會領有牌照



「李振輝，近來有冇燒槍？」

「間中有嘅，」他說，「不過，沒有在美國時的興趣那麼大。」

「對啦，你好像是有牌的教練。」

「不錯，」他說，「好多年前，在美國時已喜歡射擊活動了，後來，連教練牌都考埋。」

李振輝透露，連子彈都識製造。

「在羅省家中，我有個架步自製子彈的，」他說，「幾個志同道合的朋友，跟據書本教的，自製子彈，由於製作認真，這些子彈效能正常，與槍店的買的一樣好使好用。」

說起羅省之老家，李振輝話好大，有四千呎之多，因此，初來香港時，對居住環境唔多習慣。

「在美國，我亦參加過地產經紀的訓練班，」他說，「我與友人合組地產公司，而從事該行業的，都要受過訓練，日前，我已經畢業了，領正牌照了。」

(英台)

他國未婚過後之遺憾

「國仔，最近又有新歡？」

「我係苦主，被人拋棄，至今傷痕未愈，」他說，「現在，提起女仔就怕怕，冇晒信心。」

「一男一女分手，女方蝕底啫，男人大多花心，幾分鐘後又去追過第二個了，點會受傷？」

「如果男方係認真嘅，結果受人拋棄，唔受傷就假，」他說，「凡事不能一概而論的，有的男人對愛情專一者也。」

「例如，好似伍衛國？」

「失禮，」他笑說，「唔係講笑嘅，我的確係這一類人，由於拍拖兩年，已經到談婚論嫁階段了，結果才被拋棄，你話慘唔慘。」

「但隔咗成年，乜都有事嘅，咪作痴情狀。」

「你主演那齣『浴血太平山』，最近麗的有乜如此佳作了。」

「一月有陰晴圓缺嘛，」他說，「每個人有高低潮的時候，電視台亦一樣，運下，又會發動新的攻勢，使人刮目相看都唔定呢？」

(英台)



永安旅行團

日本本州超級豪華八天 \$3480

全年逢星期六出發
全日本九州：本州超級豪華八天 \$3880
全年逢星期六出發
韓國日本本州九天 \$4390
9月19日，10月17日，11月14日，12月22，23，24，25日
日本本州豪華八天 \$3090
逢星期日出發（乘搭日航）
日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華
逢星期六出發 \$3380
西歐八國十七天豪華團 \$9980
9月13日，10月18日，11月22日，12月20日
美加十三天豪華團 \$8980
9月18日，10月23日，12月20日

日本北海道北本州八天團 \$3990

逢星期三出發
台灣白沙灣五天渡假團 \$1290
逢星期三、六出發
台灣環島九天豪華團 \$1780
逢星期六出發
台灣環島七天豪華團 \$1680
逢星期三出發
星加坡聖陶沙島五天 \$2280
（逢星期六出發）
馬（檳城）星七天豪華團 \$2690
逢星期六出發
韓國四天特級豪華團 \$2290
9月19日，10月17日，11月14日，12月22，23，24，25日

馬星泰十天超級豪華 \$3880

9月12日，10月17日，11月21日
泰馬星十二天渡假 \$3380
9月17日，10月15日，11月19日，12月21，24日
星馬泰十二天渡假 \$3380
9月21日，10月19日，11月23日，12月22，25日
泰馬星十天豪華團 \$3090
逢星期五出發
曼谷芭提雅六天豪華團 \$1490起
逢星期二、五、六日出發
菲律賓百島碧瑤七天團 \$1699
逢星期日出發

鄭文雅演出線

重溫去過學生生活

鄭文雅逐漸有機會展現其所長了。

她原是體育健將，田徑能「一手」，在演出「浪濤長堤」是初試啼聲，大獲好評：參加「少年黃飛鴻」演出，仗着本身舞跳根底好，身手敏捷，化為拳腳功夫，居然事半功倍，似模似樣，尤其腳法之優美，即使練過多年功夫者，也未必比得上她。因此，不但觀眾讚好，與她一同演出的打仔明星黃元申也大讚她好嘢。

最近，她演出「出線」，飾籃球發燒友。筆者看了開始幾集，覺得故事取材頗為真實，鄭文雅演這一類戲，肯定有較高水準。除她的演技比過去有進步外，打籃球原是她的愛好之一，等於重溫學校生活，演來成績自然不壞。

故事安排她出生在一个足球愛好者之家，對她養成籃球發燒，較為合理。她自己則說，她从小就愛打籃球，所以演來十分自然，只是人熱天時出外，晒得變了黑妹，辛苦一點，但也有好處，使她減了磅，肌肉更結實了。

她說，演「出線」，固然娛樂觀眾，自己也在娛樂。

(駱興)



林嘉華司儀有進步 營造氣氛功勞不少

「一華仔，你做司儀，好嘢嘅！」

「咪玩我唔好？你再講，我走嘅！」

「真係係，華仔！個晚，你，何守信，葉麗儀三個都好嘢！唔止我一個咁講，大家都咁講，有呢你！」

這是一星光熠熠的頒獎典禮，大家對當晚司儀林嘉華的評價。

當晚，林嘉華一個人任司儀，沒有合作者，他不怯場，很有分寸。藝員隊長是何守信，歌星隊長葉麗儀，互相鬥氣，製造氣氛，搶去司儀不少鏡頭，但若沒有他們的牙擦，氣氛會差很多，當晚整個會場，由頭熱鬧到尾，沒有冷場，實在不是一件容易的事。

這一個藝員與歌星競賽，吸引力甚強，娛樂性也極強，其中一些節目，直使觀眾無法不歡笑叫好，比如楊盼盼舞大旗，關正傑騎電單車上台，唱搖擺樂，和沈殿霞跳芭蕾舞，都充滿娛樂性，贏得無限掌聲。

當晚的成功，演出者功勞固然大，兩個隊長與主持人也功不可沒。

(詹興)



楊盼盼大旗功夫 幾句歌聲悅耳

楊盼盼是打女明星，許多人都知道，因此，她舞大旗，翻跟斗出色，大家只有讚賞，不會覺得驚奇。

但是，她能雙手以食指要碟，這已不屬於工夫，是難受了。她玩得那麼好，倒是出乎意料之外。

楊盼盼不但武功好，她的舞蹈也很看頭，很有水準，看附圖，便有此感覺了。

熟悉她的人都說她很女性化，在家的時候，經常都是她入廚燒菜的，因此，她做得幾款拿手好菜，色香味俱全，不遜名師。有機會嘗試過的朋友，都同意這個說法。

從「星光燦爛」的演出，她的大旗舞，固然贏得熱烈掌聲，她的歌喉，也很值得欣賞。雖然她唱的是大家熟悉的歌，耳熟能詳，又只唱了幾句，但僅此幾句，已覺十分悅耳，假如她有興趣學唱歌，必可在歌壇上佔一席位。

過去只知道她是打女，武功真貨，現在已知她能武之外，還能舞，能歌，而且有水準，有天賦。這是個新發現。她有此才能，却長久以來深藏不露，若非舉辦這次「星光燦爛」競賽，只怕她還不肯拿出來呢，除此外，不知她還有甚麼秘密武器。

（詹元）



潘志文阮佩珍有緣

先做兄妹再做情侶

在麗視見到親女珍，不免取笑她兩句，說她和哥哥做愛侶，談情說愛，公開亂倫。

「你咪亂講，我告你認錯人！但姓潘我姓阮，連姓都唔同，點會亂倫！」

「你係同佢做兄妹，現在又做情侶，重話唔亂倫！」

阮佩珍在「大昏迷」中飾潘志文妹妹，愛上熊德誠，後來熊德誠移情別戀，她受不了，犧牲了，現在在「天使危機」中，她飾潘志文的愛侶，相愛甚深。兩個劇集扯在一起談，她們便由兄妹變為情侶了。

這是做戲，不能混為一談的。但是，為了開玩笑，也只好一混了。

親女珍顯得極有秀氣，別具風格，在「大昏迷」中，她是個熱心的社會工作者，在「天使危機」中，她卻是一個患病的弱者，長期為病所欺。

「天使危機」有不少外景，天氣熱，拍外景是苦事，阮佩珍是個病者，常住醫院，免了出外景之苦，可算病得合時，減少吃苦頭。

「你以為咁，成日呆在医院病房，那份苦悶，你怎也想像不出來。」阮佩珍以親身體驗語之，相信不會差到那裡！

（楊元）



李燕燕身手好

打籃球晒變非洲妹

「燕燕，你與鄭文雅都變非洲妹了。」

「幾乎黑過非洲妹添，」她笑說道：「為咗錄影「出線」，頻頻在太陽下演出打籃球的戲，唔晒黑才怪呢。」

「你本身是籃球好手，駕輕就熟啦。」

「在學生時代，的確十分喜歡打籃球的，」她說，「有時打到唔返家食飯，非常大膽，想唔到，參加電視劇演出之後，仍有機會重溫青年的學生生活。」

燕燕話，現在才體會到，學生時代是最幸福快樂的。

「參加社會工作之後，來自多方面的壓力好大，」她說，「特別是份屬影星或藝員，工作的挑戰性不小，在此情況之下，自然回味青年的學生生活了。」

燕燕又話，自參加麗視的電視劇演出，受到公司的愛護，先後參演多齣電視劇，感到滿足，日內，她將會參加一齣電影的演出。

（英台）



周書紳的歌

九月十一日，聽了周書紳歌曲作品音樂會，興奮之餘，略有所感。

作為一個鋼琴家，利用教學之餘，熱心於藝術歌曲的創作，積極提倡中國音樂，周書紳的情趣以及他的勤快，確是令人欣賞。

香港話劇團主演

粵語話劇「龍舞」及「彈子風波」

市政局香港話劇團將於九月廿六及廿七日（星期六、日）晚上七時廿分及廿七日下午二時廿分假大會堂劇院公演三場話劇，同場演出兩個劇目——「彈子風波」和「龍舞」。

「彈子風波」由莫初蘭編劇及導演。故事從小孫志偉被玩具槍射傷開始，從而去探討玩具對兒童的影響。結尾點出過份沉迷玩具和遊戲無益，但是在另一方面，玩具也可以啟發兒童智慧，全劇輕鬆趣怪，富有教育意義。其中主角余志偉那批心愛的玩具，將由演員穿上別緻而耀目的服裝扮演，加上歌曲和舞蹈的配合，使全劇更為生動和多姿多采。

本劇除請得莫初蘭擔任導演外，尚有李劍芝擔任導演助理，黃錦江任佈景及服裝設計。

「龍舞」一劇採用「故事劇場」的演形式，敘述一個童话故事，把「說故事」這種原始的敘事技巧運用在舞台上，藉著音樂和舞蹈，發展一種較為新穎的表演形式。

本劇由王守謙任編劇和導演助理，黃美蘭、舞蹈編排為黎海寧、曹淑淵兩位，羅永輝作曲。

「彈子風波」和「龍舞」兩劇皆由話劇團兩位全職職員余程海、謝明莊擔任舞台監督，香港話劇團十六位全職

演員聯合演出。

周書紳寫歌，自稱為業餘愛好，其實，他的歌曲作品水準，遠遠超過眾友之列。他不是為作曲而作曲，而是以真情實感的現實生活為題材而作曲，而是一顆赤子之心的深情，每首歌曲都是他的心聲。

周書紳的歌曲作品，以抒情為主，音調具有中國音樂風味，素材純樸，音韻清晰，感情真摯，通俗上口，在中國音樂風格和西洋和聲色彩的結合方面，周書紳進行了創意的探討和大膽的嘗試。如歡快活潑的「小女兒」，民謠風味的「懷念」，詩意濃郁的「再別康橋」等，既不完全照搬「仿古」又不一格，很有創新的「合潮」。手法新穎，別具一格，很有創新的「合潮」。十分難得。

周書紳的歌，十分強調旋律性，這是歌曲的靈魂。他寫的旋律很有表現力，如「小女兒」，音調俏皮，旋律動聽，「飛蛾」中採用了簡潔的音型，譜出了流暢的曲調，唱出了豐富的内容，很有哲理性。楚楚動人的「原諒」寫得很有深度。「夕陽」、「昨夜在夢裡」等曲子，旋律流暢，琅琅上口，惹人好感。

伴奏聲部是歌曲作品重要的組成部分。周書紳是鋼琴家，十分講究歌曲作品鋼琴伴奏的音響效果。他寫的鋼琴伴奏，恰如其份地襯托了歌曲的内容效果，巧妙地將兩者融為一體，加強了歌曲作品的感召力。值得一提的是，擔任伴奏的鋼琴家上守潔、劉蘭生、戚明儀，彈得確是好，應記一功。

五位唱家的演唱，表演落力，嗓音優美，各具特色。顧企蘭的奔放，張汝鈞的抒情，趙春琳的內在，陳供生的厚實，余章平的老練，都有可取之處。如果按照照表達語意方面要求，余章平，

英國皇家管弦樂團

一九八一年九月廿六日至三十日

（星期六至星期日）晚上八時

香港大會堂音樂廳

門票：十元（學生票），四十五元，六十五元，八十五元及一百元，在

香港大會堂票房發售

節目：

指揮：查理斯·杜托

白遼士：貝亞翠絲與班奈迪克序曲

關海山愛演粵劇

可惜無法有空閒

「蝦叔，無線電視劇中，幾乎齣齣有你的份。」

「唔係咁，」關海山笑說，「不過，最近的確出鏡較多，幾出風頭。」

「嘩，『佛山贊先生』才播畢，現在播映中的『飛鷹』，你又扮折劍山莊莊主，成個武林高手格。」

「我係正牌紅褲子出身嘅，」他說，「北派有些根底，所以，雖然幾十歲了，但演起武俠劇來，動手過招，仍然似模似樣。」

「對啦，你好久未演過大戲了。」

「上次紅線女陳笑風等，來港演出之時，大家一齊義演過一場，」他說，「但由於電視台的工作繁忙，因此，有時間玩大戲。」

關海山自參加「狂潮」一劇演出之後，即活躍電視圈，不論時裝劇或古裝劇，都有「蝦叔」的份兒。

（〇〇九）



口琴演奏家徐德明

· 樂方 ·

口琴演奏家徐德明兄，是國際間有數的口琴演奏家之一。在港時曾數次與香港管弦樂團及其他中外樂隊合作演出，都獲好評。德國寶麗多唱片公司還替他灌錄一隻以口琴演奏中國樂曲的唱片。他自己也灌製好幾張口琴獨奏的唱片。半音階口琴的演奏人，他除了有很精湛的演奏技術之外，對樂曲的演繹亦有獨到之處。只是自前年移民美國夏威夷之後，本港聽眾耳福方面便沒那麼豐富。

最近獲得夏威夷來的消息，其中有關於徐德明兄之近況三則。欣喜之餘，特摘錄以響德明兄之友好。

第一則是轉錄「夏威夷華人促進會會刊」之七月份。該刊報導說：「五月三日下午七時，『華亭舞集』在本市（檀香山）計務中學禮堂演出一場很有規模的中國音樂和舞蹈節目。吸引了好幾百名觀眾。……口琴名家徐德明先生用半音階口琴獨奏『喜相逢』和『豫北叙事曲』。由愛蓮女士鋼琴伴奏。……徐德明來自香港，在音樂界早負盛名。他此次演奏中國的樂曲，其格調比他去年和此地交響樂團合作演出的西洋樂曲聽來親切有味得多。中國的旋律和西洋的口琴可以很好地結合起來。前輩口琴名家如石人望等人的演奏早已雄辯地證實。今次聽徐先生的美妙演出，再一次證實此言不虛。」

第二則是夏威夷文化界人士在五月十六、十七日舉行的一次對東亞文化鑽研的研討會。會上討論東方文化、歌舞、醫藥、六藝及食譜等等。徐德明一連兩天在會上以口琴表演中國有關灌溉和農作物的旋律。很受與會者之讚賞。

第三則則是由美國紐約哥倫比亞大學美中文化交流中心與美國夏威夷大學音樂系共同創辦的海外中國音樂中心（Overseas Chinese Music and Arts Center, Inc.）所主辦的一次中國音樂講座。主講者是梁祝協奏曲的作曲家之一的陳鋼副教授。日期是八月廿二日，時間是下午二時半，地點是檀香山奧維士禮堂（Orvis Auditorium）。

陳鋼在會上作了兩個專題的報告，其一是「中國現代音樂史」，另一是「中國作曲家及他們的作品」。當他介紹到劉文金的「豫北叙事曲」的時候，便請徐德明用半音階口琴演奏該曲（由愛蓮鋼琴伴奏），介紹到閔惠芬等作的「家史」時，亦同樣由徐德明口琴吹奏，同樣由愛蓮鋼琴伴奏。

陳鋼的講座後的第四天，還不斷地收到電話道賀及讚美，還有長達多篇的信件讚揚。反應非常熱烈。

（編者按：陳鋼副教授因受到夏威夷當地人士之熱烈挽留，在當地多住些時。香港市政局邀請他在香港之講座及泛亞交響樂團邀請他於他們在港之中秋音樂會上與聽眾見面之安排，因此宣告取消了。）

英國皇家管弦樂團——團長、指揮及獨奏簡介

英國皇家管弦樂團於一九四六年由湯瑪斯·比遜爵士創立。今日，該團已成為全球首屈一指的管弦樂團之一。市政局將於九月廿六日至卅一日連五晚假座大會堂音樂廳主辦五場皇家管弦樂團演奏會。

樂團的團長為巴利·基里夫斯。基里夫斯出生於英國的伯明罕，六歲開始學習鋼琴，十歲兼習小提琴。十六歲的時候，他就擔任新組成的密特蘭青年樂團的團長。翌年，他獲頒發獎學金，進入皇家曼徹斯特學院攻讀鋼琴及小提琴。

畢業以後，他曾以自由身參加不少樂團的演出，亦擔任小提琴教授。自一九七六年起，他即為皇家管弦樂團的團長。華爾特·韋勒為皇家管弦樂團香港演奏會中的其中一位指揮，他在一九八〇年九月起即擔任該團的指揮。

韋勒生於維也納。十七歲即成為維也納管弦樂團的成員。隨後，他更組成著名的韋勒四重奏。

他於一九六六年開始其指揮生涯，曾替美國、德國、挪威的納維亞、荷蘭、以色列、意大利及維也納的管弦樂團擔任指揮。

另外一位指揮為查理斯·杜托。杜托曾任歷任不少管弦樂團的音樂總監。在過去十二年內，他曾指揮演出過一千次以上的演奏會，又曾成功的在南美及日本巡迴演出。

他在洛杉磯音樂學院肄業的時候，共選修四種樂器，計有小提琴、中提琴、鋼琴及打擊樂。此外，他亦修讀作曲及指揮法。

將於演奏會中擔任鋼琴獨奏的陳必先生於台灣。四歲即開始習琴，五歲即公開演奏。九歲時即負笈德國科隆的音樂學院深造鋼琴，於一九七〇年獲得鋼琴演奏文憑，隨即贏得多個重要獎項。她曾跟不少著名的管弦樂團及指揮合作演出。

柏斯高·盧治為是次演奏會中另外一名鋼琴獨奏者。他生於巴黎，四歲開始學習鋼琴，十一歲即與管弦樂團合作，隨後進入巴黎音樂學院，畢業時更榮獲鋼琴及室內樂首獎。

畢業以後，他仍跟隨鋼琴名師研習琴技，及後更贏得瑪瑰烈·朗格爾·積克·泰博國際鋼琴比賽大獎，此後即於世界各地舉行演奏會，又與各大管弦樂團合作。

是次演奏會之門票分十元、四十五元、六十五元、八十五元及一百元五種，現已在大會堂票房公開發售。

香港兒童合唱團

載譽歸來

——我曾經聽過來自世界各地的兒童合唱團。我認為香港兒童合唱團是世界上最棒的三個兒童合唱團之一。

（西德）爵哈特·舒拉伯。

這是一位西德的音樂家舒拉伯的評語。聽了香港兒童合唱團演唱之後，我們相信這位舒拉伯先生（Gerhard Schuler）的話絕非輕率之言。

這個世界三「最」之一的香港兒童合唱團又於今年八月為他們自己，也為香港居民多增加一分榮譽。他們於今年八月，訪問了美國西南部三藩市、候斯頓等城市，演唱了十多場，贏得了讚美與友誼。於九月初載譽歸來。

該團為了歡迎海外演出歸來，特別舉行一次盛大的歡迎會。（九月六日下午四時半至七時）會上兩位領隊凌金園女士及陳浩才先生，還有音樂總監兼指揮葉惠康博士分別報告此行經過，還附以幻燈片，報告得很生動活潑，很有趣。

會上葉博士還報告了一段令人興奮的消息：在八二年七月下旬，香港將有一個規模盛大的國際兒童合唱團的音樂節。預計將有十至二十個全球性的兒童合唱團來港參加，參加人數將達千人，經費可能超過百萬，這筆鉅大的款項，香兒單獨是難以負擔的，因此特由市政局主辦。他們協助。為了節省開支，這一千個左右來自世界各地的兒童，兒童將被分配到一些熱心接待他們的家中去。為了將他日的工作做好，他們將於今年十二月來一次實習，接待來自北歐的芬蘭兒童合唱團的孩子們。這倒是一件有意義的工作。

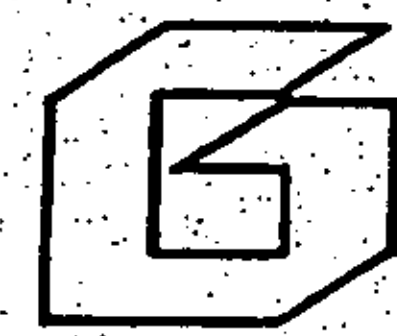
合作。

是次演奏會之門票分十元、四十五元、六十五元、八十五元及一百元五種，現已在大會堂票房公開發售。



TAMRON SP/ADAPTALL-Series 2

騰龍鏡頭，採用創新光學設計，具有超級性能，特點如下：
C F 連續對焦 • F 光圈數值保持不變 • 遠攝微距 • 全能變焦。
首創 M.O.D. 選擇系統 • 銳利與柔和兼備。
歡迎函索中文或英文版精美說明書



總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
（英之傑集團公司成員）

寄：香港總郵箱56號「騰龍」鏡頭總代理
太平洋行攝影器材部
請將「騰龍」_____型鏡頭說明書
寄往下列地址為荷：
姓名：_____
地址：_____



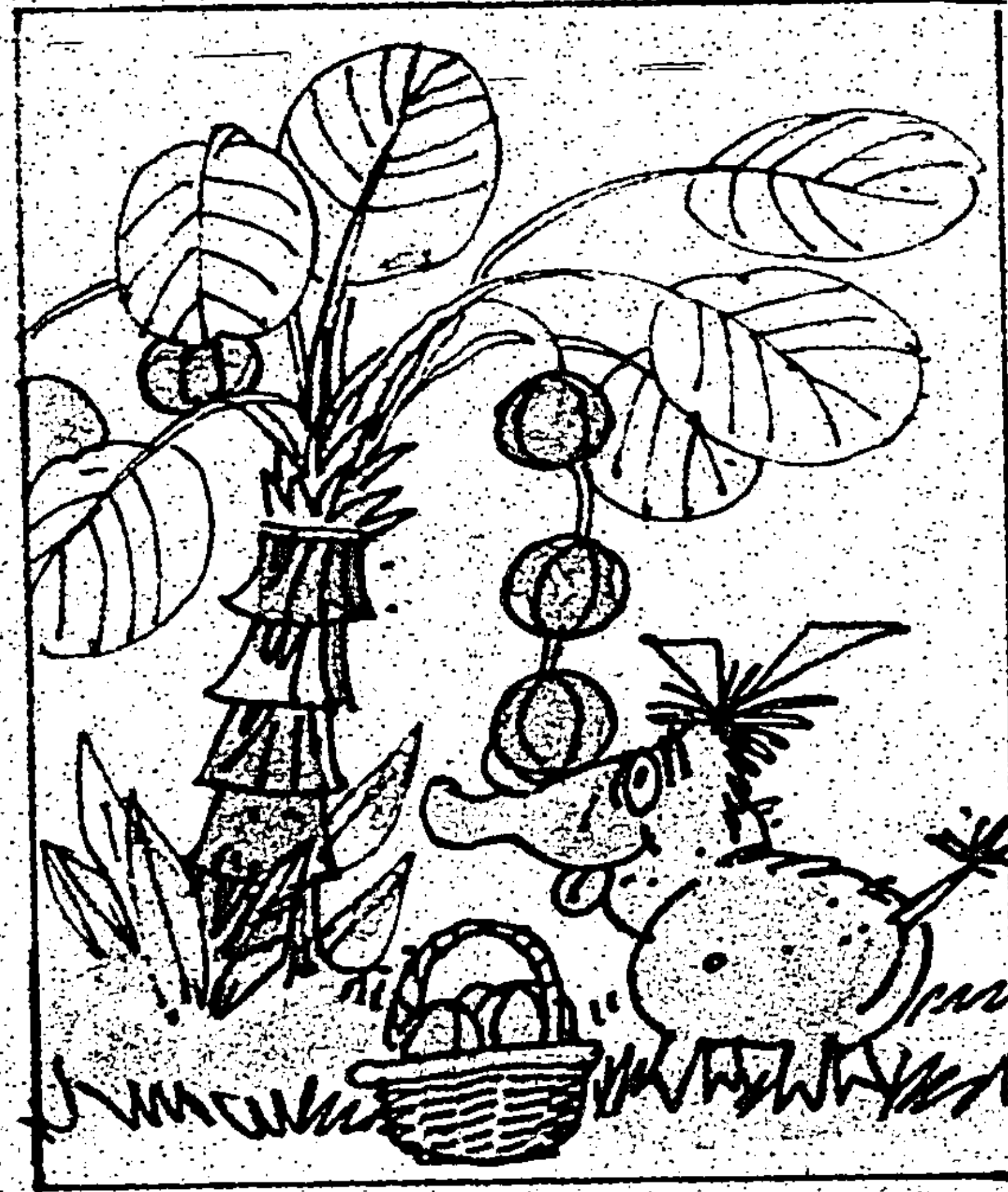
兒童週刊

錢郭小葵 編主

第一六零七期



(二)有一天，他帶着一籃野果，遇到了蛇先生，他說：「蛇先生，你好！我們一起玩吧！」可是蛇先生見了阿占，連忙搖頭說：「噢！我忙得很。」然後走開了。



(一)阿占是一隻野豬。他最愛吃一種紫色的野果，因此，每次他想吃的时候，便到樹林去採摘很多很多紫色的野果吃。



(四)阿占很失望，最後來到老伯伯的樹屋下面。老伯伯向他招呼說：「阿占，你好嗎？」「我不好！」阿占說，「因為沒有人願意和我玩。」「為甚麼？」「我不知道！」阿占說。



(三)阿占遇到了河馬、大象、鱷魚等，邀請他們和他一起玩，可是他們都推說很忙，婉拒了。



阿占的煩惱

梁大 江画



特約 星座



● 養眼潮流 快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球



白羊座

3月21日—4月20日

應做的工作宜盡快完成，本週不妨參加健體的運動。心目中期待的事情可能延期，宜幫忙緊急需要的人。某項決定必須靠個人的力量，這是考驗的時刻。愛情的進展令你稱心滿意，三十日大安排與情人聚會。



金牛座

4月21日—5月21日

戶外的項目較為如意，宜運用你的交際手腕，與人要保持良好的關係。特殊的事情需要動腦筋，宜改變古老的方法。本週操作機器的人，要特別小心安全。同事之間可能有敵視的意念，提防口舌招尤，切勿批評別人。



雙子座

5月22日—6月21日

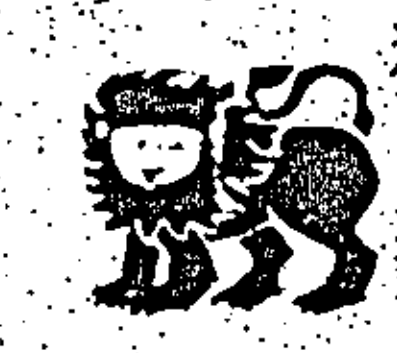
愛人的問題暫且放下，目前有更重要的事需要應付。豪華的消費有限度，應量力而為，切勿盲目跟從。喜歡開玩笑的人，提防無意鬧禍，切忌過份惡作劇。年長者的意見十分有用，勿作耳邊風，否則將來後悔。



巨蟹座

6月22日—7月23日

短途旅程有助於改善人際關係，愛情的意念特別濃厚。宜關懷老年人，他們需要倚仗幫忙。週初宜注重家居的項目，不防修葺整理居室。同事之間相處和睦，彼此表現合作。支薪日動起購物狂，你必須懂得節制。



獅子座

7月24日—8月23日

宜把大部份時間處理家事，照顧家人的需要。某人心存嫉忌，可能有逆耳的言詞，你必須容忍。久未回覆的信件宜立刻處理。本週駕駛的人，必須注意道路的安全。週末的運氣頗佳，朋友的熱心幫忙，令你十分感動。



處女座

8月24日—9月23日

日常的工作程序需要改善，切勿敷衍了事。新的項目略有阻滯，由於經濟不足的緣故。親屬的態度轉向和善，當中的問題容易解決。倘若身體健康不適，宜安靜休息，切勿過勞。週中的約會不大愉快，可能引起誤會。



天秤座

9月24日—10月23日

週初的項目不大順利，情緒一度低落。不必為私人問題憂慮，日後自有解決辦法。動腦筋的項目不難接受，你有足夠的能力應付。親屬的建議令人意想不到，你感到大為振奮。三十日將會遇上好運，這是你的夢想。



天蠍座

10月24日—11月22日

公眾的項目不大適合，宜盡量避免。某項特殊的難題，最好單獨處理，勿企圖借助他人的力量。凡事不必過份悲觀，應從好的角度去看。從事推銷行業的人，本週會有豐富的收益。健康問題需要關注，宜立即檢查。



人馬座

11月23日—12月21日

對口頭的承諾不宜過份緊張，凡事看得輕鬆一點。週初你可能處於一個尷尬的場合，切勿與人反目，提高警覺是必要的。私人的難題不妨與年長者商討，他們的意見是值得尊重的。愛情傾向敏感，切勿輕舉妄動。



山羊座

12月22日—1月20日

旅遊行程會帶來愉快，同伴有一些風趣的人物，氣氛融洽歡樂。週初大利與朋友交換意見，不宜避開動腦筋的項目。拍檔是值得信任的，切勿採用懷疑的眼光。博彩的投注不宜參加，奇蹟不容易出現，好自為之。



水瓶座

1月21日—2月19日

你必須面對現實，不要懼怕眼前的麻煩。進修的機會不宜錯過，稍後會發現其中的好處。日常的項目出現差錯，這不能歸罪於你。不速之客可能突然探訪，有助未來的發展。十月初大利進行新項目，祝你好運。



雙魚座

2月20日—3月20日

優先與有影響力的人士聯絡，玩樂的節目不妨押後。週初一件煩事將會出現，可能來自信件。新的方法較為適合，這是潮流的關係。青少年的問題頗為嚴重，不宜逃避責任。愛情仍然是一個謎，你感到難以捉摸。



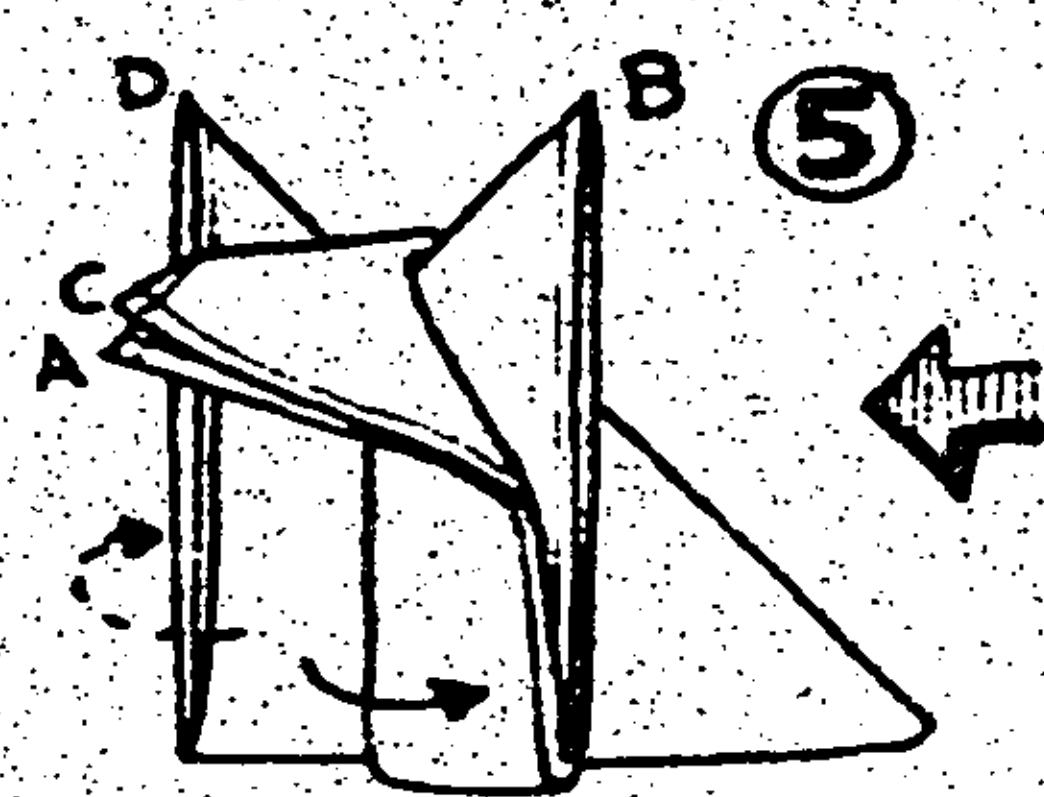
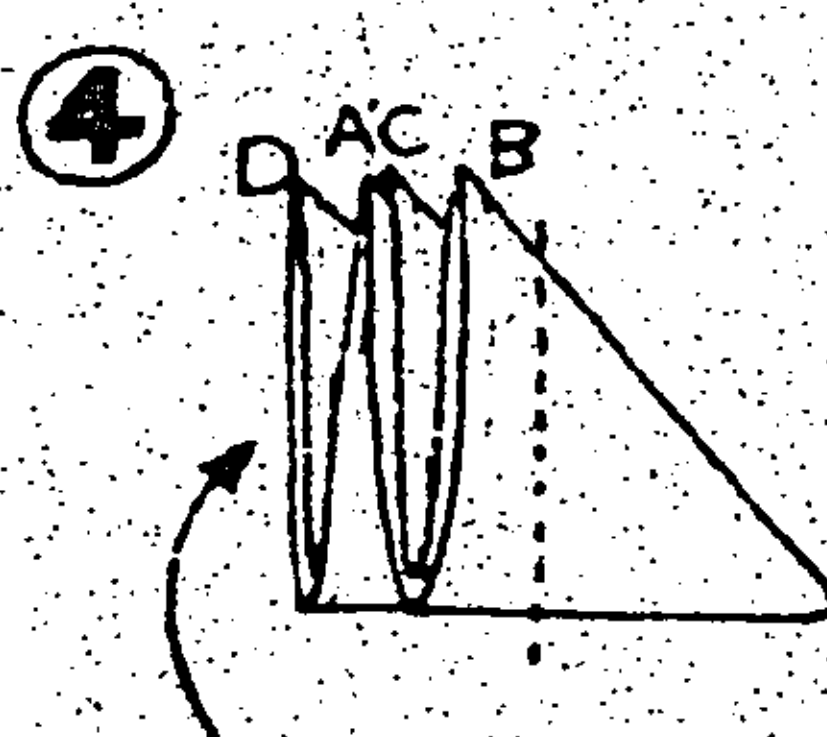
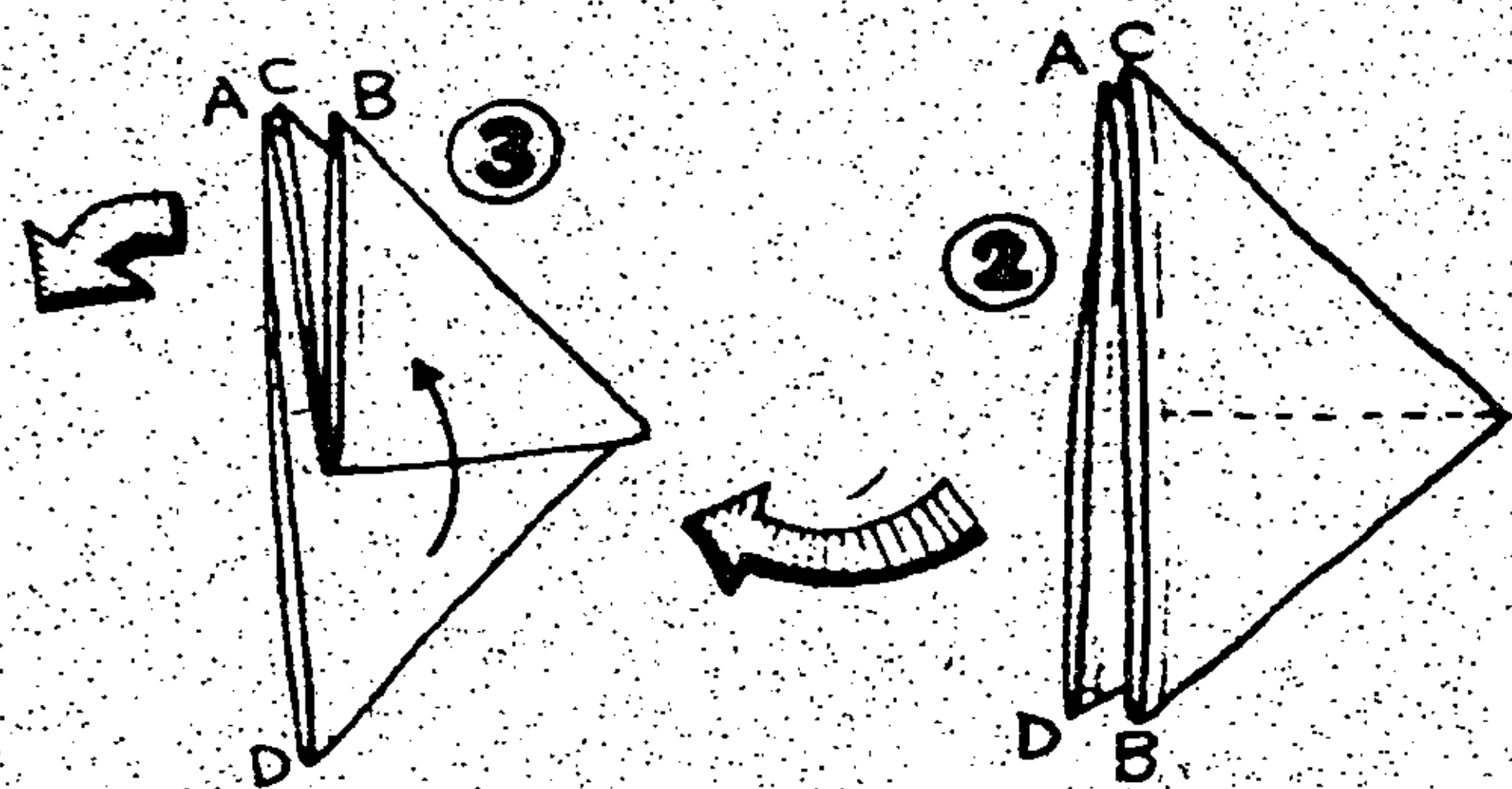
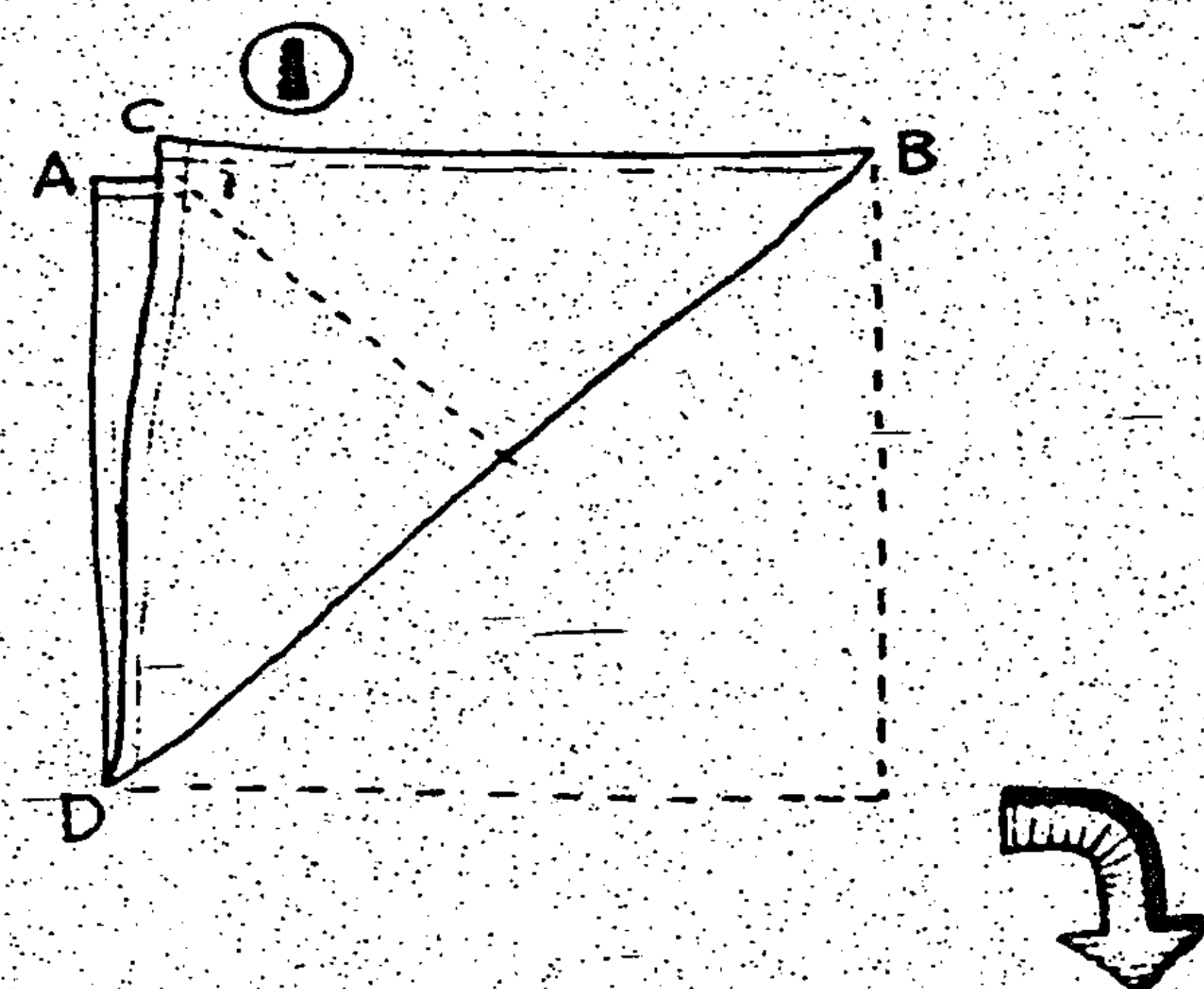
快樂園地

狄克主持

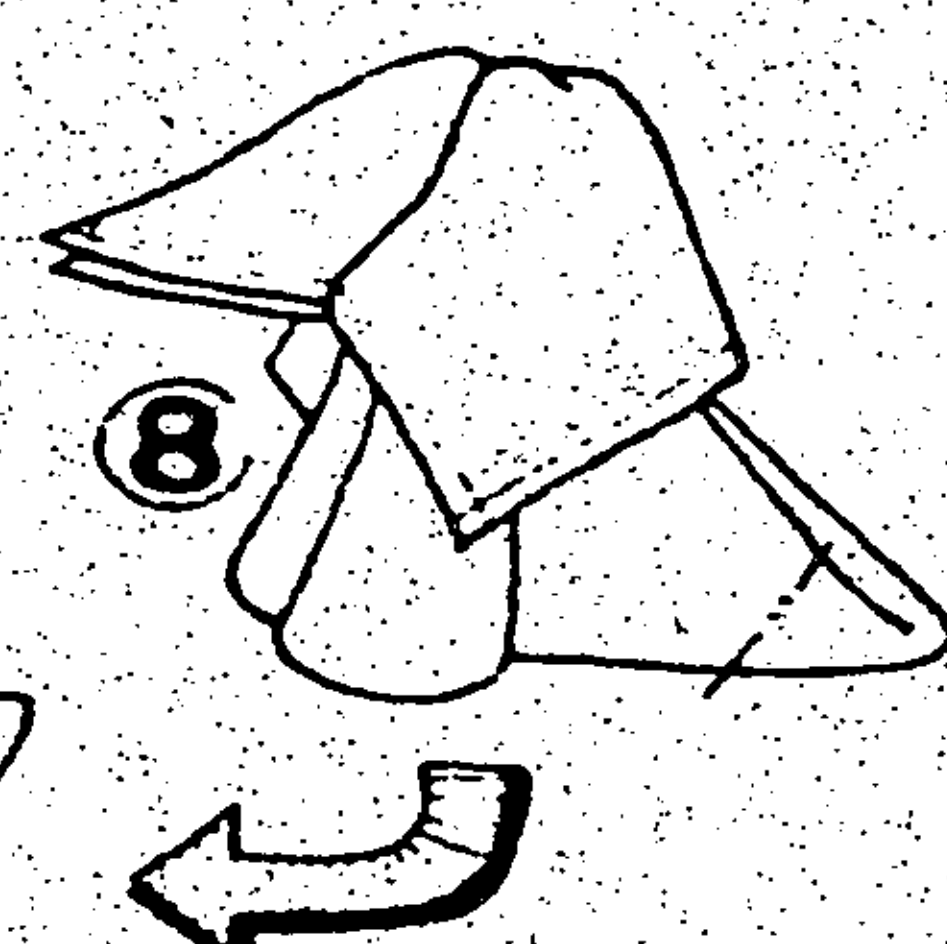
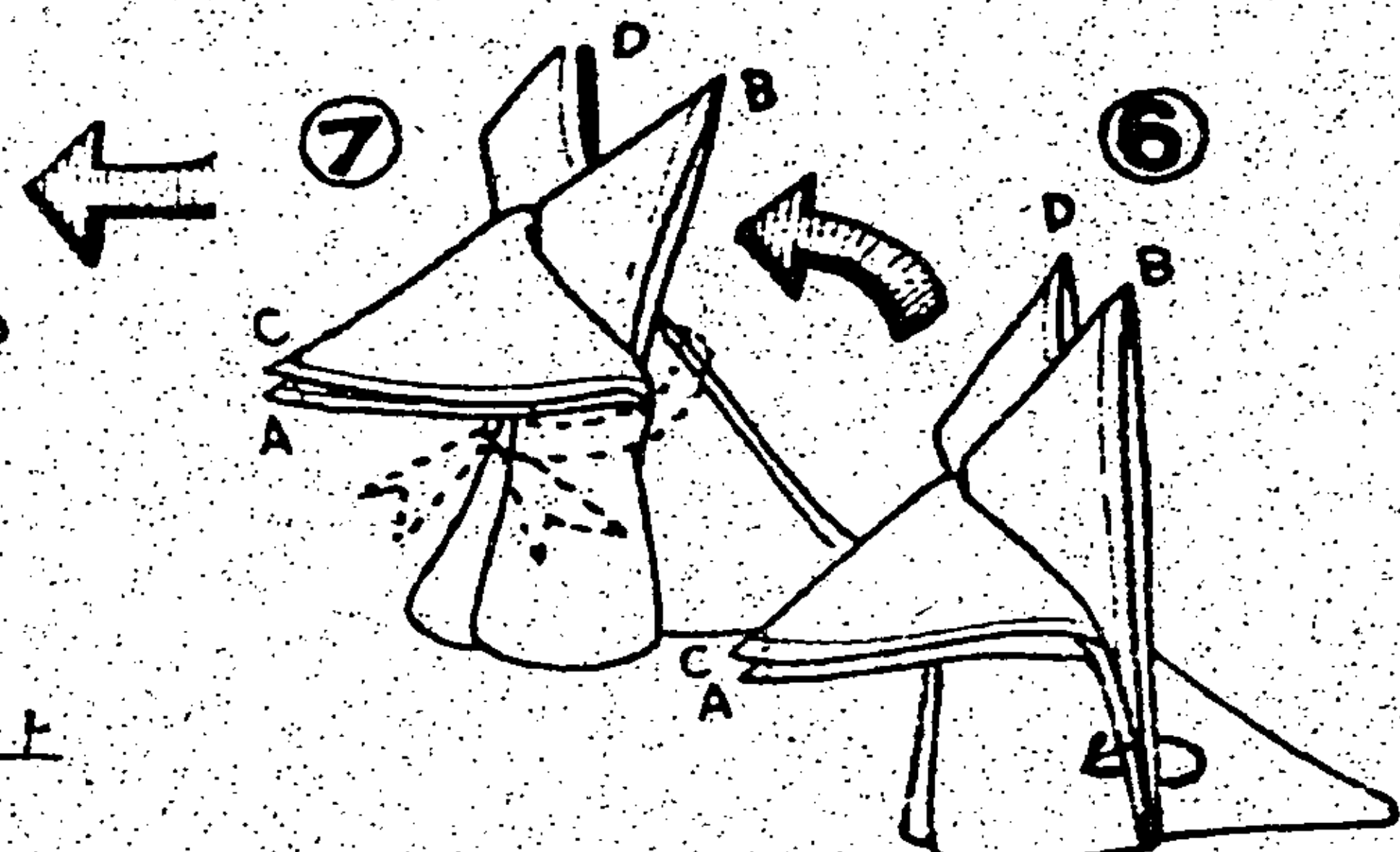
有趣的手帕遊戲

看門的小狗

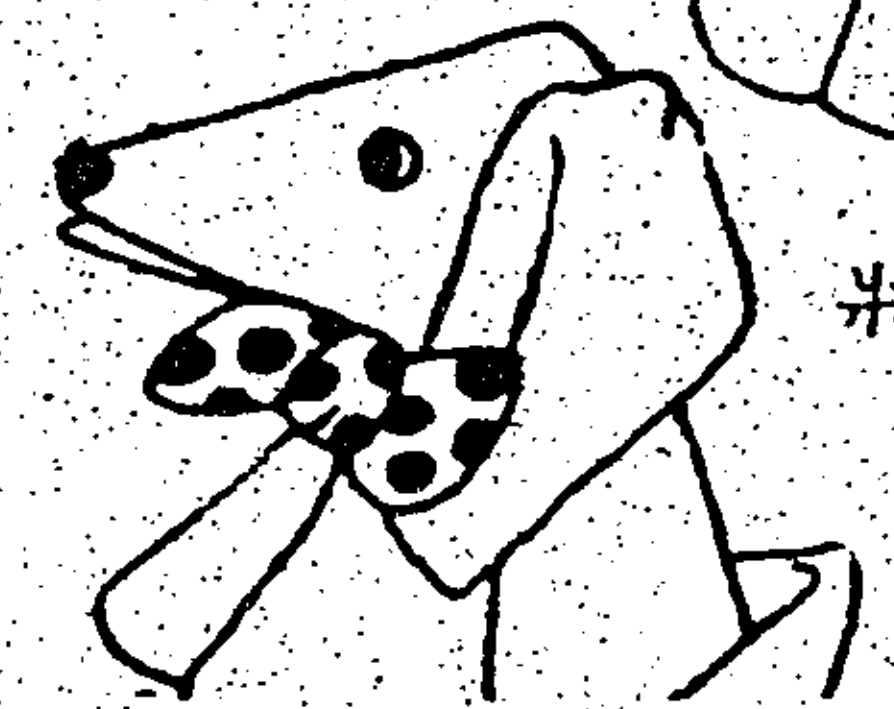
將手帕對角摺三角形二次。之後將B、D摺上，與A、C並排，如圖④。



將圖④按虛線展開成圖⑤。把A、C角拉向前，使B和D變成耳朵，A和C成為嘴巴。



在頸部打蝴蝶結



將耳朵展開垂下，尾巴翹上，狗就做成了。



小飛魚謝利，家住在太平洋那藍藍的海中。陽光照着海洋，使海水變得又澄清又和暖。謝利和他的家族，在海島間游來游去，生活好不寫意。

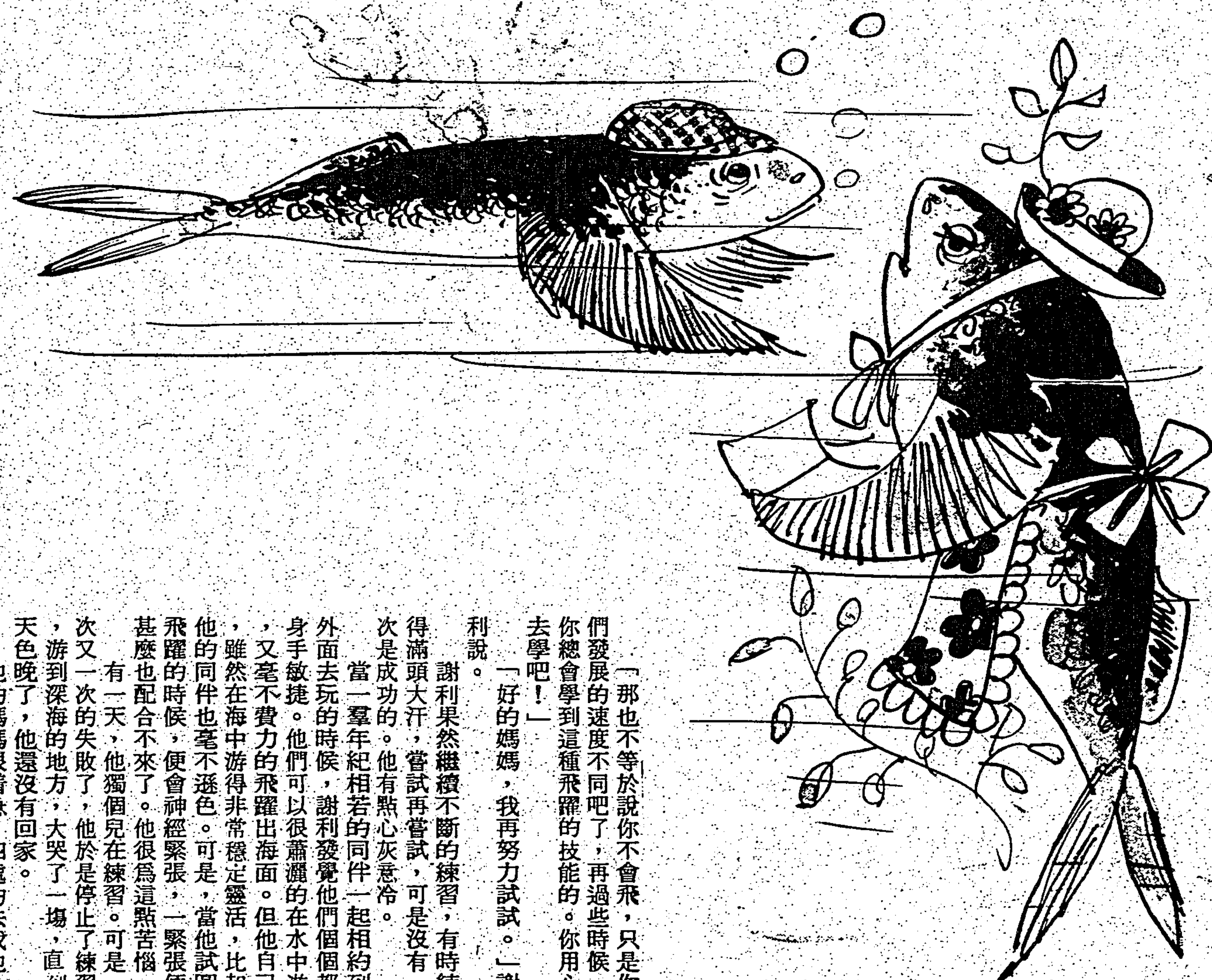
但日子一天天過去，小謝利變得越來越不快活。因為他眼見他的朋友都學會飛了，他們能很利落的飛躍出海面，就像其他成長了的飛魚一樣，可是他自己却不能飛，這叫他很不安心。

不過，他的媽媽總是安慰他說：「別擔心，你年紀還小，將來總有一天會飛的。」但小謝利並不這麼想，他的朋友阿吉已學會飛了，比他年紀小的波子也在前兩天學會了飛躍，現在單單剩下他不會飛。

「媽媽，我很怕，我害怕我不能飛。」有一天，謝利對媽媽說。

「謝利，你會的，總有一天你會的。」媽媽安慰他。

「可是，阿吉已經會飛了，連波子也會飛了，她年紀比我還小。」



「那也不等於說你不会飛，只是你們發展的速度不同吧了，再過些時候，你總會學到這種飛躍的技能的。你用心去學吧！」

「好的媽媽，我再努力試試。」謝利說。

謝利果然繼續不斷的練習，有時練得滿頭大汗，嘗試再嘗試，可是沒有一次是成功的。他有點心灰意冷。

當一羣年紀相若的同伴一起相約到外面去玩的時候，謝利發覺他們個個都身手敏捷。他們可以很蕭灑的在水中游，又毫不費力的飛躍出海面。但他自己，雖然在海中非常穩定靈活，比起他的同伴也毫不遜色。可是，當他試圖飛躍的時候，便會神經緊張，一緊張便甚麼也配合不來了。他很為這點苦惱。

有一天，他獨個兒在練習。可是一次又一次的失敗了，他於是停止了練習，游到深海的地方，大哭了一場，直到天色晚了，他還沒有回家。

他的媽媽很着急，四處的去找他，但鄰居的飛魚都沒有看到他……

(未完)

野天鵝

(原譯自安徒生童話全集)

現在大主教也來了，和她一起渡過這最後的時刻——因為他答應過國王要這麼辦。不過她搖搖頭，她用眼光和表情來請求他離去，因為在這最後的一晚，她必須完成她的工作，否則她全部的精力，她的生命，她的眼淚，她的痛苦，她的睡眠之夜，都會變成沒有結果。大主教對她說了些惡意的話，終於離去了。不過可憐的艾麗莎知道自己是無罪的。她繼續做她的工作。

小耗子在地上忙來忙去，把尋麻拖到她的腳跟前來，多少幫助她做點事情。畫眉鳥棲在窗子的鐵欄桿上，整夜對她唱出它最好聽的歌，使她不要失掉勇氣。

天還沒有大亮。太陽還有一個鐘頭才出來。這時她的十一位哥哥站在皇宮的門口，要求進去朝見國王。人們回答他們說，這事不能照辦，因為現在還是夜間，國王正在睡覺，不能把他叫醒。他們懇求着，他們威脅着，最後當衛衛來了，是的，連國王也親自走出來了。他問這究竟是怎麼一回事。這時候太陽出來了，那些兄弟們忽然都不見了，只剩下十一只白天鵝，在皇宮上空盤旋。

所有市民像潮水似地從城門口向外奔流，要去看這被火燒死的公主。一匹又老又瘦的馬拖着一輛囚車，她就坐在裡面。人們已經給她穿上了十一件粗布的喪服。她可愛的頭髮在她美麗的頭上蓬鬆地飄着；她的兩頰像死了一樣的沒有血色；她的嘴唇在微微地顫動，同時她的手指在忙編織綠色的亞麻。她就是在死的路途上也不中斷她已經開始的工作。在她的腳旁放着十件披甲，現在她正在完成第十一件工作。衆人都在笑罵她。

「瞧這個巫婆吧！瞧她又在那喃喃地唸什麼咒語！她手中並沒有聖詩集，不，她還在忙弄她那可怕的妖物——把

它從手中奪過來，撕成一千塊碎片吧！」大家都向她擁過去，要把她手中東西撕成碎片。這時有十一只白天鵝飛來了，落到車上，圍着她站着，拍着他們的寬大的翅膀。衆人於是驚恐地退到兩旁。

「這是天降的一個信號！她一定是無罪的！」許多人互相私語着，但是他們不敢大聲地說出來。

這時劍子手緊緊地抓住她的手。她急忙把這十一件衣服拋向天鵝，馬上十一個美麗的王子就出現了。可是最年幼的那位王子還留着一只天鵝的翅膀作為手臂，因為他的那件披甲還缺少一只袖子——她還沒有完全織好。

「現在我可以開口講話了！」她說。「我是無罪的！」

衆人看見這件事情，就不禁在她面前彎下腰來，好像是在一位聖徒面前一樣。可是她倒到她哥哥們的懷裡，失掉了知覺，因為激動、焦慮、痛苦都一起湧到她心上了。

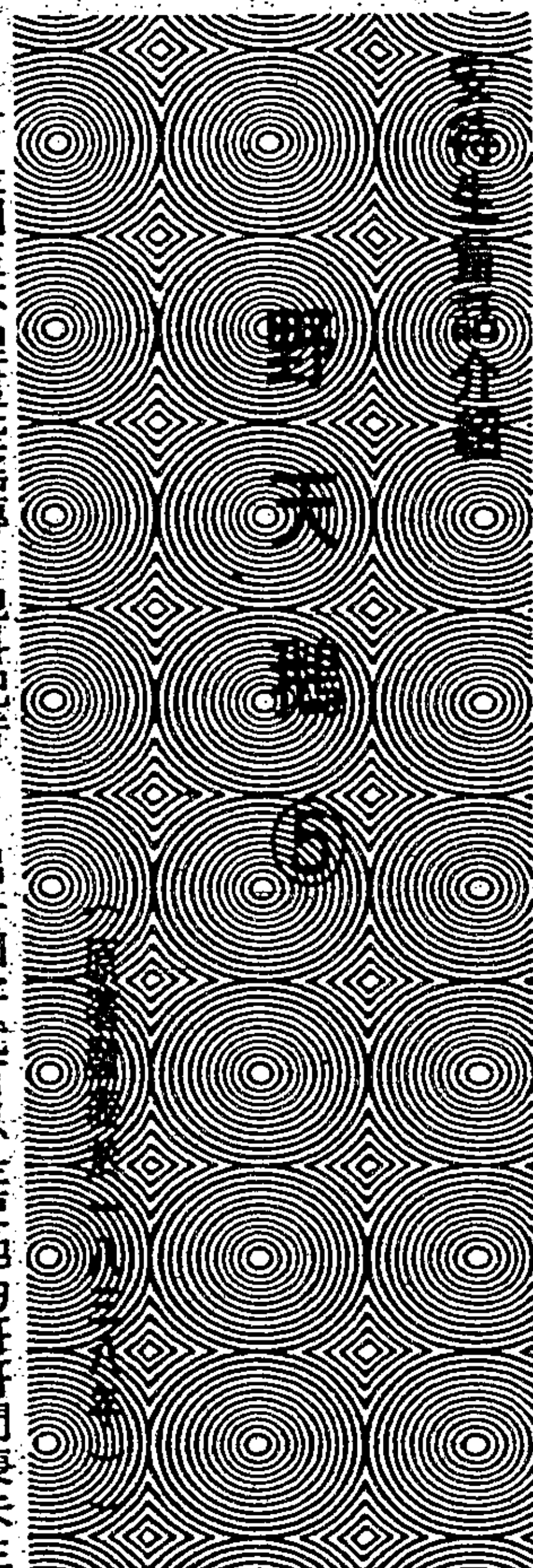
「是的，她是無罪的，」最年長的那個哥哥說。

他現在把一切經過情形都講出來了。當他說話的時候，有一陣香氣在徐徐地散發開來，好像有幾百朵玫瑰花正在開放，因為柴火堆上的每根木頭已經生出了根，冒出了枝子——現在立在這兒的是一道香氣撲鼻的籬笆，又高又大，生滿了紅色的玫瑰。在這上面，一朵又白又亮的鮮花，射出光輝，像一顆星星。國王摘下這朵花，把它插在艾麗莎的胸前，她甦醒過來，心中有一種和平與幸福的感覺。

所有教堂的鐘都自動地响起來了，鳥兒成羣結隊地飛來。回到宮裡去的這個新婚的行列，的確是從任何王國都沒有看到過的。

(古靈精怪暫停一期)

(完)



可是國王不理這些謠傳。他叫把音樂奏起來，把最華貴的酒席擺出來；他叫最美麗的宮女們在他的周圍跳起舞來。艾麗莎被領着走過芬芳的花園，到華麗的大廳裡去；可是她嘴唇上沒有露出一絲笑容，她眼睛裡沒有發出一點光彩。它們是悲愁的化身。現在國王推開旁邊一間臥室的門——這就是她睡覺的地方。這房間裡裝飾得有貴重的綠色花氈，形狀跟她住過的那個洞子完全是一模一樣。她抽出的那一捆尋麻，麻仍舊在地毯上，天花板下面懸着她已經織好了的那件披甲。這些東西是那些獵人作為稀奇的物件帶回來的。

「這兒你可以在夢中回到你的老家去，」國王說。「這是在那兒忙著新工作的工作。現在住在這華麗的環境里，你可以回憶一下那段過去的日子，作為消遣吧。」

當艾麗莎看到這些心愛的物件的時候，她嘴上就顯出一絲微笑，同時一陣紅暈回到她的臉上來。她想起了她要解救她的哥哥，於是她吻了一下國王的手。他把她抱得貼近他的心，同時命令所有教堂敲起鐘來，宣佈他舉行婚禮。這位來自森林的美麗的巫姑娘，現在成了這國家的皇后。

大主教在國王的耳邊偷偷地講了許多壞話，不過這些話並沒有打動國王的心。婚禮終於舉行了。大主教須得親自把皇冠戴到她的頭上。他以惡毒藐視的心情把這個狹窄的帽箍緊緊地按到她的眉上，使她感到痛苦。不過在她的眉上還有一個更重的箍子——她為她的哥哥們而起的悲愁。肉體上的痛苦她完全感覺不到。她的嘴是不說話的，因為她說



候，她的麻用完了。她知道教堂的墓地裡生長着她所需要的尋麻。不過她得親自去採摘。可是她怎樣能夠走到那兒去呢？「啊，比起我心裡所要忍受的痛苦來，我手上的一點痛苦又算得什麼呢？她想，「我得去冒一下險！我們的主不會幫助我的。」

她懷着恐懼的心情，好像她正在計劃做一樁罪惡的事兒似的，偷偷地在這個月明的夜裡走到花園里去。她走過長長的林蔭大道，穿過無人的街路，一直到教堂的墓地里去。她看到一羣吸血鬼，圍成一個小圈，坐在一塊寬大的墓碑上。這些奇醜的怪物脫掉了他們的破爛衣服，好像他們要去洗澡似的。他們把又長又細的手指按進新埋的墳里去，拖出屍體，然後吃這些人肉。艾麗莎不得不緊緊地走過他們的身旁。他們用他們可怕的眼睛死死地盯着她。但是她念着她的禱告，採集着那些刺手的尋麻。最後她把它帶回到宮里去。

只有一個人看見過她——那位大主教。當別人正在睡覺的時候，他却起來了。他所猜想的事情現在完全得到了證實：這位皇后並不是一個真正的皇后——她是一個巫婆，因此她迷住了國王和全國的人民。

他在懺悔室裏把他所看到的和疑慮的事情都告訴了國王。當這些苛刻的字句從他的舌尖上流露出來的時候，衆神的雕像都搖起頭來，好像想要說：「事實完全不是這樣！艾麗莎是沒有罪的！」

不過大主教對這作了另一種解釋——他認為神仙們看到過她犯罪，因此對她的罪孽搖頭。這時兩行沉重的眼淚沿着國王的眼頰流下來了。他懷着一顆疑慮的心回到家裏去。他在夜裏假裝做是睡着了，可是他的雙眼一點睡意也沒有。他看到艾麗莎怎樣爬起來。她每天晚上都這樣作：每一次他總是在後面跟着她，看見她怎樣走到她那個單獨的小房間裏不見了。

他的面孔顯得一天比一天陰暗起來。艾麗莎注意到這情形，可是她不懂得

其中的道理。但這使她不安起來——同時她心中還要為她的哥哥忍受痛苦！她的眼淚滴到她皇后的天鵝絨和紫色的衣服上面。這些淚珠停在那兒像發亮的鑽石。凡是看到這種豪華富貴情形的人，也一定希望自己能成為一個皇后。在此期間，她的工作差不多快要完成，只缺一件披甲要織。可是她再沒有麻了——連一根尋麻也沒有。因此她得最後到教堂的墓地裏去一趟，再去採取幾把尋麻來。她一想起這孤寂的路途和那些可怕的吸血鬼，她就不禁害怕起來。可是她的意志是堅定的，正如她對我們的主上帝的信任一樣。

艾麗莎去了，但是國王和大主教却跟在她後面。他們看到她穿過鐵格子門到教堂的墓地裏不見了。當他們走近時，墓碑上正坐着那羣吸血鬼，樣子跟艾麗莎所看見過的完全一樣。國王馬上就把身子掉過去，因為他認為她也是他們中間的一員。這天晚上，她還把頭在他的懷裏躺過。

「讓衆人來裁判她吧！」他說。衆人裁判了她：她應該用鮮紅的火燒死。

她從那華麗的皇家宮殿被帶到一個陰濕的地窖裏去——這兒風從格子窗呼呼地吹進來。人們不再讓她穿起天鵝絨和絲綢的衣服，却給她一捆她自己採集來的尋麻。她可以把她的頭枕在這尋麻上面，把她親手織的、粗硬的披甲當做被蓋。不過再沒有甚麼別的東西比這更能使她喜愛的了。她繼續地工作着，同時向上帝祈禱。在外面，街上的孩子們唱着譏笑她的歌曲。沒有任何人說一句好話來安慰她。

在黃昏的時候，有一只天鵝的拍翅聲在格子窗外响起來了——這就是她最小的一位哥哥，他現在找到了他的妹妹。她快樂得不禁高聲地唱起來，雖然她知道快要到來的這一晚可能就是她能活過的最後一晚。但是她的哥哥們也已經到場。

(未完，轉接小畫廊版)

關雲長刮骨療毒

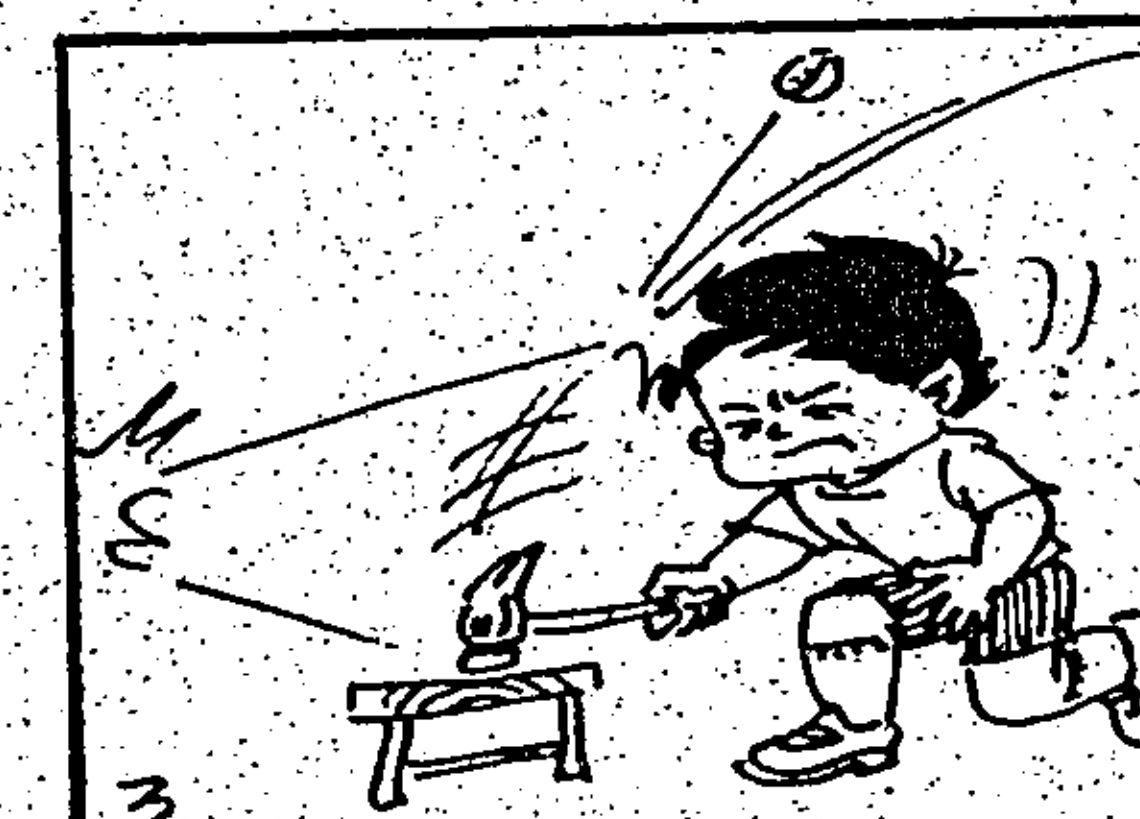
話說諸葛亮及劉備的一班部眾，先後為劉備謀取西川，又智取漢中，並勸服劉備進位漢中王，曹操聞訊大怒，立即決定調動所有兵力到東、西兩川去決一勝負。此時忽有一人出來說：「不可。大王不可因一時之怒，親勞車馬遠征。臣有一計，不須損及一弓一箭，都可令劉備在蜀自受其禍，待到他兵疲力盡時，才派兵征討，到時自會成功。」曹操一看說話的人，原來獻計的是司馬懿說曹操大喜，連忙問計。司馬懿說：「江東孫權，以妹嫁劉備，誰知賠了夫人又折兵，劉備仍然佔據荊州不還，孫權恨之刺骨。現在可以派一個善辯之士，去游說孫權，叫他出兵攻荊州。待劉備調兩川兵馬去救荊州時，大王與兵去取漢川。」



令劉備首尾不能相救，自然就處於困境了。曹操聽到此計，大喜，立即修書派人連夜到江東去見孫權。曹操要連合吳東進攻之事，早已有入告知劉備，他急忙找諸葛亮商議。諸葛亮說：「我已料到曹操有此一着，但是東吳謀士很多，必然會教曹操先動兵。」他於是獻計，叫關雲長起兵取樊城，使敵人胆寒，於是曹操連連東吳之計便會互解。

於是孔明傳令關雲長起兵樊城。雲長領命先攻拔陽，繼而水淹七軍，殺得曹兵大敗，然後向樊城人舉進攻。當時曹仁守住樊城，奮力死守。這一天，關雲長親自到北門，立馬揚聲叫道：「你等鼠輩，還不早早投降，更待何時？」這時，曹仁在城樓上，見關公身上只披著護心甲，斜袒著綠袍，於是急忙招五百弓弩手，一齊放箭。關公急忙後退，但右臂上已中箭，翻身跌落馬下。曹仁見了，立即引兵衝出城來，被關羽之義子關平一箭殺回，救關羽回寨中，拔出臂上的箭，右臂已經青腫，不能運動。原來箭頭是有毒的。(未完)

多一個合桃 金剛作



關於少年白髮的問題

瑩姐姐：您好。我今年只是十五歲的女孩子，但卻有很多白頭髮，令我感到很自卑，我應怎麼辦才好呢？在班上那些同學常叫我「老人家」和「白髮魔女」；在街上，那些行人常投詭異的眼光給我，令我覺得很難過，尤其是看見同一年齡的朋友，

他們有一頭烏黑的頭髮，實在羨慕極了，但更使我自卑。我想問您有什麼辦法可補救呢？可否使用染髮劑呢？要是沒辦法的話，我真不知道怎麼辦才好。請您盡快回覆我好嗎？

祝 工作愉快！ 李靈上

李靈友：頭髮受一種毛髮的色素所影響，它是一種有機物質。如果色素含得多，頭髮的顏色就深；色素含得少，頭髮的顏色就淡。色素在形成的過程中如果發生了障礙，或者色素雖已形成，但因為某種病理性或精神性因素不能運輸至毛根的皮膚，那麼頭髮就會因為色素的喪失而變白。你少年白髮，使你苦惱，我很明白你的感受。但另一方面，白髮並是一件大不了的的事情，較之那些身上有缺陷的人，根本算不了什麼，只要身體沒有其它不適就好了。別人反應，也是很自然的，他們本無惡意。不必重視，泰然處之吧，因為白髮並非可恥的事。世事總不能十全十美的，最重要的是我們要接受現實。既然是少年白髮，我們便接受它，事實上，白髮對我們努力向上，並沒有任何妨礙啊。不宜使用染髮劑，長期使用會損害你的頭髮的白髮就讓它白吧，保持心境開朗是最重要的。瑩姐姐

青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

心理測驗

有趣的面試

有一家一流的大公司，刊出了招聘職員的廣告，聲明應徵者必須穿著外套。當應徵者接到通知，前往該公司參加面試時，應徵者被引入一間如圖左的辦公室。當時擔任面試的高級職員，正忙著辦公這位負責人只對應徵者說一句話：「把外套掛在衣帽架上，請坐！」說完又繼續辦他的公事了。

如果你是應徵者，你會怎樣辦呢？試從下列各種方法中選出你可能採取的行動。

- Ⓐ規規矩矩的站在一旁，一直等到面試者辦完事。
- Ⓑ很有禮貌的向面試者說：「對不起，先生，這兒並沒有衣帽架和椅子。」
- Ⓒ先答應「好的！」然後就手足無措的呆立在一旁。
- Ⓓ「話是這麼說，可是，這裡並沒有衣帽架，也沒有椅子。」勇敢的把話直截了當的說出來。
- Ⓔ走出辦公室，去找一把椅子進來。

這是一個測驗，可以判斷一個人的性格或前途發展。

判斷：

- ①選擇Ⓐ或Ⓒ的人——這種人有適應性，不作驚人的言論，領導才能較差，只適合做計算、管理等機械性的工作。
- ②選擇Ⓑ的人——他的反應方法和一般人不一樣，你雖很認真的把對方要求不合理處指出，但是他也考慮到對方「上司」的立場，他具有突破性領導力。
- ③選擇Ⓓ的人——適合於做業務員和推銷員，他有積極的推展才能，性格強韌，勇於向目標挑戰。
- ④選擇Ⓔ的人——這種反應非常特殊，他的言語行為是走在時代最前端的，他的猜測力很強，但也常比他人多事。

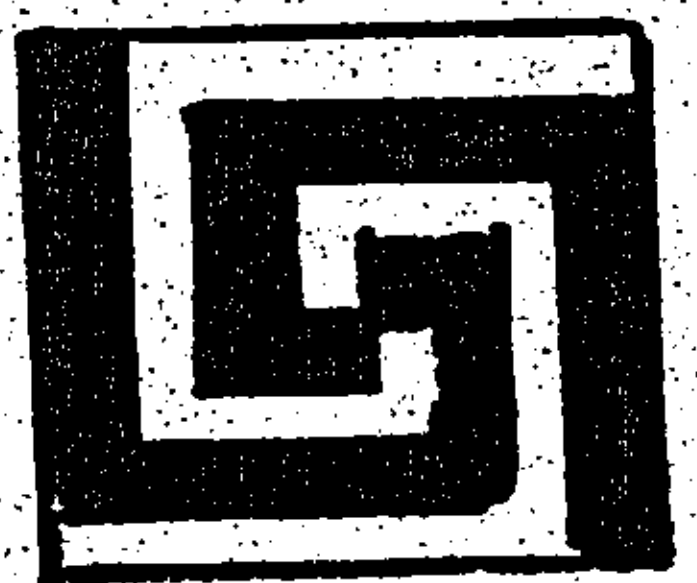
現在高水準的社會所需要的就是Ⓑ型與Ⓓ型的人。Ⓐ型與Ⓒ型是過時的辦事員。

有

獎

遊

戲



上期答案

香港是一個交通繁忙的大都市，每天都有交通意外發生。現在問你一個問題，在各類車輛之中，那一類車車死人的次數最多？

請把答案寫在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台青少年天地節目主持人收便可，得獎名單在該節目中宣佈。

香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

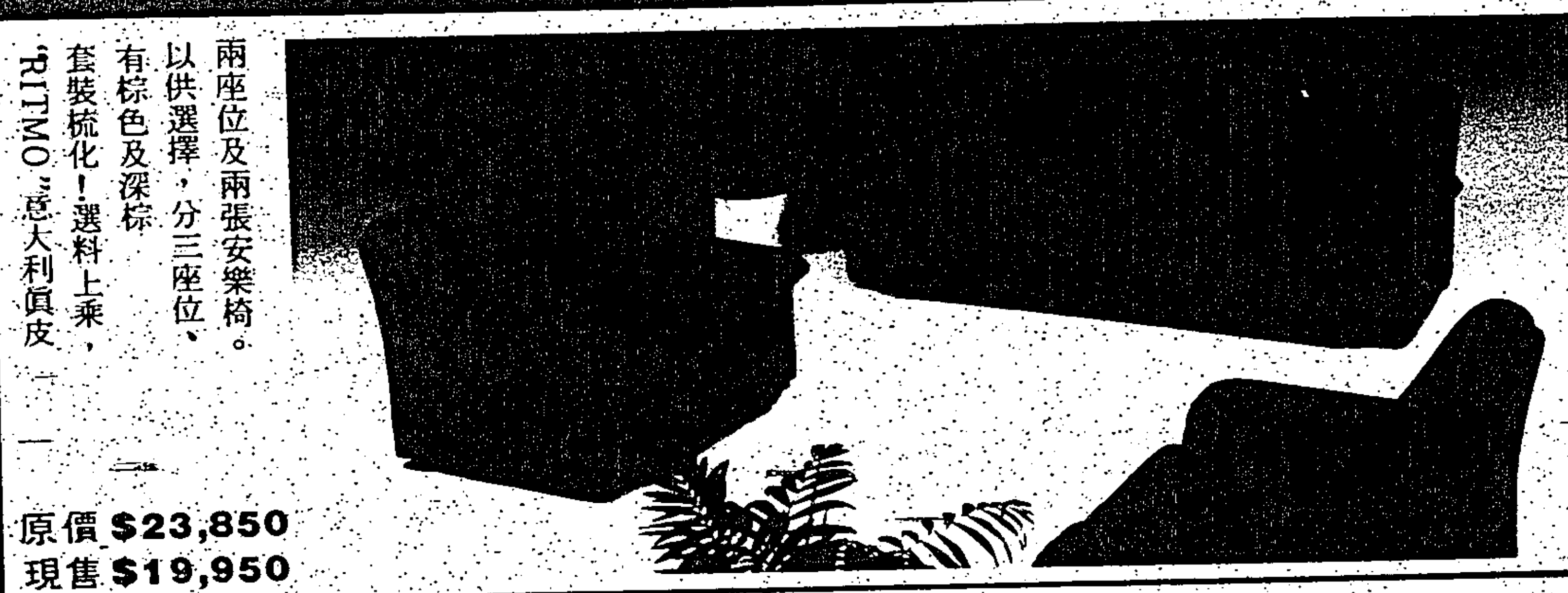
把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

設計2000超值傢俬大減價!

設計2000一年一度大傾銷! 每年一度搜羅全港最精美的傢俬!



款式可相襯。
(超過30種餐椅)
現代化設計
包24K金箔餐椅。
LAREDO: 意大利
原價 \$7,600
現售 \$6,460
(意大利真
皮餐椅祇售
\$1,650起)



兩座位及兩張安樂椅。
以供選擇，分三座位、
有棕色及深棕
套裝梳化，選料上乘，
RITMO: 意大利真皮
原價 \$23,850
現售 \$19,950



“VALENTINA”意大利漆黃銅桌椅。
餐椅原價 \$3,550 現售 \$2,998
餐椅原價 \$950 現售 \$799



芬蘭超級睡床，純白實心樺木，堅固耐用。
原價 \$3,750
現售 \$3,190



“JETTI”芬蘭兒童雙格床，實心樺木製造，
馳名世界。
原價 \$3,950
現售 \$3,360



兩座位及安樂椅。
以供選擇，分三座位、
有棕色及深棕色
超級豪華舒適設計
真皮套裝梳化。
CONCORDE: 意大利
原價 \$26,850
現售 \$22,825



“MARIO VALENTINO”意大利馳名世界的
咕啞! 款式新穎別緻
原價由\$135起 現在買三個，送一個!

- ★ “CONVERTA” 雙入梳化床，祇售 \$3,990!
- ★ “POPPY” 意大利單人梳化床，祇售 \$898!
- ★ 英國純毛地毯，款式繁多，尺碼齊備，祇售 \$595起!
- ★ 英美全綫及各地室內裝飾布料及窗簾布，現碼祇售 \$25起!
- ★ “SODAHL” 丹麥馳名棉布、餐巾及餐墊，祇售 \$9起!
- ★ “LUIGI RIMO” 意大利酒杯、純銅及鍍銀，祇售 \$70起!
- ★ 美國 “DAN RIVER” 床單枕頭套、意大利 “VIBA” 及 “IGUZZINI” 燈飾，“MARCO POLO” 餐具及植物盆，竹製傢俬……一律減價出售!

一年一度超值傢俬大減價!

設計 2000

太子大廈閣樓商場UG-23 電話: 5-266361
(通往匯豐大廈天橋隔鄰)
九龍海洋中心三樓363室
每日上午九時半至下午八時
(假日照常) 電話: 3-695161
海洋中心及海運大廈
備有大量車位，方便駕駛人士。

全港最包羅萬有又實惠的傢具陳設公司，購買從速!



新車介紹
獲素、騎士
VAUXHALL CAVALIER

「騎士」(Cavalier) 對「獲素」來說是一個特別有意義的名字，因為當第一部「騎士」面世時，美國「通用」開始戲劇性的改變整個政策，同時全面重組歐洲「通用」的組織。第一部「騎士」是完全由「奧普」設計，在比利時製造，因此美國的「獲素」擁護並不開心。

現在「通用」再改變她的政策汽車製造方面由「奧普」負責，而貨車方面，由「獲素」及「百福」(Bedford) 主理。這樣安排令「獲素」渡過一次經濟危機。第一部「騎士」型終於在英國裝嵌——雖然並非在英國製造，因為生產數目不多，不值得花大錢裝置壓引引擎及車身設備。

新「騎士」對「獲素」來說很重要，原因之一「騎士」是自從「通用」把「獲素」與「奧普」的推銷政策共通後所宣佈的第一部主要新車。另一更重要原因是「騎士」採用先進的橫置引擎前輪推動設計。因此「騎士」現在第一次成為「福特」、「葛天娜」的勁敵——事實上是大大躍前而非跟在後面窮追。

「騎士」有兩種車身——兩門、四門房車，五門旅行車；兩款引擎——一三〇〇S，一六〇〇S；五種不同設備——從最基本的，以至「L」、「GL」、「GLS」以至跑車化的「SR」。

「騎士」現在已經開始生產，右軀的集中在英國生產——跟以前一樣，祇是裝嵌，而非製造；但「SR」型則在比利時生產。

與此同時，新的千六cc引擎亦宣佈面世。新引擎是從以前的千三型發展過來的(千三型用於「卡迪」與「ASTRA」上超過兩年)。

跟它的前身比較，「騎士」房車短三吋，旅行車短五吋，但因為用橫置引擎，所以車廂與行李廂較大。

新車外表跟以往的GM歐洲車款很相似——向下斜的車鼻，橫條水箱進風口裝飾都是顯著的「獲素」特色。五門型車尾跟它的前身「揭背」型亦很相似。

從外面看，「騎士」比以前更纖幼，但事實上——雖然它比「葛天娜」窄二吋——它比以前闊一吋。它的阻風系數是0.38，旅行車是0.39，跟一般歐洲車比較屬於中等。

很奇怪，「騎士」車身雖然較小，機械結構雖然較高效率，但車重反而較高，據該廠工程師說：原因是新車用較結實的泵把，較大的汽油箱。整部車比「葛天娜」輕五十磅。

引擎與及傳動系統是從「卡迪」，「雅士齊」車系改變過來的，有一部份還是完全一樣。一三〇〇S引擎跟「卡迪」用的沒有分別——是一具鑄鐵引擎，配鋁質汽缸頂。壓縮比9.2比1，馬力輸出75匹，配回速變速箱，變速比與及後軸比與「卡迪」千三型一樣。

一六〇〇S引擎是從千三cc引擎發展過來，但有很多地方不相同，因此「通用」稱之為「全新引擎」。跟千三一樣，千六引擎亦使用不用調節

的水壓氣門桿；但它的無「白金」點火系統是全新的。壓縮比同樣是9.2比1，馬力輸出90匹，配近比例變速箱，與及較快的後軸比。自動變速箱是自選設備，這是「通用」在前輪帶動的歐洲車上配自動波箱的第一次。

目前「獲素」還沒有計劃生產較大引擎的「騎士」，但我們要指出，以引擎容積來說，馬力輸出是相當大，因此加速性能已經等於舊的1600，與及1900/2000cc「騎士」。實驗型的「騎士」加速試驗顯示：千六型的0至50哩需時少於12.5秒，最高時速超過一〇五哩，千三型的數字是：低於15秒，與及超過115哩。

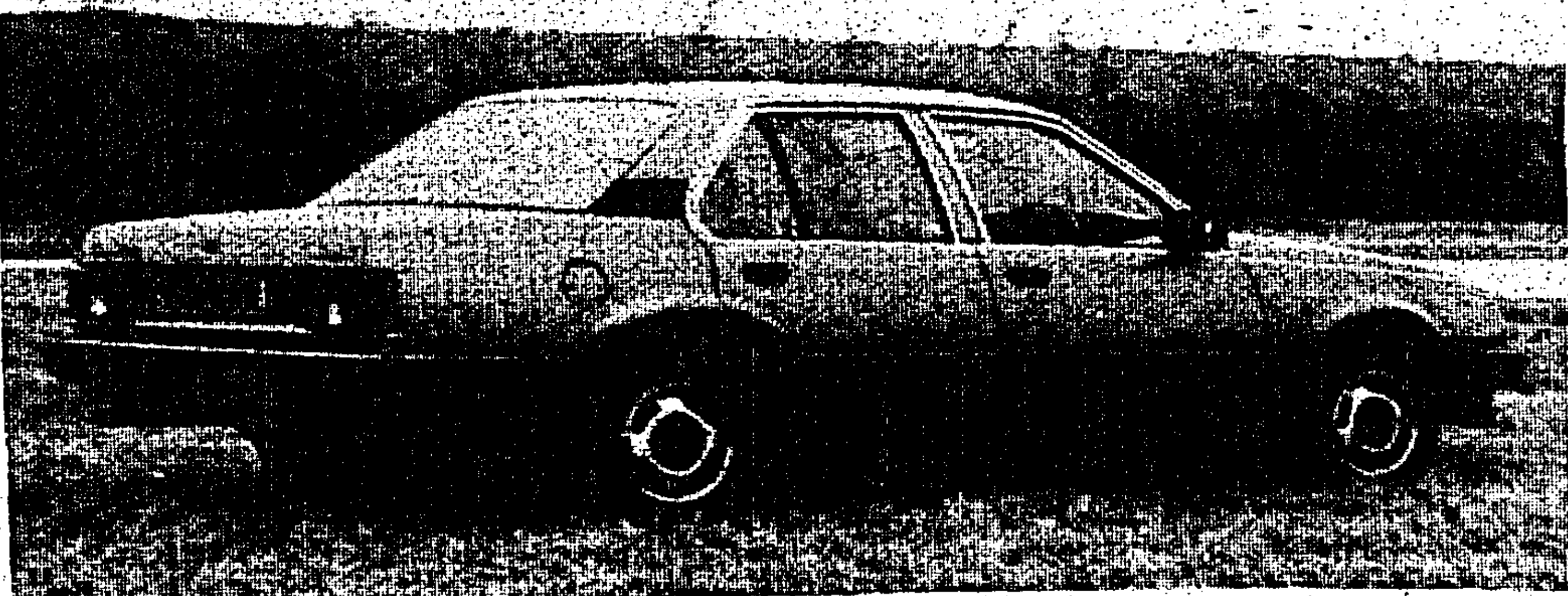
懸掛系統

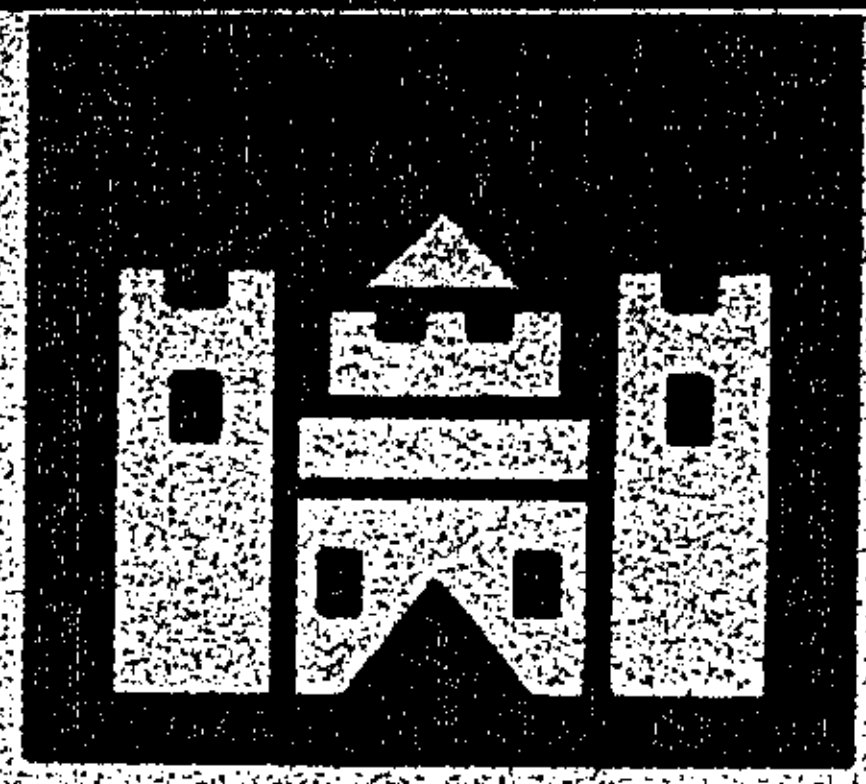
懸掛系統大致上亦跟「卡迪」車系一樣，但亦有很多輕微的改變。前懸掛第一次用「麥花臣」式支柱(舊款用雙「A」形臂)，後懸掛系統用雙曲柄式——這種設計是「福特」首創，據「奧普」及「福特」稱，曲柄式好優點是可以容許後輪作較大的上下跳動，但所佔空間却不大——這對旅行車來說尤其重要。彈簧亦是一種節省空間設計，首次用於「議員」車系。這種彈簧圈直徑在整支彈簧中央最大，漸次向兩端縮小，一如床褥彈簧。當彈簧受壓縮時，小圈便藏在圈內。這種設計不獨可以增加跳動行程，而且可以避免劇烈跳動時圈與圈之間的摩擦。

車廂設備

「獲素」與及「奧普」以前的錶板設計都是採用起稜角的長方合形，一如「紳寶」900型；新的「騎士」型則用較柔和渾圓線條。GL、GLS、SR型都裝有轉速錶，油壓和電壓錶。排氣系統據稱亦比舊款的為進步。

裝備方面，基本型、L、GL、GLS逐漸豪華。GLS裝備尤其齊備——包括：可拉開的太陽頂，單聲道收音機，立體聲卡式機，合金車輪。SR型引擎沒有改變，但設備較為跑車化；例如Recaro座椅，較硬彈簧，吸震筒車輪，極扁闊車胎。





KENT

清新 暢快 醇和

健牌：清新、暢快、醇和好煙味，你會滿心歡喜！

